

ទស្សនាវដ្តី ក្រូឺណា

# Kroïma

M A G A Z I N E

TAKE FREE

No.05

2019 JAN-MAR

*Gifts* from Cambodia  
for he/she

あの人に贈りたい。

メイドインカンボジア







# FEEL GREAT

## WINE & DINE

プノンペンで大人気のイベント「ワイン&チーズ」、シェムリアップにも上陸

毎週木曜日の18:00-20:00は、ケマ各店にてワインとビュッフェのプロモーションを実施中  
お代わり自由の上質ワインと厳選したチーズやハム、軽食などの食べ放題を、お一人様20US\$\*\*でご提供  
軽やかな音楽とバリ香る店内で、優雅な夜のひと時を心行くまでご堪能あれ

**Khéma Angkor**  
Achar Sva St, Wat Bo Village,  
Sangkat Salakamroeuk, Siem Reap  
+855 (0)15 416 888

**Khéma La Poste**  
#41, Corner St.13 & St. 98,  
Sangkat Wat Phnom, Phnom Penh  
+855 (0)15 841 888

**Khéma Pasteur**  
Arunreas Hotel Ground floor,  
#163 St.51, Corner St.228, Phnom Penh  
+855 (0)15 823 888

[www.khema.asia](http://www.khema.asia)  
表示価格にはサービス料7%と税金10%が別途かかります

シェムリアップ市街の好ロケーション、  
ラグジュアリースパ「Mudita Spa」

### お勧めメニュー

#### Revitalize You by Mango

お肌の新陳代謝と抗酸化を促すマンゴーを使った  
夏にぴったりのトリートメント

- ピーリング効果のあるマンゴーを使ったボディポリッシュ
- ピーリング効果のあるマンゴーを使ったフェイスパック
- 肌を活性化させるマンゴーアロマセラピー

#### Nourish You by Sesame

ビタミンE、B、Dなど、多くの栄養素を含むセサミを  
使った皮膚のデトックス&栄養を与えるトリートメント

- 肌に栄養を与えるセサミボディポリッシュ
- オーガニックセサミの温マッサージ
- 肌に栄養を与えるフェイシャルトリートメント
- 髪に栄養を与えるヘアトリートメント

#### Rejuvenate You by Green Tea

ポリフェノールやビタミンBなど、多くの有効成分を含  
む緑茶を使ったリフレッシュ効果のあるトリートメント

- 肌をリフレッシュさせるボディポリッシュとボディラップ
- オーガニックグリーンティーのアロマセラピー
- 肌をリフレッシュさせるフェイシャルトリートメント

#### Avocado Healing Specialist

多くのビタミン・タンパク質・アミノ酸と抗酸化物質を含  
むアボカドを使った肌を活性化させるトリートメント

- アボカドのボディスクラブ
- オーガニックアボカドオイルを使ったスウェディッシュ・マッサージ
- フェイスマスクとヘアケア



MUDITA SPA

Wat Bo Road, Siem Reap  
+855 63 965 553  
[info@muditaspa.com](mailto:info@muditaspa.com)  
[www.muditaspa.com](http://www.muditaspa.com)



トリップアドバイザーランキングシェムリアップスパ施設、1位を獲得



# T GALLERIA ANGKOR

DFS

ABU DHABI | ANGKOR | AUCKLAND | BALI | CAIRNS | HAWAII | HONG KONG | LOS ANGELES  
NEW YORK | OKINAWA | SAIPAN | SAN FRANCISCO | SINGAPORE | SYDNEY | VENICE



ファッション&  
アクセサリ



化粧品&  
フレグランス



時計&  
ジュエリー



ワイン&  
酒類



フード&  
ギフト

Tギャラリーは国内最大の  
免税ショッピングスポット  
アンコール国立博物館隣

店舗内  
レストラン

翡翠

CRYSTAL JADE

jones | the grocer



トゥクトゥク送迎サービス実施中

DFS

よりぬきの  
カンボジアが  
いっぱい。



Tギャラリー by DFS アンコールは、メイドイン・カンボジア国内最多の品揃え



T Galleria by DFS, Angkor | No.968, Vithei Chales de Gaulle Located next to Angkor National Museum  
Open 7 Days a Week | 9:00AM - 10:00PM | T: +855 63 962 511 | W: www.dfs.com

カンボジア最大の免税店 アンコール国立博物館隣 年中無休 営業時間: 9:00AM - 10:00PM

**ご注意** お買い物の際には、パスポートと有効な旅行書類（14日以内にカンボジアから出国される航空券）をご提示ください。







## REDISCOVERY OF LEGACY

The most perfect location in Siem Reap right next to the Royal Residence and only 15 minutes' drive to the world famous Angkor Archaeological Park and 15 minutes' drive to Siem Reap International Airport.

### ALL THE IMAGINATION YOU NEED

Experience ultimate luxury and bask in the splendor of elegance at the Prince D' Angkor Hotel & Spa, the perfect base from which to explore the legendary Angkor temples and undiscovered treasures of Cambodia. It is conveniently located in the heart of the city; a minute's walk from shops, restaurants and markets.



T: 855 63 763 888 | F: 855 63 963 334  
Info@princendangkor.com | www.princendangkor.com | Facebook.com/princendangkor  
Sivatha Blv, Mondul II, Sangkat Svay Dangkom, Siem Reap 93136

T: 855 63 768 777 | F: 855 63 768 778  
Info@j7hotel.com | www.j7hotel.com | facebook/j7hotel.com  
Road 6 (Next to Royal Residence), Siem Reap 17257, Cambodia

Follow us    





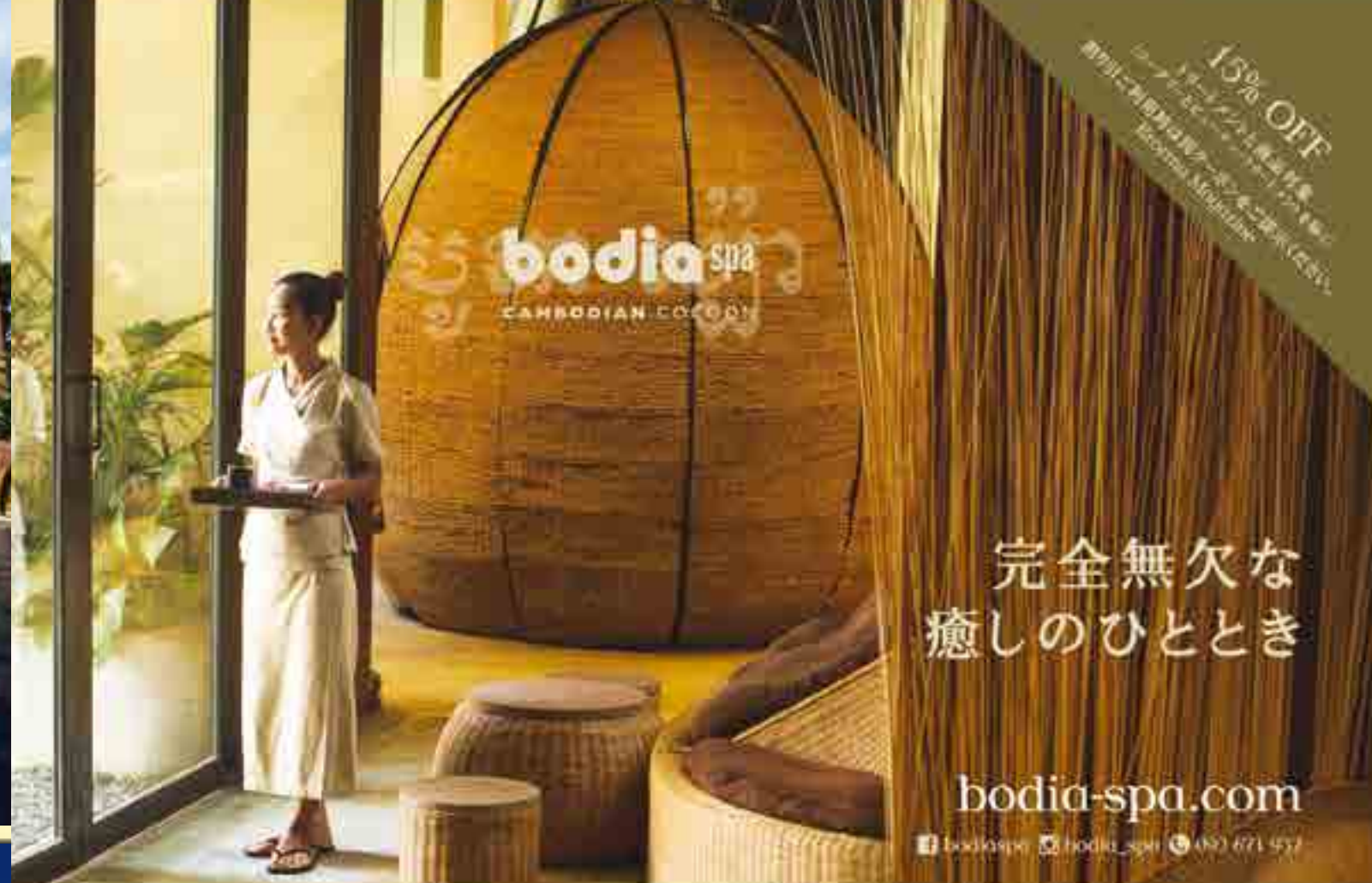
*Redefining the  
Cultural Experience.*



  
**Pacific Hotel**  
Siem Reap

パシフィック・ホテル・シェムリアップ

Tel : (855) 63 761 818 Fax : (855) 63 761 020  
www.pacifichotel.com.kh reservations@pacifichotel.com.kh  
Road No.6, Kasekam Village, Sronge Commune, Siem Reap



完全無欠な  
癒しのひととき

bodia-spa.com

Facebook: bodia\_spa Instagram: bodia\_spa Phone: +855 673 453

Phnom Penh

NATIONAL MUSEUM AREA  
Corner Sotatarang Blvd and St. 176

BKK 1 AREA

Street 53 corner St. 552

Siem Reap

OLD MARKET  
New Street A

ALLEY WEST

Street 9 corner St. 11

TEMPLATION HOTEL

Rok Rok Street



SULFATE  
PARABEN  
CHEMICALS  
Free



PLANT ELIXIR  
NATURAL SHAMPOO

Nourish your hair with  
Cambodia's finest essential oils

by  
**bodia**  
Cambodian Apothecary

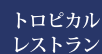
www.bodia.com

Facebook: bodianature Instagram: bodia\_apothecary





スキスープから中華、飲茶まで  
トロピカルレストランで過ごす  
上質なひととき



Tel: 012-862111 Fax: 063-966779  
Web: [www.tropicalangkorrestaurant.com](http://www.tropicalangkorrestaurant.com)  
Krous Village, Svay Dangkum Commune, Siem Reap, Cambodia

アマゾン・アンコール カンボジア伝統舞踊ショーレストラン



**舞踊ショー 每晚19:30~20:30**

Krous Village, Svay Dangkum, Angkor Wat, Siem Reap  
TEL : 012-966-988, 015-929-999 FAX : 063-966-988  
Web : [www.amazon-angkor.com](http://www.amazon-angkor.com)



開放的なガーデン席と、  
空調完備の屋内席をご用意。  
創作クメール料理、  
カンボジア BBQ、西洋料理、  
中華料理などの多彩なメニューを、心行くまでお楽しみくださいませ。



アモック・揚げ春巻き・クメール風カレー・魚入りオムレツ  
マンゴーサラダ・ロックラック・海苔スープ...and more...



日本人旅行者に好評の  
当店カンボジア料理を  
どうぞ堪能ください。



プライベートルームもあり。  
ゆったりくつろいで頂けます!



プライベート  
ゆったりくつろい

OPEN : 10:30~14:00, 17:00~21:00  
No315, Wat Bo St. Siem Reap Tel : 012 315 1111

**ក សេដ្ឋកិច្ច ក្រីក្រ**

No.05

## FEATURES

11

あの人に贈りたい。メイドイン カンボジア

- クメールの手仕事 / Handiwork of Khmer  
蘇る幻の胡椒 カンポットベツパー / The revival of legendary "Kampot Pepper"  
あの人に贈りたい。メイドイン カンボジア / Gifts from Cambodia for he/she

## 46

プノンペン

- 46 ホットスポット / Hot Spot  
49 トピックス / Topics  
50 リスティング / Listing  
57 地図 / Map

## 22

悠悠 私のカンボジア /山田 隆量  
My serene Cambodia flow /Yamada Takakazu

- 40 激アツ人 / 山勢 拓弥  
Hot people in Cambodia / Yamase Takuya
- 40 これに、胸キュン。 / やよい  
This is tightening my chest! / Yayoi
- 41 クメール家庭の医学 / サヴァティ  
Family Medical of Khmer by Bodua / Savatey Sim
- 41 日本人妻の日常 / レイミ & タマエ  
Daily events of wife of khmer men / Reimi & Tamae
- 42 インターン日誌 / 佐藤 悠衣  
Internship journal / Sato Yui
- 42 あまいひととき / マダムショコレート  
my sweetie moment / Madam Chocolate

60

## シェムリアップ

- 60 ホットスポット / Hot Spot
- 63 トピックス / Topics
- 64 リスティング / Listing
- 73 地図 / Map

53

クメール飯考 / 園 健 & 田中 あずさ  
The hand spun stories / Sono Ken & Tanaka Azusa

- 43 臭って美味しいもの名鑑 / 多賀 シモン  
Strange-Smelling yet Delicious Foods / Taga Shimon
- 43 選手にいろいろ聞いてみた / 景山 慎太郎  
Asked various things to player / Kageyama Shintaro
- 44 ご存知ですか?カンボジアの逸品 / 楠見 敦美  
Great Agri-Products made in Cambodia / Kusumi Atsumi
- 44 狸おやじのつぶやきグルメ / 狸おやじ  
the foodie recoon's diary / Uncle Raccoon
- 45 今日の一枚 / 西村 清志郎  
Today's shot / Nishimura Seishirou
- 45 久呂間家の日々 / いくこ  
Kuroma family's thing / Ikuko



**Cover Photo:** Taga Shimon

**Publisher** APEX Cambodia Travel Service Co., Ltd. (Tel: +855 23-217-787 / 63-763-940)

**Produced by** Krorma Media Co., Ltd. (Tel: +855 87-221-960 / 321-960   Addr: No.129, St.228, Boeung Rieng, Daun Penh, Phnom Penh, CAMBODIA)

**Printed by** Angkor Thom Printer Co., Ltd. | **English Proofread by** TS Cambodia

*Information are correct at the time going to press and may change. All content is owned by Publisher and may not reproduced without prior permission.*



世界中から旅行者が集まる  
シェムリアップ。同都市に  
は500を超える宿泊施設  
があるが、その中でモダンスタイル・リゾ  
ートの最前衛を走り続けるホテルが「シ  
ンタマニ・アンコール」だ。

建築は著名デザイナーのビル・ベンスリ  
ーによる設計。クメールの伝統的な美学  
と、モノクロームを基調とした現代アート  
が融合した建物、そして熱帯樹や草花が  
彩る庭園が織り成す空間は、素晴らしい  
思い出の舞台装置。

そしてあなたを主役とし、最高の笑顔と  
ホスピタリティでもてなしてくれるスタッ  
フサービスに酔いしれる日々。そんな最  
高なホテルで、最高のカンボジア滞在を  
ご堪能いただきたい。



## ここに泊まる為に カンボジアへ行きたくなる

KROYA クロヤー

### 定番が特別になる人気店

シンタマニ・アンコール内にある「Kroya」で  
は、伝統的なクメール料理を外国人にも親しみ  
やすい味付けで提供している。フレッシュハーブ  
やスパイス、地元産の野菜や肉などをふんだん  
に使っており、どの料理も美味しく目にも鮮やか

だ。おすすめは18US\$++で味わえる、クメール  
風ビーフカルパッチョサラダ、カンボジアに来たら  
一度は食べたいアモック、クメールスイーツ3種盛  
りのコース。定番メニューもシンタマニのマジック  
で、特別な料理に大変身している。



THE STEAKHOUSE ザ・ステーキハウス

シンタマニが手掛けるシェムリアップの新レストラン「ザ・ステーキ  
ハウス」では、探検家たちの集うバーをイメージしたお洒落な空間  
で、アメリカンステーキやデザートを楽しむことができる。特に60日  
間熟成させた500gの「プレミアム・クメール・トマホーク・リブアイ」  
は、カンボットベッパーのソースと相性抜群で、肉好きにはたまらない  
一品。味わい深いカンボジアの牛を体験するのに最高なお店だ。



## クメールの手仕事

いつからと聞かれても、いつからかはわからない。

でも、母さんが子供だった時も、祖母さんが子供だった時も、

そのまた昔からも、ずっとこの地で作り続けてるモノ。

Handiwork of Khmer



Shinta Mani  
Angkor

Tel: (+855) 63 964 123 | Fax: (+855) 63 761 999  
HP: [www.shintamani.com](http://www.shintamani.com) | Mail: [book@shintamani.com](mailto:book@shintamani.com)  
Addr: Junction of Oum Khun and 14th Streets, Siem Reap, Cambodia





## 絹紼 - Silk Ikat -

タケオ州  
Takeo Province



### 大地から紡ぎ染められた、カンボジア女性の晴れ着 Spun and dyed from the earth, Cambodian women's Sunday best

1世紀にインドシナ半島最初の王朝として興った扶南国。その王都バーヴァブラが遷都されたタケオ州は、カンボジア南部にある水に恵まれた一大農業地帯で、古くから絹の産地として知られている。この地域の絹織物の生産は、各家庭の高床式住居の地上部分で行われており、村を訪れると木製織り機の優しい音色があちこちから聞こえてくる。

同国で養蚕されているカイコは原種に近く、黄金色の繭玉を形成し、この糸で織られた絹布は、素朴で温かみのある色味と肌触りのある布となる。カンボジア人はこの糸を用いて様々な絹製品を生産するが、中でも最も多く作られているのが、女性の礼服である巻きスカートに用いられる「<sup>1)</sup>紼」である。括った絹糸を草木やカイガラムシなどの自然染料を用いて多色染し、数か月に渡って丁寧に織り上げられた幾何学模様の布は、同国における最も芸術性の高い手工芸品といえよう。

\*1) あらかじめ染めた糸を用いて、文様のある布を織る技法および布のこと。

The Funan was the first country founded on the Indochina peninsula in 1st Century, and Takeo province was where the royal capital was located. One of the largest agricultural areas in southern Cambodia, it has long been known as centre of silk production. The silk is produced in each household, on the ground level of traditional stilted type houses. When you visit, you will hear the gentle tone of wooden weaving machines from the surrounding area.

The silkworms raised in Cambodia are close to the original species and form a golden cocoon ball. The silk fabric woven with this thread becomes a cloth with a quaint texture and warm colours. The most common silk product is "ikat" used for wraparound skirts traditionally worn by women for formal dress. The raw silk is coloured with natural dye and the geometrically patterned cloth is carefully woven over several months. It is the most artistic handicraft item in the country.





## 銀細工 - Silver Work -

カンダール州  
Kandal Province



### ひんやりとした銀に刻まれた、古のクメールの物語

The legends of the Khmer engraved on cold silver

ブノンベンから北40kmにあるウドンは、シャムの侵略を受けたクメール王が17世紀初めに遷都した古都で、その後ブノンベンに都が移されるまで250年間に渡って王都として機能した。そのウドン近郊のトンレサップ川の畔に、当時から続く銀細工師たちの村が遺っている。

カンボジアの銀細工は、融解・プレス・成形・彫刻・研磨の工程を経て完成するが、このうち成形までが男、彫刻と研磨が女と分業になっており、制作は各家庭で行われている。冷たい銀の塊から、唐草や絵巻を纏った碗、動物や果物を象った入れ物、装身具などが生み出されていく風景は、まるでおとぎ話の世界に入り込んでしまったかのように美しい。

こうして作られた銀細工は最近では土産物として見かけることが多いが、本来は王室や寺院などの宗教的催事に用いられるもので、クメールの精神や歴史に深く結びついた伝統工芸である。

The Khmer Empire was expelled from land of Angkor by the Siamese in the early 17th century and they transferred their capital to Udong, 40km north of Phnom Penh. Udong functioned as the capital for 250 years until the capital was transferred to Phnom Penh and on the banks of the Tonle Sap river near Udong, a village of silversmiths still continues from that era.

The silversmiths work through the processes of melting, pressing, moulding, engraving and polishing. The men work on the moulding while the sculpture and the polishing are done by the women. From the cold silver lumps, bowls with arabesque patterns and picture scrolls, and caskets made in the shape of animals and fruits are produced. They are as beautiful as if they came from a fantasy world. Silverworks are today considered as souvenirs but were originally used for religious events by the royal family and at temples. So these crafts are deeply linked to the spirit and history of the Khmer people.





## 竹籠 - Bamboo Basquet -

コンボンチュナン州  
Kampong Chhnang Province



### 今でも農村に息づく、農耕民族の美しき日用品

Beautiful household goods from agricultural communities continue to be part of life

国内最高峰のアオラル山とトンレサップ川に挟まれ、穏やかな田園風景広がるコンボンチュナン州。ここは陶器の産地として良く知られているが、竹細工もまたこの地の名産品である。牛車や耕運機に山積みされた竹細工を売り歩く行商を全土で見かけるが、その多くがこの地からやってくる。

どこの村でも竹取は男仕事で、細工は女仕事。それぞれ農作業の合間にのんびりで行われている。このような竹細工村は州内に点在するが、村によって生産する品が異なり、日用雑貨、農具、漁労具などが作られている。中でも籠や笊は編み方によって、形状や大きさなど様々なバリエーションがあるが、特にワットダムナックカイ村で作られる籠が美しい。

大小の竹ひごを緻密に組み上げ、着色した帯を用いて口を垂直に立ち上げた形状は、機能的にもデザイン的にも秀逸だ。この籠は全土の農村家庭に普及しており、米や豆の運搬や短期保管に用いられている。

The central part of Cambodia, Kampong Chhnang Province spreads in a peaceful countryside landscape between Aural mountain and the Tonle Sap river. This area is well known for pottery production, but bamboo works are also special products.

In every village, bamboo is produced by farming. Collecting it is men's work while weaving it is the women's. Such villages are spread out across in the province, and there they make daily necessities such as agricultural and fishing tools with different products sorted by village. Among them, the baskets made at Wat Damnak Kai village are beautiful.

The shape is assembled precisely with wide and thin bamboo and with a vertical edge raised using a coloured band. The result is excellent both functionally and in design. These baskets are used for carrying and storing rice and beans in rural households throughout the country.



# 蘇る幻の胡椒 カンポットペッパー

## The revival of the legendary "Kampot Pepper"

文：大坂 知貴 Osaka Tomotaka (Japan Overseas Cooperation Volunteers)

取材協力: Sothy's Pepper Farm / La Plantation

### ——カンポットペッパーの歴史

カンポット地方での胡椒栽培は、13世紀に中国（インド説あり）からの移民が持ち込んだと言われている。その後長い間細々と続けられてきたが、フランス植民地時代になってから、その評判が世界的に広まることとなった。

そのきっかけとなったのが19世紀の半ば、あるフランス人がカンポット地方の農場で「見慣れぬ果実」を発見したことに始まる。それを採集して本国へ送り調査したところ、非常に良質な胡椒であることが判明。すぐに本国主導のもと、大量栽培が開始された。そして世界中に輸出され、「最高品質の胡椒」として世の食通に愛されるようになった。だが70年代、カンボジア内戦によって胡椒農園は崩壊。カンポットペッパーは「幻の胡椒」となってしまう。しかし、内戦終了後、カンポットに戻ってきたかつての胡椒農家たちが「もう一度、カンポットペッパーを世界に送り出したい」と立ち上がり、親から栽培の技術を受け継ぎ、外国からの支援も受けながら、かつての胡椒栽培を復活させていった。こうして復活したカンポットペッパーが、今再び世界にその名を知らしめているわけである。

### ——なぜカンポットなのか

カンポット州にあるソティーズ・ペッパーファームの場主ノーベルト氏は、以下のように語った。

「カンポットペッパーの味は、決してほかの地方で生み出すことは出来ませ

ん。この地方には、美味しい胡椒を生み出すベストな条件が揃っているのです。胡椒は低温に弱く、熱帯での栽培が不可欠です。さらに、成育に十分な水が必要なため、大量の雨水も必須となります。国内でも雨量が多く、年中気温の高いカンポット地方は、胡椒栽培に最適な環境というわけなんです。」

条件が「熱帯気候」「雨量」だけなら、世界の他の地方でも栽培できそうだという疑問に、ノーベルト氏はカンポットの土壌こそがその秀でた美味しさの秘密だと強調する。

「カンポット地方には、石英を多量に含んだ特殊な岩があり、ミネラルの豊富な石灰質土壌を作り出しています。この土壌は程よい保水性・排水性を兼ね備えており、雨が多く降っても根が腐らないよう、土の中の水分を適度なレベルに調整してくれる。これによって元氣な胡椒の木の成長を促進し、味わい深い胡椒が育まれるというわけです。」

### ——徹底した品質管理

現在、カンポット地方の胡椒農家は、共同でカンポットペッパー協会（KPPA）を設立し、品質管理・販売管理につとめている。彼らが定めた厳しい栽培基準を満たしたものだけが「カンポットペッパー」の名を冠することを許される。世界最高を守るため、栽培方法も品質重視。隣国や国内の別の地域では、実を早く育てるため農薬や化学肥料が用いられることが多いがカンポットペッパーは、無農薬・天然肥料の有機

栽培が徹底されている。また古くは、近くの洞窟で採れる蝙蝠の糞を肥料に用いており、現在一部の農園では古の味を再現しようと、この手法を取っている。

しかし有機栽培ゆえに、栽培はとも手間がかかって難しく、熟練した技術を持つ農家の力が不可欠。こうした150年にも渡り蓄積されてきた経験は、一度内戦で途絶えてしまったものの、幸い現代へと受け継がれた。

### ——カンポットペッパーの魅力

カンボジアの市場には安価な外国産の胡椒が溢れかえっているが、多くは大量に化学肥料や農薬を使ったものであり、あまりおすすめできないものも多い。

少し高価に感じられるかもしれないがぜひ一度カンポットペッパーを味わって見て欲しい。その味は安物の胡椒とは比べ物にならない。

カンポットやフノンベン、シエムリアップのレストランでカンポットペッパー料理を味わうのも良し、スーパーなどで購入し、自宅で料理に使うのも良いだろう。

黒胡椒をステーキに振りかければ、肉の味が一層引き立つ。生胡椒の塩漬けはお酒のおつまみにしても良いし、海鮮類と炒めても美味しい。様々な食材との組み合わせで、料理のバリエーションは無限に広がる。

たかが胡椒、されど胡椒。カンポットペッパーは、きつとあなたの食生活に彩りを加えてくれるはずだ。

カンポットペッパーは、カンボジアを代表する名産品のひとつ。100年以上前からヨーロッパを中心に広く流通し、フランスの一流レストランでも好んで用いられてきた。「普通の胡椒をテーブルワインとするなら、カンポットペッパーは極上のボルドーワインだ」と「タイム」誌が評するほどの最高級胡椒。その美味しさはどこからくるのだろうか。



生胡椒 / Green Peppercorn

未熟の胡椒の果実。炒物などに用いられ、プチっとした食感と、ピリッとした辛みが特徴。  
Unripe pepper fruit. A spicy taste with the fresh flavour of fruit, and a crisp texture.



黒胡椒 / Black Pepper

未熟の胡椒を乾燥させたもの。力強く深く、ほのかに花やミントの匂いがあるのが特徴。  
Dried unripe pepper fruit. A strong spicy taste with a faint aroma like flower and mint.



赤胡椒 / Red Pepper

完熟胡椒を乾燥させたもの。風味がまろやかで、フルーティーな味わいが増している。  
Dried ripe pepper fruit. A mild spicy taste with a fruity aroma.



白胡椒 / White Pepper

赤胡椒の皮を剥いたもの。優しくすっきりとした風味で、魚料理にマッチする。  
Peeled dried ripe pepper fruits. A gentle and clear spicy taste, used a lot with fish dishes.

Pepper cultivation in the Kampot region was started by immigrants from China in the 13th century, and was quietly continued. During the French colonial era, a French researcher found the climate and soil of Kampot region suitable for the cultivation of pepper, and the colonial government began extensive production in plantations. It was exported to the world and became known among gourmets as the "best pepper in the world".

The pepper farms collapsed during civil war in the 1970s, and Kampot Pepper became the "Phantom pepper". However, after the end of the civil war, the pepper farmers who survived restarted sending Kampot pepper to the world again. While learning

the cultivation techniques from survivors, and also receiving support from foreign countries, nowadays pepper cultivation has completely revived.

Mr Norbert, an owner of Sothy's Pepper Farm in Kampot Province said, "The taste of Kampot pepper can never be created in other areas. Kampot's tropical climate, temperature and rainfall create an exquisitely good environment for pepper. Also, there is special soil containing quartz, creating calcareous soil rich in minerals. And this soil has moderate water retention and drainage, it adjusts the moisture in the soil to an appropriate level so that the roots will not rot even if it rains a lot. This promotes the growth of vigorous pepper trees and tasteful pepper fruit."

Today, Kampot's pepper farmers have established the Kampot Pepper Association (KPPA) and are working on quality control. In order to protect the highest quality in the world, the cultivation method emphasises quality, organic pesticide-free cultivation using natural fertilizers. Only pepper that meets these strict standards is allowed to bear the name "Kampot pepper".

Kampot pepper is more expensive than others. However, it is a hassle and requires a lot of money to produce the best pepper. If you visit Cambodia, I definitely want you to taste the world famous pepper. And please bring some back home and add the wonderful essence of Cambodia to your cooking.





【メイン】 ペッパーソース・ランプステーキ 【デザート】 胡椒とオレンジのシャーベットアイス  
[Main] Pavé de rumsteack / [Desert] Crème glacée au Poivre noir, sorbet orange sanguine

胡椒を味わうのにうってつけのランチコース。肉との相性抜群の黒胡椒ソースをかけたステーキ(10US\$)と、赤胡椒のチョコを添えた黒胡椒とオレンジのシャーベット(4US\$)。

A perfect lunch course to taste pepper. The main dish is steak with black pepper sauce (US\$10), and the dessert is black pepper and orange sherbet with red pepper chocolate (US\$4).

#### Open Wine Restaurant

🏠 No.19, St. Preah Ang Yukanthor, Phnom Penh ☎ 097-706-7060 📍 PP①-D4nw

## 胡椒を味わう フード&ドリンク

- Eat & Drink the Pepper -



ペッパー・マティーニ  
Paper Martini

Gin, Vermut  
Vodka, Pepper

黒胡椒の鮮やかな香りと辛味の効いた、大人のための刺激的なマティーニ。

An exciting dry Martini for adults, with the brilliant scent and spicy taste of black pepper.

#### ASANA

🏠 St.7, Old Market, Siem Reap  
☎ 092-987-801 📍 SR②-B1e



カンボット・サワー  
Kampot Sour

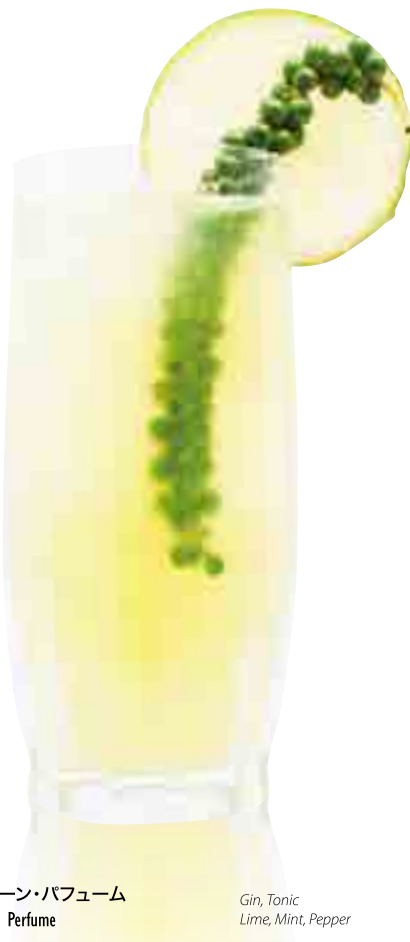
Bourbon, Lemon Juice  
Honey, Pepper

爽やかな柑橘とバーボンの香りが合わさったカクテル。最後にふわりとペッパーの辛みがくる。

A cocktail combining fresh citrus and bourbon scent. The flavour of pepper comes through.

#### Sora (Rosewood Phnom Penh)

🏠 37F, Vattanac Capital Tower, St.106, Phnom Penh  
☎ 023-936-888 📍 PP①-C3nw



モンスーン・パフューム  
Monsoon Perfume

Gin, Tonic  
Lime, Mint, Pepper

カンボジアライム香る爽やかなジントニック。喉を通るときにほのかにピリッとコショウの辛さを感じる。

A Gin and tonic with refreshing Cambodian lime. Feel the spice of pepper when it passes your throat.

#### MENAKA

🏠 No.1, St.275, Old Market, Siem Reap  
☎ 089-696-789 📍 SR②-C3ne

#### 今号のレシピ

## マリスの生胡椒と帆立のソテー Scallops with Green Peppercorns of "Malis"

今号はカンボジアの市場やスーパーで手に入る生胡椒を使ったレシピをご紹介します。人気クメール料理レストラン「マリス」の料理長が考案した、生胡椒とホタテガイのソテーを是非お試しください。

#### Ingredients

(For 2 people)

4 scallops / 40g chopped onions

20g green peppercorns / 20g mushrooms

20g small red and yellow capsicum

1 tsp butter / 1/2 tsp pepper powder

1 tsp sugar / 1/2 tsp fish sauce

1/2 tsp chicken powder / 2 tbsp chili sauce

2 tbsp black soy sauce

2 1/2 tbsp oyster sauce

1) Prepare scallops by removing them from their shells and rinsing them with clear water. Set them aside on absorbent tissue paper and keep one shell for the presentation.

2) Prepare the sauce in a frying pan by stirring some butter, pepper powder, green peppercorn, sugar, chili sauce, fish sauce, onion, chicken powder, black soy sauce and oyster sauce together.

3) Cook until slightly thickened. Add the scallops in the sauce until cooked.

4) Transfer the scallops to the shell with the sauce, mushrooms and small cubes of red and yellow capsicum.

1) 帆立貝の身を見から外し、身も貝も良く洗ってからクッキングペーパーで水気を切っておく。

2) 熱したフライパンでバターを溶かし、刻み玉ねぎを軽く炒めてから、生胡椒、粗びき胡椒、砂糖、チリソース、魚醤、鶏がらスープの素、醤油、オイスターソースを加えて混ぜる。

3) ソースがひと煮立ちしたら帆立貝の身とパプリカ、きのこを加え、熱が中まで通る程度に加熱する。

4) 帆立に火が通ったら、貝殻に盛り付けて完成。

#### Malis Phnom Penh

No. 136 Norodom Blvd, Phnom Penh, Cambodia

+855 (0)15 814 888 | phnompenh@malis-restaurant.com

#### Malis Siem Reap

Pokambor Avenue, Siem Reap Riverside, Siem Reap, Cambodia

+855 (0)15 824 888 | siemreap@malis-restaurant.com





「洗濯物と自転車」 紙本 岩絵の具 150cm × 150cm

## 悠悠 私のカンボジア

### 第五景 「洗濯物と自転車」

スケッチする場所を探している時、よく洗濯物が目に入ってきます。色とりどりで、生活感というよりも、その風景の大事なアクセントになっているような気がして…。

今私は、随分と昔に、タケオ州のブノン・ダ遺跡をスケッチしに行った時の事を思い出しています。おんぼろのマイクロバスのドアはべこべこに凹み、車内はカンボジア人だけ。なんだか不安だらけでした。

目的地に着いても、ブノンベンやシムリアップのようにツクツクは来ないし、英語もまるで通じない。しばらく途方にくれていたら、ようやく一人のカンボジア人が英語で近づいてきて、なんとか川辺のゲストハウスに辿り着くことができました。

そこで食べた彼らの言う「ロブスター」が新鮮で、美味しかったのを妙にはっきりと覚えています。俗に言う川で獲れる手長海老で、美しい水色の姿をしていました。

さて、小さなボートで川のような運河を約1時間程走り、ブノン・ダ遺跡に着いたのですが、私が思い描いていた感じではありませんでした。さっさと宿に戻り、辺りを探索していると、一人の少女に出会いました。そしてスケッチをさせてもらったのですが、その背後にある洗濯物のサンボットに目を奪われ、彼女も素敵でしたが、頭の中は楽しく吊るされている洗濯物を絵にすることばかり考えていました。そしてこれが、その時の記憶を元に描いた作品。少女は自転車になりました。

こうして昔の記憶を辿っていると、時に「優柔不断」が良いインスピレーションに巡り合わせてくれるのだと改めて感じます。

## My serene Cambodia flow

### Scene 5: Laundries and a bicycle

The laundry is not a shadow of life but is one of factors to colour the background of life. I went to Takeo to sketch Ba Phnom Temple, but it did not attract me. I remember that the bus from Phnom Penh was a jalopy and the lobster was the beautiful blue of the river and delicious. I met a girl and sketched, but I noticed laundry hanging up joyfully. Finally I drew this and I told myself that ambivalence invites good inspiration.

#### 山田 隆量 Yamada Takakazu

日本画家。日本美術院院友。法隆寺金堂壁画模写、名古屋城本丸御殿復元模写などに従事。王立芸術大学/王立ブノンベン大学客員教授でYAMADA SCHOOL OF ARTの代表を務める。

A Japanese-style painter, who is a Visiting Professor at The Royal University of Fine Arts.



編集部がセレクトする

# あの人に贈りたい。 メイドイン・カンボジア - Gifts from Cambodia for he/her -

旅の思い出を語る、その地に根差したお土産の数々。

家族や日頃お世話になった人、親しい友人へ、

せっかく贈るなら、心に残るものを贈りたい。

贈る人に合わせて編集部が厳選した、お土産品をご紹介します。

The stories of your trip and souvenirs unique to the land remind you of memories of your trip.

For someone who takes care of you daily - family, friends, colleagues -

you might as well give them something that remains in their mind.

We gathered carefully selected souvenirs according to the person you give them to.





Canvas and rush tote bag

## キャンバス地とイグサのトートバッグ

キャンバス地にイグサを組合わせた、ハンドメイドの小ぶりなトートバッグ。ロゴのプリントとタッセルがアクセントに。底がしっかりしていて容量があり、ちょっとしたお出かけに最適だ。

A small handmade tote bag that combines rush on canvas. The logo prints and tassels have spicy accents. It has a firm base and capacity; it's perfect for a stroll.

SUSU Tote Bag (S) / 20US\$ (SALASUSU) **26**



◁ VARIATION

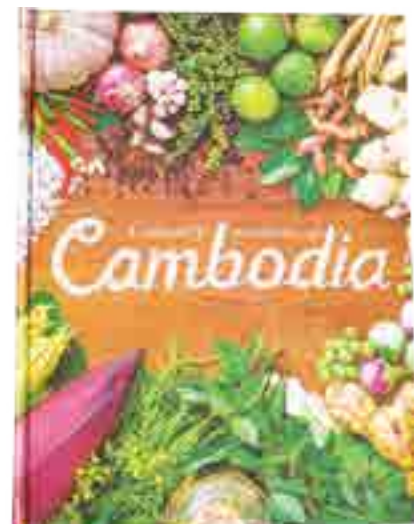


△

INSIDE

To mother,  
cloth products unique to  
Cambodia and relaxing goods.

日頃、家事に仕事に忙しい母には、  
カンボジアならではの布製品や  
リラックスグッズを。



△

INSIDE

Cook book of Khmer dishes

## カンボジア料理の本

カンボジアの料理にまつわる風景と共に、各地の料理を掲載した書籍。写真が大きくて美しいので、レシピ本としてだけではなく、飾って眺めるだけでも楽しい。

Dishes around Cambodia are posted along with the landscape related to the dishes. Because the pictures are large and beautiful, it is fun not only as just a recipe book but also to look at.

Culinary traditions of Cambodia / 44US\$ (Monument Books) **7** **24**

Hand-woven silk scarf

## 手織りシルクのスカーフ

ホールラバオクと呼ばれる伝統的な絹織で、養蚕から織りまで全て手作り。伝統柄はもちろん、アンコールワットをモチーフにしたArtisans Angkor社独自のデザインもある。

This traditional silk fabric is called Hol Lboeuk and it is all handmade from the sericulture to the weaving. Patterns are also original such as of Angkor Wat.

left: Angkor Flower Scarf / 149US\$,  
center: Hol Lboeuk / 129US\$  
right: Butterfly Traditional Chorobap / 159US\$ (Artisans Angkor) **3** **15**



Silver necklace & ring

## シルバー・ネックレス&リング

高品質の銀を用い、ハンドメイドされたシルバークセサリー。自然をモチーフにした独創性あふれるデザインで、デフォルメされた自然のエlegantなフォルムが美しい。

Handmade silver accessories with high quality silver. The form of deformed nature is unique and the design tells stories with inspiration and elegance.

right: Lotus Neaklace (sterling silver) / 315US\$

left up: Labradorite Neaklace (fine silver) / 185US\$

left down: Labradorite Ring (sterling silver) / 85US\$

(garden of desire) **6** **20**



(上)カンボジア産の宝石を用いた  
ネックレスとリング



蓮をモチーフにデザインされたネックレス  
繊細な細工が美しい

Essential oil & Oil burner

## エッセンシャルオイル & オイルバーナー

カンボジア産の自然素材を使って、高品質かつケミカルフリーのホームスパ製品を作っている「Bodia」の、エッセンシャルオイル(レモングラス)とオイルバーナーをセットで。

An essential oil (lemon grass) and oil burner produced by Bodia that makes high quality and chemical free home spa goods with natural materials of Cambodia.

left: Essential oil Lemongrass (10ml) / 9.8US\$

right: Celadon oil burner (with oil 5ml) / 17US\$

(Bodia Nature) **4** **17**



Natural hand cream

## ナチュラル素材のハンドクリーム

カンボジアの伝統医療をベースにした人気のスパ「クル・クメール」が作るハンドクリーム。手絞りのココナッツオイルなどをベースに、無添加100%天然素材で作られている。

A hand cream made by popular spa "Kru Khmer" based on Cambodian traditional medicine. Based on hand pressed coconut oil etc, its 100% non-additive and made from natural materials.

Hand Cream / 5US\$ (Kru Khmer) **23**

UP SIDE  
▽



Indigo-dyed cotton shawl

## 藍染のコットンショール

カンボジア産の藍で染めた糸を用い、職人たちが織ったコットンショール。ざっくりとした自然な風合いがよく、また洗うごとに柔らかさが出るので、日常使いしたい一品だ。

A cotton shawl woven by craftsmen, using thread dyed with Cambodia indigo. The rough natural texture is good to touch, and the softness comes out with each wash.

Indigo cotton shawl / 28US\$ (Pidan Khmer) **9**







Cashew nut with pepper

## ペッパー風味のカシューナッツ

コンボトム産の最高品質のカシューナッツに、カンボット産の天然塩と胡椒、選抜きの素材を合わせたおつまみ。菌応えの良いカシューナッツは驚くほど甘みがある。

Great nibbles of top quality cashew nuts made in Kampong Thom with Kampot pepper and natural salt. Cambodian cashew nuts are amazingly sweet and crunchy.

Cambodia Cashew Nut Pepper S size / 7.5US\$, M size / 9.9US\$ (Angkor Cookies) **13**



いつも忙しい父には、旅の空気を感じる  
ちよつとお洒落で上質な品を  
もちろん、美味しいおつまみも外せませんね

父へ

For father, like feeling the air of travel,  
A little stylish and fine quality items  
Of course, delicious snacks too

Pepper pickles

## ペッパーピクルス

生胡椒をそのまま調味液に漬けたピクルス。プチっとしたフレッシュな食感と胡椒の辛み、調味液の旨味が重なり、ついつい手を伸ばしてしまう。パスタなどとあわせても美味。

The green peppercorn pickles with fish sauce seasoning liquid. The pleasant fresh texture and spicy flavour of the pepper is very delicious. It also goes well with creamy pasta.

Green Pepper Pickles / 5US\$ (Candy Angkor) **19**



Book cover of Cambodian silk

## カンボジアシルクのブックカバー

手織りのカンボジア緋で作った文庫本サイズのブックカバー。伝統の手法で作られた絹緋は、一つ一つ造り手の思いのこもった品だ。

A book cover of paperback size using hand-woven Cambodia Kasuri "Hol". The silk fabric is made using the traditional method and each one is a heart-felt article of the weaver.

Book cover Ikat / 12US\$ (Pidan Khmer) **9**



Plant dyeing cotton scarf

## 草木染のコットンスカーフ

カンボジアの伝統的なスカーフのクロマー。草木染の落ち着いた色合いのボーダー柄で、男性にも良く似合う。一つ一つ手織りで織られており、自然な風合がまた良い。

The traditional Cambodian scarf called a "Kroma". It is a border pattern with a calm colour from plant dye that looks good on men. It is hand-woven with a good natural texture.

Cotton scarf L size/ 15US\$ (Khmer Yung) **22**



SAMAI premium rum

## SAMAIのカンボジア産ラム酒

カンボジア国内初のプレミアムラム蒸留所が作るラム酒。カンボジアの大地の恵みから作られるラム酒は、国際的なコンテストでも受賞するほど。その味は折り紙付きだ。

SAMAI Rum is made by Cambodia's first premium rum distillery. The rum is made from the grace of the Cambodian land and is also an international contest winner. The flavour is a certifiable taste.

SAMAI Gold Rum / 31.8US\$ (Amazing Cambodia) **1**



Green pepper boiled in sweet soy sauce

## クラタベッパーのベッパー佃煮

有名農園の生胡椒をシンプルに醤油とみりんで煮た佃煮。調味料の旨味で生胡椒の爽やかな辛みが引き立つ。そのままご飯にのせても、酒の肴としても良し。

Japanese spread "Tsukudani" is made from the locally farmed green pepper. Tsukudani has a delicious flavour of the seasoning and the refreshing spiciness of green pepper stands out. It is good as a nibble with a drink.

Pepper Tukudani / 6US\$ (Kurata pepper)



そのままご飯にのせて食べても美味しいが、クラッカーにのせたクリームチーズと共に食べるのもお勧め。





Knit stuffed animals  
手編みのあみぐるみ

女性の雇用をサポートするCambodia Knit社製。手編みで作られる温もりある人形は、一つ一つ個性があって可愛らしい。店舗でお気に入りを見つけるのも楽しい。

It is produced by a group that supports the employment of women. The animals made by hand-knitting are warm and cute. They have different faces, so it's fun to find a favourite one.

left: Sleepy snoogs elephant 35cm tall / 25US\$  
right: Sleepy snoogs rabbit 35cm tall / 25US\$ (very bery)

31

Hand made kids clothes  
手作りの子ども服

カンボジアの手織りの布を使い、地元のお母さんたちが手作りの子ども服。色んな組み合わせの色柄があり、その時にどんな柄に出会うかは楽しみ。

Kid's clothes handmade using Cambodian hand-woven cloth by Cambodian mothers. There are various colour combinations, and I am looking forward to seeing what they have at the time.

Kids camisole by Creative Krama / 15US\$ (Cambodian Creations)

5



# 子どもへ

一緒に旅の記念に、お土産に  
子どもたちに贈る品は楽しい見た目と  
どこか懐かしい雰囲気のを

For the memory of the trip  
The presents for children look fun,  
Something with nostalgia



Designer backpack  
動物型のバックパック

リサイクル素材で作った子供用バックパック。どこかとはけた表情がなんとも可愛い。大きさはS、M、Lの3種あるので、デザイン違いで家族で揃えるのもいいかも。

An original backpack using recycled material with a blurred design that is somewhat pretty. There are three sizes -S, M, L- and it is also nice to arrange for kids or parents with different colours.

Backpack each design, S size /25US\$, M size / 30US\$, L size / 32US\$ (SMATERIA)

11

28



Jasmine tea  
猿印のジャスミン茶

カンボジア家庭でもお馴染み、サル（猿）の絵のユニークなパッケージのジャスミン茶。すっきりとしたクセのない味で、食事やお菓子の時間など、どんなシーンでも◎。

Jasmine tea is drunk on a daily basis in Cambodia. The monkey's picture on the package is unique. I want to drink it together with regular meals with its refreshing and habit-free taste.

LY LENGRENG TEA 12Monkeys Tea Brand 250g / 1.5US\$ (Angkor Market)

14



△ INSIDE

Small wood lacquer box  
木製漆塗りの小箱

カンボジアの伝統の技で作られた小箱は、大事な人へのお土産にぴったり。銀箔で描かれた睡蓮と蓮がシックな雰囲気を醸し出す。

Small boxes made with traditional Cambodian techniques are perfect for souvenirs. The water lilies and lotus painted with silver foil creates a chic atmosphere.

right: Small water lily lacquer box (Red) / 65US\$  
left: Small lotus lacquer box (Black) / 65US\$ (Artisans d'Angkor)

3

15



Tea set of Kampong Chhnang pottery  
コンボンチュナン焼の茶器

窯業の盛んなコンボンチュナン州で製作。陶土や釉薬も全て地元産の自然の物のため、少しずつ色合いが違ふ。

Produced in the province of Kampong Chhnang where the ceramic industry is popular. Because the clay and glaze are all natural and locally produced, the colours are slightly different.

Tea pot / 12US\$, Cup / 3US\$ per one (Nyonyum shop)

8



△  
INSIDE



Kampot pepper tea  
カンポットペッパーハーブティー

乾燥させたカンポット産の胡椒の花序にハーブをブレンド。以外にも飲みやすく、ハーブティーの風味の中にピリリと胡椒が香る。ハーブによる健康効果も。

Blend herbs into a tea that has a dried Kampot pepper infusion. Besides being easy to drink, it smells a bit of pepper blended into the herb flavour.

Kirum Kampot pepper herbal tea -lemongrass- / 4.2US\$ (Angkor market)

14





(左)ショップで一番人気のカンボジアB。象やお坊さん(?)など、カンボジアらしいユニークな柄だ。  
(下)編集部おススメのドラゴンフルーツ柄。



### Banana paper pouch バナナペーパー・ポーチ

バナナの繊維から漉かれた紙を使ったポーチ。紙漉きから、縫製まですべて手作りにつくられる。特殊加工しており水に強いながらも、自然の風合いがある。柄も豊富で、選ぶのが楽しい。

From paper making to sewing that are all handmade. Although it is specially processed and water proof, there is still the texture of nature. You also have plenty of patterns and it is fun to choose them.

Flat pouch S 75×125mm / 6US\$, M 105×175mm / 10US\$ (Ashi)

11 28

### Coconut balm ココナッツバーム

カンボジア産のケミカルフリーのバージンココナッツオイルベースのバーム。ほんのりとしたココナッツの甘い香りと、ハーブの優しい香りで癒される。用途に合わせた3種類がある。

Cambodian chemical-free virgin coconut oil base. It has a sweet slight smell of coconut and a gentle aroma of herbs. There are 3 types according to the application.

left: Baby Balm 60g / 6.9US\$  
center: Hair Balm 60g / 6.9US\$  
right: Body Balm 60g / 6.9US\$  
(Amazing Cambodia by Coco Khmer)

1



### Facial scrub フェイシャル・スクラブ ジャスミンライス&ローズ

ボディア・spaが製造するオリジナルのフェイシャルスクラブ。カンボジア産のジャスミンライスなど、100%ナチュラル素材から作られており、肌に優しい。

Original facial scrub produced by Bodia Spa. It is made from 100% natural material. A fine rice scrub that is friendly to the skin using Cambodian jasmine rice which removes daily fatigue.

Facial Scrub Jasmine Rice & Rose / 12.8US\$  
(Bodia Nature)

4 17

PACKAGE  
▽



### Earrings and necklace with beaded of silk シルクビーズのピアス&ネックレス

IKTT (クメール伝統織物研究所) の草木染の絹糸を用いた、日本人デザインのシルクビーズのアクセサリ。シックな色合いと、絹の光沢が美しい。

Designed by a Japanese designer, hand-twisted ikat silk thread using hand-made pierced beads. The chic hues and silk lustre are beautiful.

up: Cambodia silk necklace / 20US\$  
down: Cambodia silk earrings / 20US\$  
(Hari Hara)

21

### Kroma espadrille クロマーのエスパドリーユ

伝統布のクロマーとポップな端切れで作られるエスパドリーユ。フランス人デザインはカジュアルで可愛く、タウンユースに最適。自分で布を選んでオーダーメイドすることもできる。

Espadrilles made with traditional cloth Kroma and pop cloth. The French design is casual and cute, perfect for town use. You can also customise the cloth yourself.

Original cambodian espadrille / 25US\$ (Amboh)

2

SIDE ▷



### Small article of silverwork 銀細工の小物入れ

銀細工職人が手作りする伝統デザインの銀製ケース。小ぶりのサイズで、小物入れやアクセサリ入れとしてはもちろん、そのまま部屋のインテリアとして飾っても可愛い。

A small article of traditional design handmade by a silversmith. It is small in size, as well as having small articles and accessory inserts. Of course it is cute even if you use it to decorate the interior of the room.

Silver-plated bird-shaped accessory case / 25US\$  
(Artisans Angkor)

3 15



### Water hyacinth basket pouch ウォーターヒヤシンスのかごポーチ

農村女性たちが一つ一つ手作りのポーチ。かご部分のウォーターヒヤシンスは、トンレサップ湖に自生しているものを自分たちで採集している。女子心をくすぐる可愛い布地が天然素材と良く合う。

Porcies handmade by women in the village one by one. The water hyacinth using part of the bottom is collected at Tonle Sap Lake. Cute cloth tickles girls' hearts and fits well with natural materials.

Water hyacinth basket pouch W140×H120×D80mm / 18US\$ (Natural Value)

25



variation  
▽



# 姉妹 女友達へ

女子友・姉妹へ贈るのは、女子心をくすぐる品々  
可愛くてリッチな気分になれるメイドイン・カンボジア

Gifts for girls and sisters close to your heart that will tickle the girls' hearts.  
Introducing goods that are made in Cambodia  
which make them feel cute and rich.





Passport cover

### パスポートカバー

カンボジア発のファッションブランドのSui-Johが製作するパスポートカバー。内側にはポケットもあり、機能性もバッチリ。鮮やかなプリントの布地で旅のお供にぴったり。

Passport cover made by Sui-Joh a fashion brand from Cambodia. There are pockets on the inside and it's really functional. The vivid print cloth is perfect for travel companions.

Pssport cover / 6US\$ (Sui-joh) 12 29

Mekong dry gin

### 自家醸造のドライ・ジン

カンボジア産の11種のハーブを使って醸造し、昔ながらの銅の蒸留塔で蒸留されたジン。ハーブの爽やかな風味が特徴的で、カンボットの湧水を使うなど水にもこだわっている。

Brewed with 11 kinds of herbs from Cambodia, the gin is distilled in the old copper distillation tower. It features a refreshing flavour of herbs, and also uses spring water from Kampot.

Seekers Mekong Dry Gin / 32US\$ (Amazing Cambodia) 1



木のキャップがオシャレなボトル。

DETAIL



PACKAGE ▷



VARIATION ▷



△  
DETAIL

Silk necktie & Pocket chief

### シルクネクタイ&ポケットチーフ

鮮やかな色合いのシルクネクタイに、お揃いのポケットチーフ。コーディネートでカジュアルにもフォーマルにもなる。カンボジアシルクの美しい光沢に、クロマーの裏地の遊び心が光る。

A matching pocket chief in the same vivid shade as the silk tie. It becomes coordinated and casual but also formal. The beautiful lustre of Cambodian silk shines together with the playfulness of the chromatic lining.

Silk tie & 2 pocket chief set / 20US\$ (Cambodian Creations) 5



Rattan Basket

### 籐のバスケット

ラベアと呼ばれる籐の一種で編まれた籠で軽くて丈夫。作り手によって少しづつ形が異なり、使うほどにいい色合いになっていく。タオルなどのちょっとした物入にもいい。

A basket woven with a kind of rattan. It is light and strong. There are various sizes and designs, and will become a better hue with use. Good for small items such as towels.

Hand made basket / 2US\$ (Local market)

# 兄弟・男友達へ

気の置ける兄弟や男友達には、おしゃれグッズを  
カンボジアのモダンデザインで遊び心もプラス

For brothers and male friends,  
select fashionable goods.  
Modern design from Cambodia plus fun.



Paper wallet

### ペーパー・ウォレット

布のような質感のあるTyvek®紙を使った財布。カンボジアで活躍する国内外のアーティストがグラフィックデザインを担当。シンプルな形ながらも使い勝手も良い。

The wallet uses Tyvek® paper with a cloth-like texture. With cool illustrations drawn by domestic and foreign artists working in Cambodia. It has a simple shape but is convenient to use.

Loy Wallet / 15US\$ (Amboh) 2



Bag made from ryrcl material

### リサイクル素材のバッグ

カンボジアで使われる工業用袋を再利用して作られたバッグ。素材のユニークなプリントを生かしたデザインは、全く同じものがない。お気に入りの柄を探すのも、また楽しい。

The bags made by recycling industrial bags used in Cambodia. Each design is unique because print of the material is not exactly the same. It is also fun to search for a favourite pattern.

Hand made recycled bag / each 10US\$ (Angkor Night Market) 32



Mat made with t-shirt cloth

### Tシャツリサイクル・マット

最近、流行りのTシャツヤーンで編まれたマット。吸水性が良くて柔らかく、ダサかつこい色合いもまた良い。足ふきマットとしてだけでなく、ちょっとした家具の下に敷いてもOK。

A mat made by recycling clothes T-shirts. It has good water absorbency and is soft, and has many strange colour variations. It's great as a door mat, and also at a very cheap price.

Floor Mat / 0.5US\$ (Local market)







Cambodian coffee

## カンボジア・コーヒー

仏統治時代から親しまれてきたカンボジア・コーヒー。北部で採れた豆を深くバターローストした焙煎豆は、酸味があまりなくマイルド。練乳をたっぷり入れて飲むのが現地スタイル。

Cambodian coffee has been popular since the French rule. Deep butter roasted beans picked up in the north, with little sour taste. It is the Cambodian style to drink it with plenty of condensed milk.

Mondulkiri Coffee 250g / 2.5US\$ (Angkor Market) 14



variation ▷



同素材で形違いのエレファントソープ。こちらも可愛い。

Natural soap

## ナチュラル・ソープ

オイルから調合されるハーブまで、オール・カンボジア産の自然素材で作られた手製の石鹸。種類が8種類もありリーズナブルなので、色々な種類を試したくなる。

Hand made soap made from all Cambodian natural materials, from oil to herbs formulated. There are 8 types. Because it is reasonable, you can try various kinds.

up: Natural soap normal type (8type) / 2.5US\$,  
down: Natural soap elephant type (6type) / 2US\$ (Senteurs d'Angkor) 10 27

Organic palm sugar

## オーガニック・パームシュガー

昔からカンボジアで食べられているパームシュガーは、ミネラル豊富で、白砂糖に比べてGI値の低く、健康効果にも注目されてきている。Comfirel社の製品は可愛いパッケージで、お土産にもってこいだ。

Palm sugar eaten in Cambodia is abundant in minerals, has a lower GI value than white sugar, and has also been drawing attention for its health effects. Comfirel's products are cute packages, perfect for gifts or souvenirs.

Thnot Organic Sugar 100g / 1.5US\$ (Angkor Market) 14



Angkor Cookie

## アンコール・クッキー

カンボジア土産の定番中の定番、アンコールワット型のクッキー。パームシュガーやココナッツオイルなど厳選した素材を使用。サクッと食感に3種のフレーバーが香る。

The Angkor Wat cookie is a classic Cambodian gift. It is made using carefully selected ingredients such as palm sugar and coconut oil. There are three kinds of flavors.

Angkor Cookies M size(Banana&Cinnamon,Original,Pinapple, / each 11US\$ (Angkor Cookies) 13



inside ▷



# 会社の同僚へ

日頃お世話になっている、会社の同僚へは、  
おいしいものを中心に、気軽ながらもみんなで楽しめるものをチョイス  
会社でのブレイクタイムにお楽しみください

For the colleagues,  
a choice of what they can enjoy with casual and tasty Cambodia.  
Please enjoy cheerful moments at the company

Cashew nut chocolate

## カシューナッツ・チョコレート

カンボジア産の最高等級のカシューナッツを使用し、工房で一つ一つ手で丁寧にチョコレートを3回もコーティング。風味豊かなカシューナッツに滑らかなチョコレートが絶妙にマッチした逸品。

Using only the highest grade cashew nuts from Cambodia, the chocolate is carefully hand coated on three times on each one in the workshop. Richly flavoured cashew nuts with smooth and delicious chocolate.

left: Cambodia milk chocolate cashew nut / 13US\$  
center: Cambodia dark chocolate cashew nut / 13US\$  
right: Cambodia white chocolate cashew nut / 13US\$ (Cambodia tea time) 18



inside ▽

Uniquely patterned candy

## カンボジア柄のキャンディ

アンコールワットやクメール文字など、カンボジアならではの柄が入った金太郎飴。たくさんの絵柄と10種のフレーバーがあって楽しい。小袋もありバラマキお土産にぴったりだ。

Cookie-cutter candy with a pattern of Cambodia such as Angkor Wat and Cambodian language. The picture and ten kinds of flavour differ depending on the mood of the candy maker.

Original Candy (bottle) 30g / 3US\$, (Candy Angkor) 19



inside ▽



Instant Cambodian noodles

## インスタント・クイティウ

カンボジアのおなじみの麺料理でクイティウを気軽に楽しめるインスタント麺。米粉の麺を使用し、インスタントながら本格的な味で満足度も大。リーズナブルなのも嬉しい。

Instant noodles of Kuyteav that the familiar noodle dish in Cambodia. Rice flour noodles are used, and although it is instant, satisfaction is also great with a fully-fledged taste.

Instant Rice Noodle 71g / 0.45US\$, (Angkor Market) 14



image ▽







## Shop List in Siem Reap

### 17 Bodia Nature

ボディア・ネイチャー

スパ併設のショップスペースで、自社製造するホームスパ製品を販売。ノンケミカルで使い心地の良い製品はお土産としても人気だ。

Selling home-made spa products made in Cambodia. Non-chemical and comfortable products are popular as souvenirs.

☎ 063-761-593 🕒 10:00-23:00  
🏠 St.8  
📍 SR①-B4ne 🌐 [www.bodia-spa.com](http://www.bodia-spa.com)



### 18 Cambodia Tea Time

カンボジア・ティータイム

カンボジア伝統菓子「ノム・トム・ムーン」で有名な日系お土産物店。各地の特産品を使った食品や民芸品などを販売。

This Japanese souvenir shop is famous for traditional confectionery "Num Thong Mung". It sells food and folk crafts using local specialties.

☎ 063-761-397 🕒 9:00-19:00  
🏠 No.59, Charles de Gualle Blvd.  
📍 SR④-1n 🌐 [www.cambodiateatime.fun](http://www.cambodiateatime.fun)



### 25 Natural Value Shop support by GCU

ナチュラリバリューショップ

NPOが運営するナイトマーケットのお土産物店。自分たちの工房でデザイン&製作するウォーターヒヤシンスの籠バッグが可愛い。

A souvenir store operated by an NGO in the Night Market. The baskets made from water hyacinth are very cute.

☎ 088-385-4437 🕒 18:00-22:00  
🏠 Angkor Night Market  
📍 SR①-A4ne 🌐 -



### 26 SALASUSU

サラスースー

カンボジア女性の自立支援を行うソーシャルビジネスのショップ。イグサとキャンバスを組み合わせた、スタイリッシュで物語性あるバッグで人気。

A social business shop that supports women's independence. Popular with stylish and narrative bags combining weeds and canvas.

☎ 063-967-896 🕒 14:00-22:00  
🏠 No.14, The Lane  
📍 SR②-B1c 🌐 [www.susucambodia.com/ja/](http://www.susucambodia.com/ja/)



### 19 Candy Angkor

キャンディー・アンコール

カンボジア柄の金太郎飴で人気のお土産店。飴の他、支援団体やソーシャルビジネスが手掛けるプロダクトを多く取り揃えている。

A popular souvenir store with candy in the pattern of Cambodia pattern. Also has a lot of products made by support groups and social businesses.

☎ 063-964-755 🕒 9:30-19:00  
🏠 No.214, Charles de gaulle Blvd.  
📍 SR④-2s 🌐 [www.knunited.com/candyangkor/](http://www.knunited.com/candyangkor/)



### 20 garden of desire

ガーデン・オブ・デザイア

お洒落なお店が集まる人気のエリア、カンダールビレッジにあるジュエリーショップ。ハイセンスで高品質のシルバーアクセサリーで評判。

A jewellery shop in Kandal village, where fashionable shops gather, selling high quality silver accessories.

☎ 063-766-714 🕒 10:00-19:00  
🏠 No.10, St.Hap Guan  
📍 SR①-B3se 🌐 [www.gardenofdesire-asia.com](http://www.gardenofdesire-asia.com)



### 27 Senteur d'Angkor

セントゥール・ダンコール

フランス系団体が手掛けるホームスパ商品ショップ。全ての製品がケミカルフリーで100%天然素材。製品作り体験プログラムもある。

A home spa product shop managed by French. All products are chemical free and 100% natural. There is also a product workshop program.

☎ 063-964-801 🕒 7:30-18:00  
🏠 Airport Road, National Road No.6  
📍 SR③-Ae 🌐 [www.senteursdangkor.com](http://www.senteursdangkor.com)



### 28 Smateria

スマテリア

アレーウエストにあるSmateriaの直営店。イタリアデザイン・カンボジアメイドの、ポップで色鮮やかなバッグを多数取り扱っている。

A shop directly by managed Smateria in Alley West. Italian designs and Cambodian made, the bags are popular and colourful.

☎ 063-964-343 🕒 9:00-22:00  
🏠 Alley West  
📍 SR②-A2c 🌐 [www.smateria.com](http://www.smateria.com)



### 21 Hari Hara

ハリハラ

ナイトマーケットにある日本人女性デザイナーによる、ファッション雑貨店。オリジナルプリントのTシャツやアクセサリーが人気だ。

A fashion shop by a Japanese designer in the Angkor night market. The original print T shirts and accessories are popular.

☎ 071-350-6161 🕒 17:30-23:30  
🏠 Angkor Night Market  
📍 SR①-A4ne 📱 Hari Hara



### 22 Khmer Yeung

クマエ・ユーン

カンボジアのハンドメイドを中心に、日本人オーナーがセレクトした商品を扱う老舗お土産店。センスの良いファブリックが多数。

A long-established souvenir shop handling items selected by the Japanese owner. Mainly selling handmade goods and fabrics from Cambodia.

☎ 092-836-051 🕒 9:00-21:30  
🏠 St.9  
📍 SR②-A3e 🌐 [www.khmer-yeung.com](http://www.khmer-yeung.com)



### 29 Sui-Joh

スイジョー

テーラーメイドの布製品を販売。シェムリアップ店はコンパクトながらお土産に最適なトートバッグやパスポートカバーなどの小物が充実。

A shop selling tailor-made fabric products in the Old Market area. Bags, passport covers and fashion accessories are perfect for souvenirs.

☎ 017-498-601 🕒 16:00-22:30  
🏠 The Lane  
📍 SR②-B1c 📱 Sui-Joh The Lane Branch



### 30 T Galleria Angkor by DFS

T ギャラリー・アンコール by DFS

ファッションアイテムや化粧品など、世界各地の有名ブランド品が購入できる免税店。カンボジアならではのお土産品も豊富に取り揃う。

A duty-free shop selling famous brand items from around the world. Selling also abundant souvenirs unique to Cambodia.

☎ 063-962-511 🕒 9:00-22:00  
🏠 No.968, Chales de gaulle Blvd.  
📍 SR①-C1sw 🌐 [www.dfs.com](http://www.dfs.com)



### 23 Kru Khmer

クル・クメール

カンボジアの伝統医療をベースにし、オーガニック・ハーブを使用したホームスパ製品を販売。日本人経営で品の良い商品で評判。

Home spa products using organic herbs based on traditional medicine. The shop is managed by Japanese, good products are popular.

☎ 092-829-564 🕒 9:00-21:00  
🏠 Pokambor Ave. Old Market  
📍 SR②-B3s 🌐 [www.krukhamer.com](http://www.krukhamer.com)



### 24 Monument Books @Heritage walk

モニュメント・ブックス Heritage walk店

数多くの洋書を取り扱う書店。アンコールワットやカンボジアの歴史関連の書籍も充実しており、お土産探しにも面白い。

A bookstore handling many foreign books. There are substantial numbers of history related books on Angkor Wat and Cambodia.

☎ 016-411-611 🕒 9:00-22:00  
🏠 National Road No.6 (The Heritage Walk)  
📍 SR①-B2se 📱 Monument Books and Toys Cambodia



### 31 very bery

ベリー・ベリー

日本人女性が国内各地から集めた可愛い品々を販売する雑貨店。オーナーがデザインする籠バッグも素敵。

A shop that sells cute products collected by Japanese women from all over the country. The basket bag designed by the owner is also popular.

☎ 077-850-602 🕒 10:00-20:00  
🏠 Psah Chas Alley 1  
📍 SR①-B4e 🌐 [www.veryberrycambodia.com](http://www.veryberrycambodia.com)



### 32 Angkor Night Market

アンコール・ナイトマーケット

夕方ごろからオープンする、小さな土産物店が軒を連ねるお土産市。飲食店やマッサージ店などもあり、ゆっくり買い物を楽しめる。

This souvenir market has many small shops that open in the evening. There are restaurants, massage shops, etc, so you can enjoy shopping slowly.

☎ - 🕒 17:00-0:00  
🏠 Angkor Night Market  
📍 SR①-A4ne 🌐 [www.angkornightmarket.com](http://www.angkornightmarket.com)





PEOPLE

## はき 激アツ人 ひと HOT PEOPLE in CAMBODIA

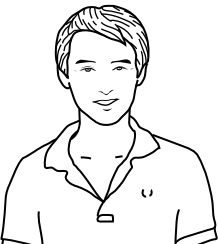
Introducing by Yamase Takuya

### 1 人目 Shippos 古白川 真

カンボジアには激アツな人が多いので、誰を紹介するか迷いましたが、1人目はシェムリアップで若いカンボジア人クリエイターと共に、新たなモノづくりブランド「Shippos (シッポス)」を立ち上げた、古白川真を紹介したいと思います。彼の激アツポイントは、単にカンボジアで事業を起しただけではない、その熱い思いです。

長年生き甲斐だった音楽をとあるきっかけで辞めざるを得なくなり、ぶらり旅に出た時に訪れたシェムリアップに魅せられ移住を決意！更にカンボジア内戦時に、大量に埋められた地雷の撤去に奮闘する人々の思いに共感。そこから菓英を「食器」にするプロジェクトを始動させました。

彼自身について特筆すべきは、その経験に裏打ちされた説得力のある喋り方と独自のセンス。彼がどんなことを喋っても、妙に納得させてしまうんですね。「我が道に行く」という言葉は、まさに彼のために作られた言葉と言っても過言ではないほどにしっかりときます。僕の持論なのですが、どんなに細かなデータや統計をもってしても、経験を超える説得材料はありえませんが、楽しいこと、やりたいことを実現させるための行動で多くの人を感動させています！



山勢 拓弥  
Yamase Takuya

10代の頃よりカンボジアに住み始め、好きと楽しいだけで起業した通称バナナキング。ゴミ山生活者の支援をしている。

Living in Cambodia since teens teenagers, who support the garbage mountain living people.

### First one: Mr Koshirakawa from Shippos

Koshirakawa was a musician and also an entrepreneur in Cambodia. He has been making tableware from spent casings and unexploded bombs since he met people working on landmine disposal. Part of the sales profits from the tableware will be for meals for minesweepers. From a beautiful concept like song lyrics, he is a hot man who is developing a wonderful business.

## これに、胸キュン。 - 小粋なスーベニア - this is tightening my chest! -cutie survenir in cambodia-

SOUVENIR

### 5品目 Share the windのポップな「リサイクル・ポーチ」

今回ご紹介する胸きゅんお土産は、カンボジアのローカルNGO団体「Share the wind」のポーチです。

シェムリアップ市内から約60キロ離れた村に学校建設をした同団体。その後も子供達が継続して学校に通えるよう村に仕事を作ろうという想いから生まれました。

お菓子袋やカンボジア語の新聞紙をコーティングし、編みあげられるポーチはどれもポップで個性的！実際に手に取って見ていただくと分かるかと思いますが、一つ

一つ時間をかけて凄く丁寧に作られています。一つとして同じものが無いというのにも胸キュンですね。

しかもこれ、とっても丈夫なんです！中に入れた物をしっかり守ってくれるので、アクセサリー入れや眼鏡ケースとして使っても良いと思います。ポーチ以外にもシヨルダーバッグやトートバッグ等もあるんですよ。

カンボジアの子供達と商品を通して繋がれる、そんな思い出に残る胸キュンお土産なのです。



やよい Yayoi

在住5年館細工師。お土産屋キャンディーアンコールのプロデューサー。散歩の達人で、いつもスニーカーと靴下を履いている。

The producer of souvenir shop "Candy Angkor" loves plimsolls and walking around.

### Item No.5: Poppy "Recycle Bag" of Share the wind

This recycled bag is made by villagers who supported the local NGO "Share the Wind" that built a school in the village. This bag is tough, because the paper is laminated, so you can use it as a spectacle or accessory case.

## クメール 家庭の医学

HEALTH

Family Medical of Khmer by bodia.

### 1品目 レモングラス

クメール人はレモングラスを有用植物として、何世紀にもわたり家庭菜園にて育成を行ってきました。

根や葉を煎じて飲用したり、エッセンシャルオイルを抽出することができます。こうした煎じ薬やオイルを混ぜた薬膳は、腹痛や頭痛を緩和する効果があります。またレモングラスは虫除けの効果があることでも知られています。バジルオイルとグアバ葉エキスをと一緒に混合すると、より強い効果を得ることができます。また、長時間の立ち仕事や歩行による足の痛みを和らげるためにも用いられます。大きなボウルに温水を張り、数滴のレモングラスオイルを加えて足湯にします。痛みの緩和、抗菌作用、リラックス効果もあります。

ボディアスバでは、こうした家庭の知恵を取り入れたスバ用品を多数扱っているの、是非お店に遊びに来てくださいね。

### No.1 Lemongrass also known as Cymbopogon Citratus

Khmer families have been growing lemongrass around their homes for centuries as it is a very polyvalent plant. Both roots and leaves can be used in infusions, or to make juice and essential oil. Infused in a soup or a decoction, lemongrass heals stomachaches and headaches.

Its powers are also renowned for repelling insects. Melted with holy basil essential oil and guava leaves extract, lemongrass essential oil makes a great natural mosquito repellent. Also used for soothing sore feet after a long day of exploration, you can prepare a large bowl and add 5 drops of lemongrass oil in warm water, it will help to relax those aching feet and act as a natural antibacterial cleanser.

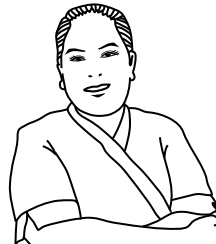


(上)レモングラスのエッセンシャルオイル。(下) レモングラスを用いたナチュラル虫除けスプレー。カンボジア旅行のおともにグッド。

### サヴァティ Savetey Sim

人気スバ「ボディア・スバ」の敏腕マッサージ師。新人のトレーニングに余念がない。

The spa trainer of "Bodia Spa", a Cambodian spa using only natural products in addition to its own line of locally handmade beauty products.



レイミ お子さんそろそろ幼稚園入園？  
タマエ そうですね、そろそろ入れたいです。  
そちら学校生活はどんな感じですか？  
レイミ 2人とも小学校に上がりました！  
タマエ 8歳と6歳じゃなかったですって？  
レイミ はい、なんと兄弟同級生なんです。最近まで兄は8歳で幼稚園という屈辱を味わっていました。クラス分けが容赦ないんですよ。去年は1年生のテストを受けて不合格になり、幼稚園に落とされましたからね。  
タマエ カンボジアの私立はシビアですね。  
レイミ エンドレス園児になったら学費も馬鹿にならないですよ。次男は上がれるか微妙だったので学校に乗り込んで、先生を説き伏せ小学校に入れてもらいました。「授業がチヨロすぎて楽しくないから行きたくない、もっと勉強したい」と言っていると、嘘も方便ね。  
タマエ 1年生の授業はどうなんですか？  
レイミ 半日は完全に英語、残り半日は中国語とカンボジア語の授業のようです。  
タマエ 中国語！確かにこの時代ありかも。  
レイミ う〜ん、平仮名も満足に書けない次男が、習ってきた簡体漢字が書けるといのは複雑な心境です。大和民族の血も心も薄れゆくばかり。

### LIFE Daily events of wife of khmer men

## カンボジア人男性と結婚した、日本人妻の日常 (。-v-) (´Д`×)／

### 第5回 インターは辛いよの巻



レイミ Reimi

気づけば結婚して早9年の2児の母。クメールの文字は読めるが会話は上達する気配がない人。

9th Wedding Anniversary. The language geek.



タマエ Tamae

移住して3年目。勝手気ままなカンボジアの旦那に振り回されている新米ママ。

New mama who is getting tough with bohemian Khmer husband.

### Story No. 5: It's tough being a student at an international school

**Tamae:** My son will be pre-schooler soon. **Reimi:** My sons became elementary school students. My older son is 8 years old!! **Tamae:** The international school system is very hard for our Galapagos syndromed country people...





## INTERNSHIP Internship journal インターン日誌

### 二人目 20分間の友達

昼休みは大体、会社の近くの店で食べている。今日もいつものように食べていると前に座ったおばあちゃんが話してきた。クメール語なのでさっぱり分からない。周りの人が英訳してくれたがいまいち分からない。私がポカンとしていても構わず楽しそうに話してくる。目の前にいる「異国で出会ったアグレッシブなおばあちゃん」を写真に残したくて私はカメラを向けた。すると、おばあちゃんも私を撮ってきて、写真の撮り合いと見せ合い。写った自分の姿に満足していない様子がかわいい。

ほんの20分、会話もほとんどしていないけど別れるのは寂しかった。最後に、おばあちゃんは笑顔で私の肩をなでて背中をバシバシと叩いてきた。懐かしいこの感じ。しばらく会えていない私の祖母も同じことをしてくる。

毎日のように行く食堂でおばあちゃんに会ったのはこの日だけだ。また会えることを願って今日もまたいつもの食堂へ行く。

### Intern No. 2: Grandma of 20 min

I eat at a diner nearby our company every lunch break. One day, an old woman sat in front of me, and started talking to me. But I did not understand what she was saying because it was in Khmer. A neighbour translated to English, however still I did not understand well. Even if I am a poke, she didn't mind and kept talking. Suddenly, I wanted to keep this "aggressive grandma met in Cambodia" as a picture for my memory, and I took her photo. Then grandma also took my photo, and we showed each other our photos. She was so cute that she was not satisfied with her figure in my photo. Just 20 minutes after that happening, we did not have much conversation, but I was lonely to leave. Finally, grandma smacked my shoulder with a smile and beat down my back. I felt nostalgic. My grandmother, who I have not met for a while, did the same thing to me... It was only that one time that I met my Cambodian grandma at the diner, even though I go every day. I hope to see her again, and I will go to the usual diner today as well.

### 佐藤 悠衣 Sato Yui

かわいいカンボジア人と、美味しいご飯に惹かれて2度目のカンボジアでインターン中。休みの日はもっぱら昼寝かサイクリング。

Attracted by cute Cambodians and delicious rice, I came back and interning in Cambodia.



Tiramisu (5.5US\$)

### 思わずうっとり、LUNAの大人のスイーツ

今回は思い切って、出来れば自分だけの秘密にしたかったくらい大好きなスイーツ、イタリアンレストラン「LUNA」のティラミスをご紹介します！

大きなお皿の上にボリュームたっぷりに乗せられたティラミスは、コーヒーとチョコレートの味が合わさったほろ苦い甘さ。ワインともバッチリ合う、思わずうっとりしてしまうほど上品な大人のスイーツです。口の中で溶けていくようなふわふわした感覚も楽しいですね。

更に、ティラミスの優雅さを引き立たせてくれるのは、お店の粋な雰囲気。お店の入り口から続く曲がりくねった小道を抜けると、エキゾチックな雰囲気ガールのガーデンが広がっています。心の底から癒されたい時にぜひ食べてみて下さい♡

### Dreamy and absorbing! Sweets for adults at LUNA.

This special time, I will introduce "Tiramisu of LUNA" which is my secret favourite sweet! It's a voluminous tiramisu with the sweet taste of chocolate and the distinctive aroma of coffee. Together with wine, it's an elegant adult sweetness that I am enchanted. It's fun to feel it melting in your mouth too. Moreover, the trendy atmosphere of the shop complements the elegance of the tiramisu. When you pass through the winding path, you reach an exotic garden. A place and a tiramisu that heal me from the bottom of my heart♡



ルナ  
Luna Restaurant & Pizzeria

🏠 No.6, St.29, Phnom Penh  
☎ 023-220-895  
📍 PP①-D2c  
🕒 11:00-23:00

### マダムショコレート Madam Chocolate

カンボジア稲門会（早稲田OB会）事務局。様々な活動を通じてカンボジアに触れたい、探究心溢れるマダム。

The lady who is full of questions, want to touch the real Cambodia through various activities.



## Strange-Smelling yet Delicious Foods 臭って美味しいモノ名鑑

DELICACY

さて、最終回は臭くて食べられなかったものを紹介したい。その名もサラク、ヤシ科の果物。

先ずこの蛇の鱗のようにぬらりとした独自のテクスチャ。世界広しといえども、こういう悪そうなルックスの果物はそうそうない。そしてその臭いが異次元。剥く前はおじさんが、通り過ぎて行ったような仄かにシブい加齢臭。剥いてみると、油を拭いた使い古しの枕カバーのような、はたま

た歯医者で噛まされる綿のような臭気。そしてその遥か向こうにちょっぴり見えてくる南国の残像。味はほんのり甘酸っぱく、触感はずみずしさのないリンゴのような感じだ。最初この食品に出会ったとき「臭いしあまり美味しいものではない」と思ったが、今回の記事を書くにあたって改めて食べたところ、うーむ。変な臭いだけどなんか癖になりそう…。臭くて美味しい世界は深い。

I want to introduce something I could not eat because of the strange smell. Its name is Salak, a fruit of the Palm family. When talking about smelly fruit, Durian is the most famous. However, the odour of Durian is a very concentrated fruity aroma, so when you eat it, you understand it's a wonderfully delicious fragrance. On the other hand, there's Salak. First of all, what in the world does it look like? It has a disgusting texture that looks like a snake, and it's thorny too! And the smell is in a different dimension. The odour is like oxidised oil, mixed with an old stinky pillow cover. Coupled with the strongly sour taste, I could not accept it at all. Nonetheless, of course there are people who feel it is delicious, so the world of smelly and delicious is super deep.



### No.4 サラク Salak

臭 さ：★★★★☆ 旨 さ：★★★★☆  
珍しさ：★★★★☆ 臭系統：オジサン系  
発見地：果物屋全般

### 多賀 シモン Taga Shimon

クロマーマガジンを作っている人の一人。発酵食品をこよなく愛するアラサー男性。

The editor of Krorma Magazine - A man of around thirty who loves fermented foods.



## SOLTILLO Angkor FC 選手にいろいろ聞いてみた Asked various things To players

### ソルティロー・アンコールFC

本田圭佑プロデュースのクラブ。2017年より二部リーグに参戦し、18年よりカンボジア一部リーグに昇進して激闘中!!

SOLTILLO Angkor FC is a football club produced by Keisuke Honda. The team promoted to the 1st league in Cambodia and fighting bravely from 2018 season!  
Twitter: @soltikangkorfc Instagram: soltilloangkor\_fc

### 今回の質問/The Question of this time 新加入選手に聞く!SOLTILLOの印象は?

Ask to new players! What is the impression of SOLTILLO?



### MF リー・サロス Ly SAROTH

サポーターが多い！スタジアムに多くのサポーターがいると気持ちが高ぶるし、勝利をプレゼントしたいという気持ちになる。良い試合を見せれるように毎日の練習を頑張りたい！

A lot of supporters! When there are many supporters in the stadium, the emotions rise and I will feel like gaining a victory. I want to do my best in practice for victory.



### DF ソバンピセツ・パーク Sovann PISETH Park

守備が強いという印象があるが、攻撃面に課題があると思う。自分はDFなのでまずは守備で貢献し、ただゴールをとる為に攻撃にも積極的に参加し、チームを勝利に導きたい！

Hard difference. but I think offence has problem. I am a DF, I want to contribute with defence first. I also want to actively participate in attacks to get the goal!



### MF パニャ・ソエン PANHA Soeung

チームワークが素晴らしい！メンバー同士仲も良いが、ライバルとしても切磋琢磨できている。今シーズンは多くの勝利をし、選手・スタッフ・サポーターとたくさん喜べるようにしたい。

Team is friendly with each other, but also able to compete as rivals. I want to win many games this season and be pleased with everyone loves SOLTILLO.



### GK ヨーク・アリー Yok ARY

若い選手が多く経験はまだ少ないが、成長できるポテンシャルを秘めているチーム。自分の経験を全てチームに還元しチームをチャンピオンに導きたい！スタジアムでお会いしましょう！

Young athletes have little experience, but are in a team with potential to grow. I want to return all my experience to the team and lead to the championship!





### Vol. 3 : Finest Cashe Nuts

Cashew nuts are famous Cambodian specialties. They contain Vitamin B1, which is effective for recovery from fatigue, and zinc which increases calcium absorption rate. I found the finest cashew nuts in Kampong Thom Province. This farm used no chemical fertiliser and they are cultivating nuts in an organic environment. The harvest waits for the cashew fruit to ripen and fall down naturally. It's determined that the nuts are sufficiently hard and the taste is delicious. Carefully open the shells by hand, and the cashew nuts taken out are exquisite!! It has a smooth feel in the mouth and a creamy taste. But be careful not to eat too much! Ten grams a day is a standard for a beauty diet.

## 第3回 最高のカシューナッツ

カンボジアの名産品として有名なカシューナッツ。カシューナッツに含まれている栄養素は、亜鉛や鉄などのミネラルと、ビタミンB1などのビタミン類。ビタミンB1は疲労回復にも効果的ですし、亜鉛にはカルシウムの吸収率を高める効果があるので、小魚と一緒に食べるのもおすすめです。

さて、カンボジア国内のスーパーや市場でもよく見かけるカシューナッツですが、実は商品によって味はマチマチ。残念ながら油で揚げて放置され、酸化してしまっているものもたくさんあります。

そして私、旅して見つけました！最高級のカシューナッツ。シェムリアップ州のお隣、コンボントム州に広がるカシューナッツ畑にて！ここでは化学肥料は一切使わない、オーガニックの環境で栽培されています。そして、収穫はカシューフルーツが熟して自然に身が落ちるのを待ちます。これは、十分に実が硬く、味が美味しくなった証拠なのです。

殻を手で一つ一つ丁寧に割り、取り出されたカシューナッツはまさに絶品。そのなめらかな口当たりとクリーミーな味わいに、幾らでも食べてしまいそうです！でも食べ過ぎは注意！一日10粒が目安です。美味しくてもお忘れなく～。

FOOD

## ご存知ですか？ カンボジアの逸品

Great Agri-products  
Made in Cambodia



楠見 敦美 Kusumi Atsumi

金融業からカンボジアの製菓会社社長に転身。国内を旅して、オーガニック＆高品質の農産物や食材を捜し歩く毎日。

Became a president of a cookie company in Cambodia from the financial industry. Every day travel around the country to find organic & high quality agricultural products.

## 今日の一枚 Today's shot



三日目 あなたの町の公衆電話  
日本に一時帰国した時に感じるこの一つに、以前はどこでも見かけた緑色の公衆電話をほとんど見かけなくなったというのがある。急激に携帯電話が普及したため、ニーズ自体がほとんどなくなったうえ、高額な維持費と利用率のバランスが悪いのだから。  
ここ、カンボジアでも最近めっきり公衆電話を見かけることが少なくなりました。とは言っても、カンボジアの場合は、日本のように、固定された電話ボックスがあったわけでもなく(厳密にいうと、あることはあったがまず普通では見かけないレベル)、そして高額な維持費がかかっていただけでもない。そこらへんにある小さな駄菓子屋の軒下に、三ケタの番号が羅列されている看板が目印となっ



西村 清志郎  
Nishimura Seishiro

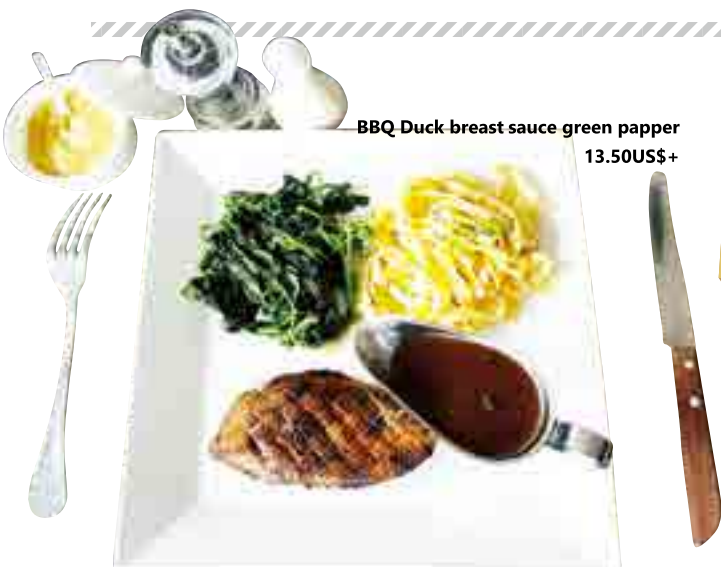
カンボジア観光省で働きながら、カンボジアのローカル大学で観光を学んでいる人。趣味はカンボジア。

A Japanese man who is working at the Cambodian Ministry of Tourism and studying tourism at the local university. His hobby is Cambodia.

### Day3: Public phone in your town

When I return to Japan, I noticed that I don't see many phone booths these days. Due to the popularisation of mobile phones, there seems to be almost no need for them, and probably the balance between the high maintenance fee and utilisation rate is bad. Even here in Cambodia, I have seen fewer public phone calls recently. However, in the case of Cambodia, there was not a fixed telephone box as Japan (To tell you the truth, there are very few public phone boxes). The public phones in this country are at the small candy shops in your neighbourhood. They show a signboard with a three digit number listed as a landmark. If you want call, you can tell the shop lady, and she will lend a mobile phone to you. Then you will pay the fee according to the time you spoke for - it is a very simple system.

I used to see the old ladies come to this shop in the evening and wait to call to their children who had gone to the cities. Nowadays I don't see this scene and I miss so many things nowadays.



### Episode 4: Charcoal grilled duck breast of 1995

I think a French bistro suits Phnom Penh better than fine dining. My hideout is n "1995". I do not feel "the meat" such as sliced duck; the duck should be a lump! I order a duck breast grilled medium rare over a charcoal fire, and I start with the usual Angkor Beer. Appetizers are cold asparagus, escargot, carpaccio, and tartar - everything is nice. I change to a red wine when the duck comes. A pepper sauce comes with it, but it's a white elephant for me. I eat it with salt, black pepper and mustard. The skin is finished crispy with the flame, but when you cut into it the juice of the meat flows out ... This moment bring me ecstasy!!



狸おやじ Uncle Raccoon

酒と肴をよく愛す吾兵衛だぬき。最近はず降圧剤に生かされる日々を送っている。

This heavy drinker loves salty snacks. Recently, he has been kept alive by antihypertensive drugs and is a former band man.

## the foodie raccoon's diary つぶやきグルメ

### 第4話: 1995の鴨胸肉の炭火焼き

かつて東洋の真珠と言われ、現在は東南アジア屈指の魔窟として知られるプノンペン。やはりこの街には、高級フレンチレストランより、気軽なビストロが良く似合う。そして狸おやじの隠れ家は、狸穴ではなく「1995」。95年から独立記念塔でやっている店だそうだが、知る人ぞ知る店ではないだろうか。

さて、私はスライスされた鴨などに肉を感じない。鴨は塊でないとね。炭火でミディアムレアーに焼き上げた鴨胸肉をオーダーし、自分の鴨が焼き上がるのをゆっくりと待つモーメント。

まずはいつも通りアンコールビアでスタート。前菜は冷たいアスパラ、エスカarg、カルパッチョ、タルタル何でもござれ。既に白ワインにチェンジ。

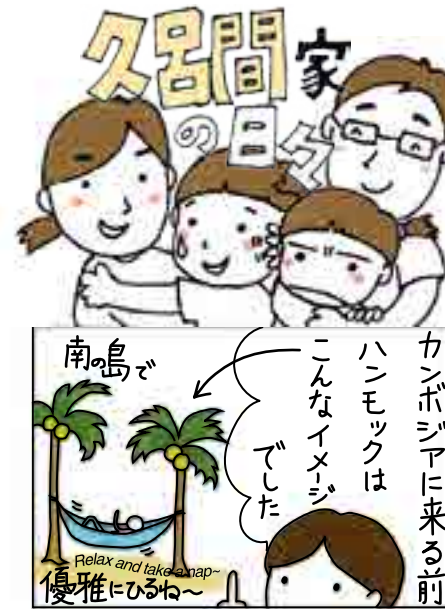
鴨が焼き上がるタイミングで勿論、赤ワインだよね。鴨胸肉には定番のベッパースが添えられるが、これは無用の長物。塩、ブラックベッパ、マスタードさえあれば狸おやじ好みのつまみの出来上がり。これいつ食べても赤ワインとベストマッチだよ。しかも3cm以上は厚さのある塊に自分でナイフを入れた瞬間に溢れ出るミディアムレアーの肉汁が堪りません。皮は香ばしく炭火でパリッと仕上がって中身はジュシー。鴨をこれだけ無骨に美味しく出してくれる店、他には無いんだよね。

1995 レストラン&アトモスフェア・ビストロ

### 1995 Restaurant & Atmosphere Bistro

📍 No. 141C, Nearby Independence Monument, Phnom Penh 📍 PP①-D4sw  
☎ 023-994-224 🕒 11:00-14:00 / 16:00-22:00

CARTOON



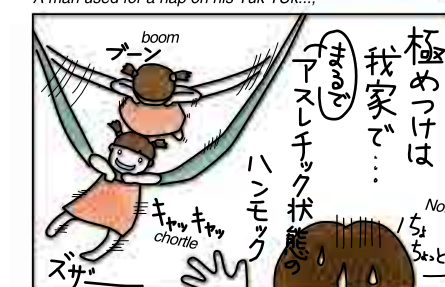
This is my image of hammock before coming to Cambodia.



But, the scene that hammock is actually used is like this...



A man used for a nap on his Tuk Tuk...



The biggest surprise is my daughter use hummock like a swing....

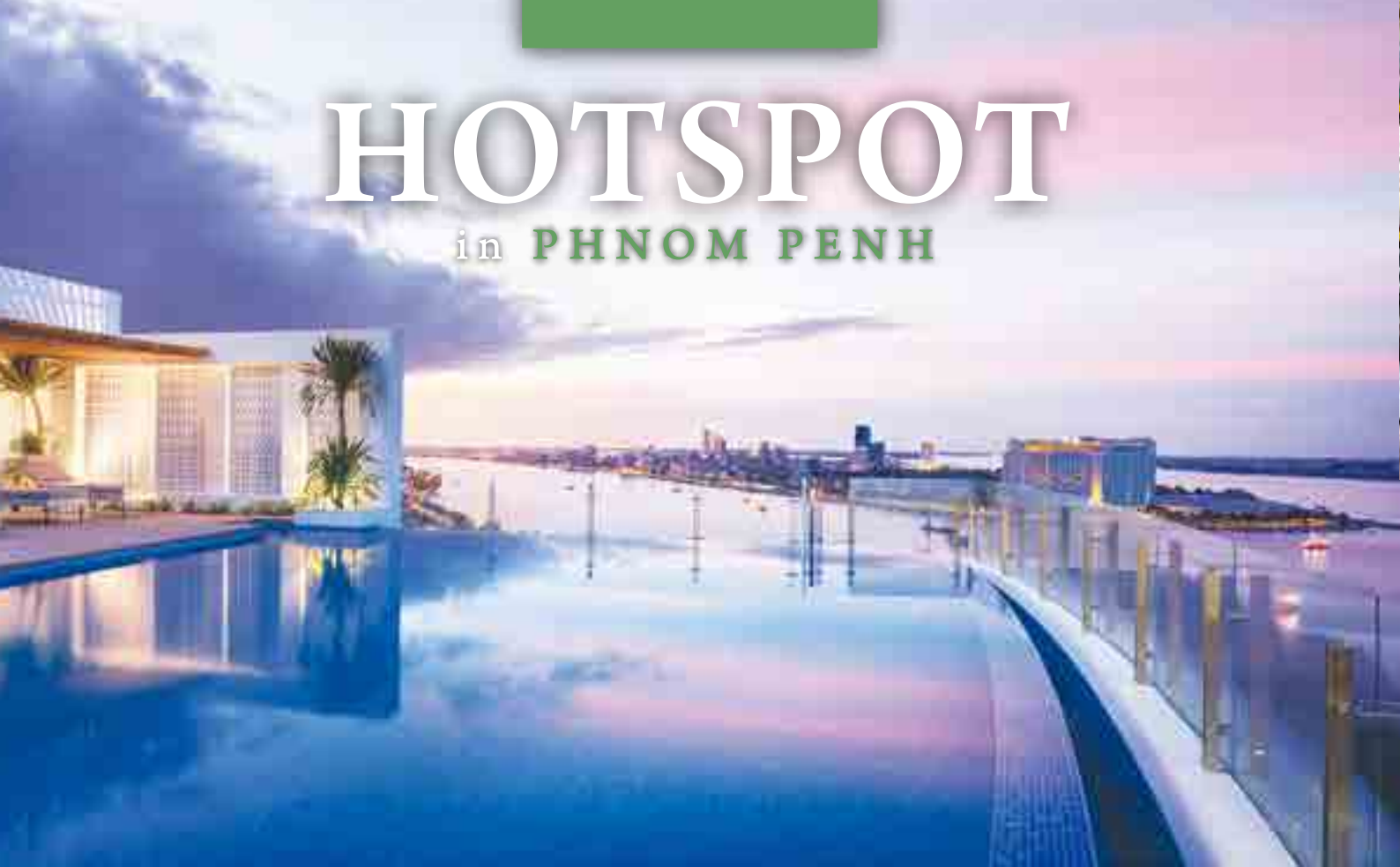
### いくこ Ikuko

シェムリアップ在住1年半の40代。クロママガジンを作っている人の一人。カンボジアの意外な習慣に、まだまだ驚きを隠せない新人編集者。

One of the editors of Korma Magazine. The woman of around forty who has been living Siem Reap for a year.







# HOTSPOT

in PHNOM PENH

STAY

## Hotel Emion Phnom Penh

ホテル・エミオン・プノンペン

### ジャパंकオリティのシティホテル

昨年、ピタットハウスでお馴染みのスターツグループのホテルがオープンした。日系企業の運営とあって、館内設備やサービスは日本品質。客室は1ベッドから3ベッドルームまで多彩なカテゴリー。全ての部屋に家電とキッチン、広々としたバスルーム、ウォッシュレットを完備しており、住まう感覚で滞在できるのが魅力だ。会議室やフィットネスジム、キッズスペースもあり、ビジネスや家族連れの中〜長期滞在にも対応した造りとなっている。観光にも便利なロケーションで、アクティブにプノンペンの街に繰り出すのもよし、屋上のプール付きのインフィニティプールでのんびりくつろぐのもよし、様々なニーズに応えられるホテルとなっている。

### Japanese built quality urban hotel

At the end of last year, a hotel managed by Japanese real estate company Stars Group opened on the bank of the Mekong river. The building was constructed by Japanese, and the services are also provided from Japan, so you can feel completely like you are in Japan at this hotel, even you are in PP. There are several room types, but every room has a kitchen and electronic toilet, a spacious bathroom with bathtub. The rooms are designed for long term guests to be able to stay with feeling of living there. There is also a meeting room, fitness gym, and kids space to correspond with a business stay.



### 自宅のように滞在できる部屋

長期滞在を見越したゆったりとした造りの室内。ワンルームタイプと、複数のベッドルームがあるセパレートタイプがあり、家族で滞在することもできる。日本規格の浴槽付きの風呂も嬉しい。

### The room feels like home

The spacious interior anticipates long term guests. There is a one-room type and a separate type with separate bedrooms, and you can stay with multiple families.



🏠 No.192, Sisowath Quay  
📍 PP①-D4n



### 最高のリバービューを楽しむ

メコン川とトンレサップ川の合流地点近くのリバーサイドに位置するため、屋上からの広々とした眺めは最高だ。美しい景色で日々の疲れを癒してみてもどうか。

### Enjoy the best river view

The view from the rooftop makes it one of the best location in the city facing the Mekong and Tonle Sap rivers. There is also an infinity pool with a snazzy bar.



☎ 010-733-000(JP/EN/KH)



GOURMET

## Juniper Gin Bar

ジュニバー・ジン・バー

### 空を望む、オープンエア・バー

リバーサイドにあるホテルの屋上、エレベーターを降り狭い通路を通り抜けると、そこには空が広がるスカイバー。ジンにフューチャーしており、カンボジアで醸造されているジンなど、豊富な種類のジンを味わうことができる。薪で焼く石窯ピッツアが美味しいと評判で、是非カクテルと共に試してみしてほしい。オープンエアのバーで美味しいカクテルと街に沈む夕日を楽しめる新お洒落スポットだ。

### Classy open air sky bar

On the rooftop of the hotel in the riverside area, get off the elevator and pass through a narrow hallway, where the sky spreads out in front of you. The feature of the bar is gin, so there is a variety of gins such including some brewed in Cambodia. There is also a must-try pizza fresh out of the oven.



レディ・ジュニバー6US\$。甘い飲み口と可愛い見た目が◎のドライジンベースのカクテルだ。

Lady Juniper 6US\$. The cocktail based dry gin has a sweet taste and a cute appearance.



バリバリの生地のイタリアンスタイル・ピザ、プロシュート10US\$。

Prosciutto 10.5US\$. The pizza with crispy crust is marvellous.



🏠 No.10, St. 130, 12th floor of The Point Hotel  
📍 PP③-Bs  
🕒 16:00-23:00



Phnom Penh

GOURMET

## De Map

デ・マップ

### クメール&タイ料理をカジュアルに

昼時にビジネスマンで賑わう人気の新タイ料理店。ターコイズブルーの壁にお洒落な照明の店内は、食堂のような雰囲気ながらも居心地よい。タイ国境で育ったオーナーが提供するメニューは、クメール料理と融合したタイ料理。お勧めのタコと卵の炒め物は、タコのプリプリの食感と旨味を吸った卵がたまりなく後を引く一品だ。メニューは平均2〜3US\$とリーズナブルなのもうれしい。

### Fusion & casual Thai cuisine

A new Thai restaurant that is full of businessmen at lunchtime. The menu is designed by the owner who grew up on the Thai border and is Khmer and Thai fusion cuisine. Recommended is the "Stir fried octopus with salted egg" – the chewy octopus and fluffy egg combination is great.



お勧めのバットタイ3US\$。モチモチ食感の米麺にシャキシャキのもやしが美味しい。

Recommended is the Pat Tai 3US\$. Chewy rice noodle are delicious with crisp bean sprouts.



自家製付けダレに漬けて香ばしく揚げた絶品フライド・チキン3US\$。

De Map chicken fried is 3US\$. This dish with homemade sauce is superb.



🏠 St. 310, BKK 1  
📍 PP②-B3c  
☎ 015-843-738  
🕒 9:00-21:30







GOURMET

# J Mey

ジェイ・メイ

## 地元の若者たちの間で超人気の肉団子屋台

バットアンパンの小さな串揚げ牛肉団子屋台が、SNSなどでブレイク。一気に人気に火が付き、首都プノンペンに進出した！夕方にもなるとお腹を空かした若者たちでこった返し、店頭ではスタッフが手際よく大量の自家製串揚げを揚げている。毎日手作りしている串揚げ牛肉団子を、甘いピーナッツソースかチリソースにつけて食べるというシンプルな料理だが、食べてみると結構美味しく病みつきになる。

## Super popular meat balls stall from Battambang

A small stall in Battambang has broken through via SMS among the young. Now they have opened in Phnom Penh!! The skewered beef meat balls are homemade and fresh made every day and eaten with sweet peanut sauce or chili sauce. It is simple fast food, but when you eat it becomes pretty tasty and addictive.



揚げ牛肉団子1串0.5US\$。ペッパーの効いた自家製牛練り物は柔らかく食感がジューシー。

Beef meat balls 0.5US\$/skewer. Homemade beef balls with the essence of pepper are juicy.



揚げパン1本0.5US\$、新発売のフィッシュボール1串0.5US\$もいける。

Fried bread 0.5US\$. The new arrival Fish balls 0.5US\$/skewer are also nice.

GOURMET

# The Mille Crepes Story

ザ・ミルクレープ・ストーリー

## プノンペン初のミルクレープ専門店

在 住外国人の間で話題のミルクレープ専門店。こだわりの生クリームはミルクのコクのある風味がしっかりしながらも、ふんわりとした軽い口当たりで美味しい。お勤めのマンゴー・クレープは、生マンゴーをたっぷり使用しており、フレッシュな酸味とクレープのコクがよく合う。ホールでの注文も受け付けており、パーティーのデザートとして人気だ。店内では紅茶と共に、ティータイムを楽しむことができる。

## Phnom Penh's first Mille Crapes specialty shop

The Mille Crepes specialty shop is popular for foreign residents. The fresh cream, fluffy and light taste with the rich flavour of milk is very delicious. Recommended is the mango crepe that uses plenty of raw mango. They accept orders of any size, and they are popular for birthdays and parties.



マンゴー4.25US\$。キャラメルバナナ4.25US\$。どちらもボリュームたっぷり。

Mango 4.25US\$. Caramel banana 4.25US\$. Both are plentiful in volume.



抹茶4.75US\$は、日本の抹茶を使用した本格的な味。

Matcha 4.75US\$ has a full-fledged taste using Japanese green tea.



🏠 Jawaharlal Nehru Blvd. ☎ 010-686-686  
📍 PP①-B4c 🕒 10:30-20:00



🏠 No.625, Kampuchea Krom Blvd. ☎ 010-257-080  
📍 PP①-A3e



## NEWS



## 動物カフェブーム到来！？話題のあの店に行ってみた！

経済発展が進むプノンペンでは、ペットを自宅で飼う人も増え、2018年に入ってから猫カフェが続々とオープンし、現在はアニマルカフェブームが起きつつある。

王宮近くにある猫カフェ「チュマーキャットフェ」は、店内にて10匹ほどの美形の猫たちと出会うことができる。清潔感ある店内では、飲み物を飲みながら猫と触れ合え、猫とまったり過ごすことができる。客はカンボジア人から外国人まで様々だ。色んな動物と触れ合えるのが「ズー・カフェ」だ。猿や兎、犬や狐、その他あまり見たことのない動物が飼育されており、カフェを利用すると無料で、専用のブレイルームにて動物たちと直接触れ合うことができる。

動物カフェの中でも異色なカフェが爬虫類カフェ「レプタイル・カフェ」。主に爬虫類と両生類、数種の昆虫があり、こちらもリクエストすれば直接触れ合うこともできる。普段触れ合うことのできない爬虫類と触れ合えるとあって、インスタ映えを狙うカンボジア人の若者や女性に人気だ。

## Animal cafe boom arrived!?

In Phnom Penh where economic development advances, many people now keep pets at home. Now some cat cafes have opened in 2018. So we can say the animal cafe boom is getting up in the capital.

Cat cafe "Chhma Catfé" is located near the Royal Palace, and is designed for customers to freely interact with about 10 cats. In a clean cafe, you can have a drink and play with cats. Guests vary from Cambodians to foreigners. You can spend relaxing time with cats.

At "Zoo Cafe" you can interact with various type of animals like dogs, rabbits, and monkeys. Animals are kept and displayed in the glass cases embedded in the wall. Cafe users can touch and play with animals in the play room.

The most unique cafe is "Reptile Cafe". There are mainly reptiles and amphibians and several kinds of insects, and you can have contact with them directly on

# TOPICS

## in PHNOM PENH

request. It is popular with young Cambodian people and women who are trying to post on SMS.

## CHMA Catfé

☎ 010-800-222 📍 PP①-D3sw  
🏠 No. #33, St. 178 🕒 8:00-21:00

## Zoo Cafe

☎ 093-789-003 📍 PP①-C5sw  
🏠 St. 432, Coner of St. 135 🕒 7:00-21:00

## Reptile Cafe

☎ - 📍 PP①-B5se  
🏠 No.1H, St. 448 🕒 7:00-20:00

## INFORMATION

## プノンペン初の日系動物病院が2019年2月にオープン

カンボジア初の外国人獣医師による政府公認・動物病院が2月にオープン予定。ペットの急増しているカンボジアで、狂犬病予防と撲滅への支援、周辺の野生動物保護も含めた幅広い活動の拠点としても活動予定だ。プノンペン周辺でペットを飼育している人にとっては、心強い動物病院となるだろう。開業までの問い合わせはPet partner Shiroまで。

## New! First Japanese animal hospital

The first government approved foreign animal hospital will open in February. In Cambodia, where the number of pets is rapidly increasing,

## PROMOTION



## 選りすぐりのシーフードに舌鼓ソフィテルのディナービュッフェ

ソフィテルプノンペンが、毎日午後18時から22時まで開催中のディナー・ビュッフェ、シーフード・パラダイス、が評判だ。ケップ・クラブ(蟹)やカナディアン・ロブスターなど贅沢なシーフードが味わえる。料金はお一人様32US\$++、ワインとビールの飲み放題付きで49US\$++。最高のシーフードを思う存分ビュッフェで楽しんでみてはどうだろうか。

the hospital is planning to support a wide range of activities including prevention and eradication of rabies and protection of surrounding wild animals. They will also provide medical care for pets. For more details please contact below.

## Pet partner Shiro

Tel: 096-778-5077  
FB: www.facebook.com/petpartnershiro

## Japan Animal Hospital

🏠 No.M43,St 63 📍 PP①-C4n

## INFORMATION

## ロイヤルプノンペン病院にて、日本語でのサポートサービスが開始

ロイヤルプノンペン病院の専用カウンターにて、受診から処方箋説明までの日本語でのトータルサポートサービスが開始される。受診サポートの他にも保険利用・各種検査・健康診断・病院についても相談できる。ご利用は直接カウンターまで。

## Japanese support service starts

From reception to prescriptions and explanations, a total support service in Japanese will start at the Royal Phnom Penh Hospital. In addition to examination support, you can also consult about insurance, medical examinations, and hospitalisation. Please contact the counter directly.



# LISTING

## in PHNOM PENH

食べる 日本料理 Japanese Restaurant

**123 Street 123ストリート** ———— 和食  
☎ 070-660-456 🕒 11:00-14:30/17:30-22:30  
📍 PP①-C6nw 🏠 No.52D, St.123  
ロンアン市場近くの鶏料理屋。コスバも良く◎。

**Adachi くずし割烹 安達** ———— 和食  
☎ 023-679-9997 🕒 17:30-22:30  
📍 PP②-C2s 🏠 No.33, St.294  
お造りや焼き物など本格的な和を味わえる高級和食店。

**Akane あかね** ———— お好み焼き  
☎ 086-861-987 🕒 11:30-14:00/17:30-21:30(Close:Tue)  
📍 PP②-C2s 🏠 No.4, St. 101  
鉄板式のカウンターでお好み焼きが食べられる。

**Crown Chicken クラウンチキン** ———— 和食  
☎ 099-462-893 🕒 10:00-23:00  
📍 PP②-A1c 🏠 No.132, St.228  
ブンペンタワー近くの定食屋。漫画が沢山ある。

**D's Japanese ディーズ** ———— 和食  
☎ 023-666-1602 🕒 11:30-14:30/17:00-22:00  
📍 PP②-B5c 🏠 No.65, St.63  
釜めしや刺身がおいしいと評判の和食屋。旧Dashi。

**Garaku 雅楽** ———— 和食  
☎ 023-210-428 🕒 11:00-14:30/17:30-22:00  
📍 PP①-C5se 🏠 No.283, St.63  
しっとりとした雰囲気が素敵な高級店。個室あり。

**Gyu-Kaku 牛角** ———— 焼肉  
☎ 023-885-130 🕒 10:30-14:00/17:30-22:00  
📍 PP②-C4c 🏠 No.33, St.169  
言わずと知れたあの味がブンペンで味わえる焼肉屋。

**Hachi ハ** ———— 和食  
☎ 023-999-200 🕒 11:30-14:30/18:00-22:00  
📍 PP①-D5n 🏠 No.26, Sothearos Blvd.  
ソフィテル内にある高級寿司店。ビュッフェもある。

**Hibachi ひばち** ———— 鉄板焼  
☎ 016-531-2588 🕒 11:30-14:00/17:30-23:00(close:Tue)  
📍 PP①-C5s 🏠 No.4, St.101  
鉄板式のカウンターでお好み焼きなどを味わえる。

**Himonoya ひもの屋** ———— 和食  
☎ 023-452-8888 🕒 11:00-15:00/18:30-26:00 Sat/Sun 11:00-26:00  
📍 PP①-C5se 🏠 No.56, St.63  
干物やセウスの良いつまみを取りそろえた人気居酒屋。

**Japanese BBQ Kazu 焼肉カズ** ———— 焼肉  
☎ 078-525-253 🕒 11:00-14:00/17:00-22:00  
📍 PP②-C3ne 🏠 No.24, St.302  
お洒落な店内で七輪焼き肉が楽しめるちょい高級店。

**Jidaiya 時代屋** ———— 居酒屋  
☎ 097-790-7786 🕒 11:00-14:00/17:00-24:00  
📍 PP②-B2s 🏠 St.278  
どてカズ・鶏手羽などが人気の居酒屋。

**Kanji カンジ** ———— 和食  
☎ 016-312-828 🕒 14:00-22:30  
📍 PP①-D4sw 🏠 No.128F, Sothearos Blvd.  
アーモンドホテル内にある和食店。個室が多い。

**KARA KARA 辛辛麺** ———— ラーメン  
☎ 096-812-7640 🕒 11:00-14:30/17:00-21:30  
📍 PP②-B4c 🏠 No.238, St.63  
ピリ辛から激辛まで美味しい麺。デリバリーも可。

**Katanashi 形無** ———— 居酒屋  
☎ 096-397-3313 🕒 14:00-01:00 (Close: Mon)  
📍 PP②-C2s 🏠 No.51, St.village 5  
一風変わったサービスが人気のおしゃれ居酒屋。

**Kin Tan Buffet キンタンビュッフェ** ———— 焼肉  
☎ 098-551-788 🕒 11:00-22:00  
📍 PP①-D5n 🏠 No.132, Sothearos Blvd. (Aeon Mall)  
イオンモール内にある食べ放題焼肉。地元民に人気。

**Masamune Ramen and Gyoza Bar 正宗** ———— ラーメン  
☎ 012-734-163 🕒 11:30-14:30/17:00-24:00  
📍 PP②-D3nw 🏠 No.M47, St.308  
パサックレーンのお洒落ラーメンバー。餃子も美味。

**Menya Takeichi 麵屋武一** ———— ラーメン  
☎ 023-452-8888 🕒 11:30-15:00/18:00-20:00(Sat, Sun only dinner)  
📍 PP①-C5se 🏠 No.54, St.63  
コクのある濃厚鶏ガラ白湯がやみつきなラーメン店

**NINJA 忍者** ———— 居酒屋  
☎ 088-861-7623 🕒 11:30-24:00  
📍 PP②-B2c 🏠 No.14B, St.278  
ラーメンを中心に豊富なメニューを取りそろえている。

**No Style ノースタイル** ———— 焼き鳥  
☎ 096-397-3318 🕒 18:00-24:00  
📍 PP②-C2s 🏠 Village 5, St.51  
焼き鳥を中心に串焼きやつまみを提供する居酒屋。

**Norico Cafe のりこカフェ** ———— 和食  
☎ 089-745-889 🕒 8:00-22:00 (Close: Sun)  
📍 PP①-B5se 🏠 No.88, St.444  
ほっこりした雰囲気で居心地の良い和食カフェ。

**Origami おりがみ** ———— 和食  
☎ 012-968-095 🕒 11:30-14:00/18:00-22:00 (Close: Sun)  
📍 PP①-C4ne 🏠 No.40, St.214  
ブンペンの老舗和食店が市内に復活。

**Ramen Shop Toyota 麵処豊田** ———— ラーメン  
☎ 096-772-1556 🕒 11:30-14:00 / 18:00-22:00 (Sun:11:30-21:00)  
📍 PP②-A2s 🏠 No.52B, St.282  
ラーメン職人経営、ボンケンコンの本格ラーメン店。

**Restaurant Tokyo レストラン東京** ———— 和食  
☎ 023-968-023 🕒 10:30-13:30/17:00-21:00  
📍 — 🏠 PP Special Economic Zone  
PPSEZ内にある日本料理店。各種宴会手配も可能。

**Roku 禄** ———— 和食  
☎ 023-966767 🕒 11:00-23:00  
📍 PP①-C4n 🏠 No.53B, St.63  
和食各種、鍋料理などを味わえる。お座敷の個室あり。

**SaKaNa Lab. サカナ・ラボ** ———— 居酒屋  
☎ 085-986-915 🕒 18:00-24:00 (Close: Sun)  
📍 PP②-C6nw 🏠 No.39, St.51  
築地と近海から仕入れた鮮魚を味わえる居酒屋。

**Sesame Noodle Bar セサミ・ヌードル** ———— ラーメン  
☎ 089-750-212 🕒 11:30-14:30/17:00-21:30 (Close: Mon)  
📍 PP①-C6nw 🏠 No.9, St.460  
ゴマダレ冷やし中華がメインのお店。餃子もある

**Shangri-la シャングリ・ラ** ———— ラーメン  
☎ 077-773-022 🕒 11:00-15:00/17:30-1:00  
📍 PP①-D4c 🏠 No.477, Sisowath Quay  
本格北海道旭川ラーメン店。居酒屋としてもグッド。

**Soran 空夢** ———— 和食  
☎ 088-861-2228 🕒 11:00-14:00/17:00-22:00  
📍 PP②-A2n 🏠 No.12, St.252  
居酒屋メニューや丼物等、多彩なメニューの和食店

**Sumibi Yokocho 炭火横丁** ———— 焼肉  
☎ 098-669-291 🕒 14:00-23:00  
📍 PP①-C5se 🏠 No.81, St.63  
レトロな雰囲気の七輪焼肉のお店。横丁カルビは必食。

**Sushi LaB スシラボ** ———— 寿司  
☎ 092-215-439 🕒 18:00-23:00 (Close: Mon)  
📍 PP②-C2c 🏠 No.144Eo, St.51  
ブンペンの高級寿司店。銀座クオリティ。

**Sushi Yen 鮓えん** ———— 寿司  
☎ 078-489-100 🕒 17:00-24:00  
📍 PP②-D4c 🏠 No.73B, St.95  
カウンターで粋な寿司を愉しめる要予約の本格店。

**Suzuki スズキ** ———— 和食  
☎ 010-965-342 🕒 9:30-21:00 (Colse: Sun)  
📍 PP①-D4n 🏠 No.84, Sothearos Blvd.  
刺身や揚げ物が美味しくておすすめメニューも嬉しい。

**Suzume すずめ** ———— 和食  
☎ 012-800-367 🕒 17:30-21:00  
📍 PP②-C6nw 🏠 No.78D, St.468  
老舗日本料理店。夜はおばんざいも出している。

**Takezono 竹園** ———— 和食  
☎ 023-685-8888 🕒 18:00-22:00  
📍 PP①-D3c 🏠 St.Keo Chenda  
ソカホテル内にある高級日本料理店。個室あり。

**Takumi Sushi 匠** ———— 寿司  
☎ 099-647-177 🕒 17:00-22:00  
📍 PP②-C4s 🏠 No.176, St.370  
ボンケンコンの高級寿司店。おまかせコース65US\$〜。

**Teuchi Soba Udon Chiyoda 手打ち蕎麦うどん 千代田** ———— うどんそば  
☎ 023-676-4588 🕒 11:30-14:30/18:00-22:00 (Close: Wed)  
📍 PP②-B4ne 🏠 No.22, St.334  
本格的な手打蕎麦とうどんの店。火曜日がサービス日

**Toritetsu とりてつ** ———— 焼き鳥  
☎ 012-804-363 🕒 17:00-22:00  
📍 PP②-B3nw 🏠 No.186E1, St.302  
ボンケンコンの粋な焼き鳥屋。つまみも美味しく充実。

**Udon Cafe Green Bowl うどんカフェグリーンボウル** ———— うどん  
☎ 012-798-207 🕒 9:00-22:30  
📍 PP②-B4n 🏠 No.40E, St.352  
ボンケンコンのうどん専門店。味はもちろん雰囲気◎。

**Uraetei 浦江亭** ———— 焼肉  
☎ 023-218-037 🕒 11:00-23:00  
📍 PP②-C4ne 🏠 No.5, St.360  
日本・ベトナムにもある焼肉店。お手頃ランチが充実。

**Watami 和民** ———— 居酒屋  
☎ 023-901-070 🕒 11:00-23:00  
📍 PP①-D5n 🏠 No.132, Sothearos Blvd. (Aeon Mall)  
有名な居酒屋チェーン店。モダンなテラス席も有

**Yakiniku Garden Shiki 焼肉ガーデン 四季** ———— 焼肉  
☎ 023-223-018 🕒 11:00-23:00  
📍 PP②-D2s 🏠 No.26, St.294  
老舗日本式焼き肉店。ラーメンや揚げ物も美味しい。

**Yen 縁** ———— 小料理屋  
☎ 095-301-010 🕒 17:00-24:00  
📍 PP②-A5c 🏠 No.73B, St.95  
日本人女将の経営するお店。セウスのいい小料理が◎。

食べる クメール料理 Khmer Restaurant

**Friends フレンズ** ———— 中級店  
☎ 012-802-072 🕒 11:00-23:00  
📍 PP①-D3c 🏠 No.215, St.13  
貧困支援をしているNGOのレストラン。お洒落。

**Khmer Surin クメールスリン** ———— 中級店  
☎ 012-887-320 🕒 9:00-22:30  
📍 PP②-B2c 🏠 No.9-11A, St.57  
クメール&東北タイ料理店。お洒落な雰囲気が人気。

**Kinin キニン** ———— フュージョン  
☎ 077-734-974 🕒 11:00-22:30 (Close: Mon)  
📍 PP①-5Csw 🏠 No.24, St.123/ St.446  
複数のお洒落な飲食店やショップの集う複合スペース。

**Kravanh クラヴァン** ———— 中級店  
☎ 012-539-977 🕒 11:00-14:30/17:00-21:30  
📍 PP①-D4c 🏠 No.112, Sothearos Blvd.  
クメール宮廷料理を再現したメニューを味わえるお店。

**LaBaab ラ・バーブ** ———— 中級店  
☎ 099-335-666 🕒 11:00-14:00/17:00-22:00  
📍 PP①-C3nw 🏠 2F, No.81E2, Monivong Blvd.  
カナディアタワー正面にあるメコン川料理のお店。

**Le Royal ル・ロイヤル** ———— 高級店  
☎ 023-981-888 🕒 6:30-22:30  
📍 PP①-C2sw 🏠 No.92  
宮廷料理を提供する高級店。ラッフルズホテル内。

**Malis マリス** ———— 高級店  
☎ 023-221-022 🕒 6:00-22:30  
📍 PP②-D3nw 🏠 No.136, St.41  
市内随一の高級クメール料理店。お客様が来た時に◎。







Neak Pean Bread    ニャックポアン・ブレッド ―― 屋台  
☎ 017-617-171    ㊟ 6:00-21:00  
📍 PP①-C3s    🏠 No.13B, St.81  
バゲッドサンドの人気店。セントラルマーケット近く。

NESAT Seafood House    ニサット・シーフードハウス ―― シーフード  
☎ 092-645-675    ㊟ 11:00-14:30/17:00-22:30 (Close: Sun)  
📍 PP①-C5sw    🏠 No.81, St.123 & St.450  
カンボット産の海鮮を低価格で美味しく食べれるお店。

Phum Kruh Leas    ブーム・クル・リアツ― 屋台  
☎ 086-933-332    ㊟ 12:00-21:00  
📍 PP②-B1c    🏠 No.40, St.174  
焼きタニシの専門店。酒のつまみにぴったり。

Romdeng    ロムデン ―― 中級店  
☎ 092-219-565    ㊟ 11:00-22:00  
📍 PP①-C3s    🏠 No.40, St.174  
青少年への職業訓練を行う、雰囲気良しのお店。

Sovanna BBQ    ソバナBBQ ―― BBQ  
☎ 012-840-055    ㊟ 15:00-23:00  
📍 PP②-D2c    🏠 No.26, St.21  
安くておいしいと評判のカンボジア焼き肉店。

Sugar Palm    シュガーパーム ―― 中級店  
☎ 085-646-373    ㊟ 11:30-14:30/18:00-22:00 (Close: Sun)  
📍 PP①-C3se    🏠 No.13, St.178  
コロナリアル建築が小粋なお店。アモックが人気。

The Noodle Tree    ザ・ヌードル・ツリー ― 大衆店  
☎ 012-965-253    ㊟ 7:00-19:00  
📍 PP①-A3n    🏠 No.32, St.606  
ノンバンチョックなどの伝統料理を味わえるお店。

Chinese Noodle    中国拉麺館 ―― 麵  
☎ 012-937-805    ㊟ 9:00-21:30  
📍 PP②-A3n    🏠 No.545Eo, Monivong Blvd.  
モニボン沿いにある一件見落としそうな穴場店。

Fu Lu Zu    フルズ ―― 高級店  
☎ 023-999-200    ㊟ 11:30-14:30/18:00-22:00  
📍 PP①-D5c    🏠 No.26, Sothearos Blvd.  
ソフィテル内にある高級店。静かで接待にも㊟。

Ming Room    名城酒家（ミンルーム）―― 広東  
☎ 089-998-873    ㊟ 9:00-22:00  
📍 PP①-D5n    🏠 No.132, Sothearos Blvd. (Aeon Mall)  
イオンモール内にある高級店。シンガポールから進出。

Old Place Seafood    老地方海鮮大酒樓 ―― 海鮮  
☎ 023-226-683    ㊟ 10:00-22:00  
📍 PP①-B5e    🏠 No.113C-D, Mao Tse Toung Blvd.  
海鮮系の中華料理店。店内は広く個室もある。

Pokei Seafood    波記海鮮（ボーキー）―― 海鮮  
☎ 015-988-288    ㊟ 10:00-14:30/16:00-27:00  
📍 PP②-A3n    🏠 Monivong Blvd.  
モニボン沿いでネオンを放つ海鮮中華の名店。

Xiang Palace    香宮（シャン・パレス）―― 高級店  
☎ 023-424-888    ㊟ 6:30-22:00  
📍 PP①-B5nw    🏠 No.296, St.245  
高級江東料理店。グレートデュークホテル内。

Yi Sang    魚生（イーシャン）―― 広東  
☎ 095-787-822    ㊟ 6:00-21:30  
📍 PP②-B2w    🏠 No.156-157, St.278  
飲茶で有名お店。市内に複数店舗を構える。

Aroma    アロマ ―― 中近東  
☎ 086-268-081    ㊟ 8:30-22:00  
📍 PP①-D3sw    🏠 No.186, St.13  
フムスなどレバノン料理のタバスとピザのお店。

Babylon    バビロン ―― 中近東  
☎ 096-390-0968    ㊟ 10:00-22:00  
📍 PP①-C5nw    🏠 No.26, St.350  
トゥールスレン博物館正面の本格中東料理店。

Ching Ye Taiwan Foods & Cafe    青葉臺菜小吃 ―― 台湾  
☎ 012-818-288    ㊟ 7:00-21:30  
📍 PP①-C3c    🏠 Charles de Gaulle Blvd.  
台湾人にも評判の台湾料理店。奥の定食が安ウマ。

De Map    デ・マップ ―― タイ  
☎ 015-843-738    ㊟ 9:00-21:30  
📍 PP②-B3c    🏠 St.310, BKK1  
地元の若者に人気のタイ&クメール料理店。

Dosa Corner    ドーサ・コーナー ―― インド  
☎ 012-673-276    ㊟ 8:30-14:00/17:00-22:00  
📍 PP②-C2w    🏠 No.5E, St.151  
ササッと食べれるドーサが美味しい南インド料理店。

Flavor of India    フレーバー・オブ・インディア ―― インド  
☎ 023-990-455    ㊟ 10:00-23:00  
📍 PP①-B5e    🏠 No.158, St.63  
スパイスにこだわる北インド料理店。編集部行きつけ。

INTEGRITE    アンテグリッテ ―― 東南アジア  
☎ 061-880-060    ㊟ 17:00-01:00, Sat-Sun: 11:00-24:00 (Close: Mon)  
📍 PP①-C5sw    🏠 No.67, St.450  
ブルネイ料理やマレーシア中華などを味わえるお店。

Irrawaddi    イラワジ ―― ミャンマー  
☎ 099-614-641    ㊟ 10:00-22:00 (Close: Mon)  
📍 PP②-C4nw    🏠 No.24, St.334  
密かに人気のミャンマー料理店。低価格もうれしい。

Jaru    ジャル ―― 韓国  
☎ 012-450-902    ㊟ 10:30-21:30  
📍 PP②-B2c    🏠 No.15, St.282  
綺麗な店内で韓国料理が楽しめる。日本語メニュー有。

Le Soul    ル・ソウル ―― 韓国  
☎ 023-427-000    ㊟ 10:00-22:00  
📍 PP①-C2sw    🏠 No.62, St.93  
マイルドな味付けて日本人にも人気の韓国焼き肉店。

Mamak's Comer    ママクス・コーナー ― マレーシア  
☎ 012-777-990    ㊟ 7:00-19:30  
📍 PP①-C3n    🏠 No.17, St.114  
朝食のナシレマッが人気のマレーシア料理店。

Myun Ryu Kwan    麺類館 ―― 韓国  
☎ 092-310-016    ㊟ 11:00-20:30 (Close: Sunday)  
📍 PP①-B5c    🏠 No.91A, St.173 & St.416  
韓国人の間で人気の韓国麺&家庭料理のお店。

Ngon    ンゴン ―― ベトナム  
☎ 023-987-151    ㊟ 7:00-22:00  
📍 PP②-D2nw    🏠 No.60, St.274  
独立記念塔近くのスタイリッシュなベトナム料理店。

Petra    ペトラ ―― 中近東  
☎ 023-666-3222    ㊟ 10:30-22:30  
📍 PP②-C2w    🏠 No.8A, St.288  
レバノンやヨルダンの料理を味わえるアラビア料理屋。

Ro kam Shiu Chon    鹿港小鎮 ―― 台湾  
☎ 017-982-231    ㊟ 7:30-21:30  
📍 PP①-D4c    🏠 No.30, St.225  
羽根つき餃子で一躍有名になった台湾料理屋。

Shiva Shakiti    シヴァ・シャクティ ―― インド  
☎ 012-813-817    ㊟ 10:00-15:00/17:00-22:00  
📍 PP①-C5se    🏠 No.17, St.263  
落ち着いた雰囲気で富裕層に人気の、北インド料理店。

Smatra    スマトラ ―― インドネシア  
☎ 023-994-963    ㊟ 11:00-21:00 (Close: Sun)  
📍 PP①-C6nw    🏠 No.67, St.123  
カジュアルなインドネシア料理店。テラス席がメイン。

Tom Yum Kung    トムヤムクン ―― タイ  
☎ 023-720-234    ㊟ 7:00-21:30  
📍 PP②-B2c    🏠 No.10, St.218  
ボンケンコンの好立地にある本格タイ料理屋。

Atlas Grill House    アトラス・グリルハウス ―― アメリカン  
☎ 099-260-360    ㊟ 16:00-23:00 (Mon-Fri) / 11:00-23:00 (Sat-Sun)  
📍 PP①-C5sw    🏠 No.42, St.123  
アメリカングリル店。がつつり肉が食べたいならここ！

Aussie XL    オージー・エックスエル ―― オーストラリア  
☎ 023-301-001    ㊟ 9:00-23:00  
📍 PP②-C2sw    🏠 No.205A, St.51  
全てがXLサイズのオーストラリア料理店。肉肉肉。

Bistrot Langka    ビストロ・ランカー ―― フレンチ  
☎ 070-727-233    ㊟ 18:00-22:00  
📍 PP②-C2e    🏠 No.132 Z13, St.51  
ランカー寺の近くにあるモダンフレンチビストロ。

Brooklyn Pizza & Bistro    ブルックリン・ピザ ―― アメリカン  
☎ 011-871-504    ㊟ 11:00-22:00  
📍 PP①-C5sw    🏠 No.20, St.123  
在住外国人に人気のアメリカンピザのお店。

Do Froni    ドゥ・フォルニ ―― イタリアン  
☎ 023-999-200    ㊟ 18:00-22:00  
📍 PP①-D5c    🏠 No.26 Old Aug, Sothearos Blvd.  
ソフィテル内にある高級店。本格的なイタリアの味。

Fox Wine Bistrot    フォックス・ワイン・ビストロ ―― フレンチ  
☎ 090-625-656    ㊟ 10:30-23:00  
📍 PP②-C1w    🏠 No.104, Sothearos Blvd.  
ガラス張りのお洒落なビストロ。ワインが豊富。

Hops Craft Beer Garden    ホップス・クラフト・ビア・ガーデン ―― ドイツ  
☎ 023-217-039    ㊟ 11:00-01:00  
📍 PP②-B1n    🏠 No.17, St.228  
醸造所併設で出来立ての本格ビールが飲めるお店。

Il Forno    イル・フォルノ ―― イタリアン  
☎ 010-660-515    ㊟ 11:00-23:00  
📍 PP②-C3ne    🏠 No.11, St.302  
シェムリアップの人気店のブノンペン店。ピザが旨い。

Irina Russian    イリーナ ―― ロシア  
☎ 098-833-524    ㊟ 11:00-22:00  
📍 PP②-B2c    🏠 No.22, St.29  
可愛い小さな店内で本格的なロシア料理が食べられる

Khéma la Poste    ケマ・ラ・ポステ ―― フレンチ  
☎ 015-841-888    ㊟ 6:00-22:30  
📍 PP③-Ac    🏠 No.41, Corner St.13 / St.98  
郵便局近くにある高級フレンチ&デリレストラン。

Khéma Pasteur    ケマ・パストール ―― フレンチ  
☎ 015-823-888    ㊟ 6:00-22:30  
📍 PP②-B1n    🏠 St. 51  
市内中心にあるケマの1号店。シックな雰囲気㊟。

La Brasserie du Port    ラ・ブラッセリエ・ドゥ・ポルト ―― フレンチ  
☎ 096-634-7673    ㊟ 9:00-22:00 (Close: Mon)  
📍 PP①-C2c    🏠 No.49E, Sisowath Quay  
リバーサイド北部にある隠れ家庶民派フレンチ。

La Marimite    ラ・マルミット ―― フレンチ  
☎ 012-391-746    ㊟ 10:00-14:00/18:00-22:00  
📍 PP①-C4ne    🏠 No.80, St.108  
ワットブン近くにあるお手頃フレンチビストロ。

La Residence    ラ・レジデンス ―― フレンチ  
☎ 023-224-582    ㊟ 11:30-14:00(Mon-Fri)/18:15-22:00  
📍 PP①-C4ne    🏠 No.22-24, St.214  
フランス人も大絶賛の日本人シェフが腕を振るうお店。

Limoncello    リモンチェッロ ―― イタリアン  
☎ 081-800-210    ㊟ 11:30-14:00 / 17:30-22:00  
📍 PP①-D4w    🏠 No.14, St.264  
ひっそりと経営している隠れ家的もちもちピザの名店。

Lone Pine Cafe    ローン・パイン ―― アメリカン  
☎ 078-949-398    ㊟ 11:30-14:00/18:00-22:00 Sun: 18:00-22:00  
📍 PP②-C1w    🏠 No.14E, St.151  
ケイジャン&メキシカン料理。肉とバーガーが評判。

Miam    ミヤム ―― フュージョン  
☎ 092-237-550    ㊟ 8:00-23:00  
📍 PP②-B2e    🏠 No.118B, St.278  
フレンチにカンボジアのエッセンスを融合させた料理。

Mike's Burger House    マイクス・バーガー ―― アメリカン  
☎ 069-559-971    ㊟ 9:00-22:00  
📍 PP①-B3w    🏠 Russian Federation Blvd.  
リアル・アメリカを追及するハンバーガー専門店。

Ocean    オーシャン ―― 地中海  
☎ 017-766-690    ㊟ 12:00-14:00/18:00-22:00  
📍 PP②-B2c    🏠 No.11, St.288  
爽やかな雰囲気が気持ち良い地中海料理店。

Pelican Food Company    ペリカン ―― ポーランド  
☎ 095-498-212    ㊟ 7:30-20:30  
📍 PP①-A2s    🏠 No.52B, St.282  
パイが評判。ケーキやパンなどイイクアウトも可。

Pepe Bistro    ペペ・ビストロ ―― フレンチ  
☎ 012-986-270    ㊟ 12:00-14:00/19:00-21:30 (Mon: only Lunch / Sun: Close)  
📍 PP①-D3sw    🏠 No.223, St.13  
元フランス大使館シェフ経営のお洒落ビストロ。

Pizzeria Matteo    ビッツェリア・マッテオ ―― イタリアン  
☎ 070-370-672    ㊟ 11:00-15:00/17:30-23:00  
📍 PP①-C6ne    🏠 No.21Eo, St.466  
日系イタリアン。窯焼きピザやサルシッチャが絶品。

Tell    テル ―― ドイツ  
☎ 023-900-650    ㊟ 12:00-14:00/17:00-22:00  
📍 PP①-C2sw    🏠 No.34-35, St.90  
アットホームな雰囲気が素敵なおドイツ料理店。

Topaz    トパーズ ―― フレンチ  
☎ 023-221-622    ㊟ 11:00-14:00/17:30-22:30  
📍 PP②-C4e    🏠 No.162, St.41  
大人の雰囲気漂う高級フレンチ。個室も有り接待に㊟。

Trattoria Bello    トラットリア・ベッロ ―― イタリアン  
☎ 096-341-0936    ㊟ 12:00-14:30/17:30-22:30  
📍 PP①-C6nw    🏠 No.17C, St.460  
生パスタやピザを味わえる日系イタリアン。



## Phnom Penh’s German Craft Brewery and Restaurant

ブノンペンのジャーマンクラフトビール&レストラン

Garden - Lounge - Brewery - Billiards - Darts - BBQ - Movies - Event space



All ingredients imported from Germany.  
100% natural with no additives.

hops-brewery.com     /hopsbeercambodia

No. 17, Street 228, Phnom Penh, Cambodia



ក្រុមហ៊ុន  
CRAFT BEER GARDEN

100s of new & carefully selected books for all interests and ages  
in store NOW!



Think Books



Educational



Current Affairs



Young Adult & Kids









111, Norodom Blvd, Phnom Penh  
1st Floor, AEON Mall, Phnom Penh  
81 Floor, The Heritage Walk, Sorn Reap  
 Monument Books & Toys Cambodia

Tel: 023 223 622  
Tel: 023 901 365  
Tel: 016 411 611

56

57



### 食べる その他の料理 *Other Restaurant*

**Aloha Ono** アロハオノ ――― ハワイ  
☎010-302-4305 ㊟11:00-14:00/17:00-22:00 (Close: Sun)  
📍ー ㊟No.16B, St.Northbridge  
空港方面のハワイアン料理店。和食も有り。

**Backyard Cafe** バックヤード・カフェ ――― ベジタリアン  
☎078-751-715 ㊟7:00-21:00 (Mon: 7:00-17:00)  
📍PP①-D4n ㊟No.11B, St.246  
ヘルシーな食事メニューとスムージーがお勧め。

**Chinese House** チャイニーズハウス ――― アフリカ  
☎092-553-330 ㊟11:00-Midnight  
📍PP①-C2c ㊟No.45, Sisowath Quay  
在住外国人に人気の南アフリカフュージョン料理店。

**Samba Brazilian Steakhouse** サンバ ――― ブラジル  
☎023-222-599 ㊟17:00-22:30  
📍PP①-D2nw ㊟No.64, St.274  
シュラスコなどがたっぷりお肉メニューを食べれるお店。

**Sara Ethiopian Restaurant** サラ ――― アフリカ  
☎070-363-041 ㊟9:00-23:00  
📍PP①-D3w ㊟No.Eo1, St.172  
物珍しいエチオピア料理店。コーヒーが最高。

### 食べる カフェ・ベーカリー *Cafe & Bakery*

**Bagle & Bakery Sancha** ベーグル&ベーカリー・サンチャ ――― ベーカリー  
☎081-822-500 ㊟7:00-16:30 (Sat-Sun: 7:00-14:00)  
📍PP②-D2s ㊟No.24, St.294  
日本式のパンが購入できるベーカリー。種類も豊富。

**Farm to Table** ファーム・トゥー・テーブル ――― カフェ  
☎078-899-722 ㊟8:00-22:00  
📍PP②-C4w ㊟No.16, St.360  
ガーデニングをテーマにしたカフェ。イベントも多数。

**Fuwari** ふわり ――― 菓子  
☎097-532-8764 ㊟12:00-21:00 (Close: Sun)  
📍PP①-C5se ㊟No.79B, St.63  
日系スーツショップ。ふわふわロールケーキは絶品。

**Le Diplomate** ル・ディプロマット ――― カフェ  
☎089-399-828 ㊟6:30-21:30  
📍PP②-B3ne ㊟No.20, St.294  
モダンな内装のカフェ。ワインや食事も提供している。

**Ripple CAFE** リップルカフェ ――― カフェ  
☎023-655-5977 ㊟7:00-21:00  
📍PP②-C4w ㊟No.34, St.360  
アットホームな雰囲気の日系カフェ。朝食も美味しい。

**The Chocolate Shop** ザ・チョコレート・ショップ ――― 菓子  
☎012-872-840 ㊟7:00-20:00  
📍PP①-D4nw ㊟No.35, St.240  
ベルギーチョコの専門店。プレゼントにもグッド。

**The Mille Creapes Story** ザ・ミルクレープ・ストーリー ――― カフェ  
☎010-257-080 ㊟10:00-18:00  
📍PP①-A3e ㊟No.625, Kampuchea Krom Blvd.  
在住者の間で美味しいと評判のミルクレープ専門店。

**The Shop** ザ・ショップ ――― カフェ  
☎077-556-670 ㊟6:00-19:00  
📍PP①-D4nw ㊟No.39, St.240  
サンドウィッチやパイなどが人気のデリカフェ。

### 食べる バー *Bar*

**Battbong** バットボン ――― バー  
☎069-291-643 ㊟18:00-24:00  
📍PP②-C2s ㊟No.51 and 288 end of small alley  
コーラの自販機の裏側にあるリアル隠れ家バー。

**Blue Chili** ブルーチリ ――― LGBTバー  
☎012-566-353 ㊟18:00-1:00  
📍PP①-D3w ㊟No.36Eo, St.178  
毎晩オカマショーが行われるレインボー系バー。

**Bouchon Wine Bar** ブション ――― バー  
☎077-881-103 ㊟11:00-14:00/16:00-24:00 (Close: Sun)  
📍PP①-C3s ㊟No.82Eo, St.174  
ワインの品揃え市内随一のお洒落なフレンチ飲み屋。

**Elephant Bar** エレファント・バー ――― バー  
☎023-981-888 ㊟12:00-24:00  
📍PP①-C2sw ㊟St.92  
コロナビル建築のラッフルズ内にある格式高いバー。

**FCC** エフ・シー・シー ――― バー  
☎023-210-142 ㊟7:00-24:00  
📍PP①-D3sw ㊟No.363, Sisowath Quay  
市内最古のバーの一つ。川沿いの風が気持ち良い。

**Hangar 44** ハンガー44 ――― バー  
☎089-666-414 ㊟17:00-24:00, Sun-Tue: 17:00-23:00  
📍PP②-D3nw ㊟No.44, St.308 & St.29  
バイクのディスプレイがトレードマークのバー。

**Juniper Gin Bar** ジュニパー・ジン・バー ――― バー  
☎096-390-0968 ㊟16:00-23:00  
📍PP③-Bs ㊟No.10, St.130, 12F of The Point Hotel  
様々なジンを味わえるリバーサイドのお洒落なバー。

**Score Sport Bar & Grill** スコア ――― スポーツバー  
☎023-221-357 ㊟8:00-24:00, Fri-Sun: 8:00-26:00  
📍PP②-B2e ㊟No.5, St.282  
大型スクリーンでスポーツ観戦を愉しめるバー。

### 買う お土産・衣料・雑貨 *Souvenir & Boutique*

**Amazing Cambodia** アメージング・カンボジア ――― 雑貨  
☎023-992-952 ㊟9:00-22:00  
📍PP①-D5n ㊟No.132, Sothearos Blvd. (Aeon Mall)  
カンボジアの素敵で上質なお土産が買えるお店。

**Artisans Angkor** アーティザン・アンコール ――― 工芸品  
☎023-992-409 ㊟9:00-18:00  
📍PP③-Ac ㊟No.12AEo, St.13  
伝統工芸を製造販売する支援団体のショップ。

**Kurata Papper** クラタ・ペッパー ――― 特産品  
☎012-842-970 ㊟8:00-19:00  
📍PP①-C4ne ㊟No.5, St.222  
日本人がカンボジアで有機栽培している胡椒の専門店。

**Nyonyum Shop** ニョニュム・ショップ ――― 総合  
☎012-500-052 ㊟8:00-22:00  
📍PP①-D5n ㊟No.132, Sothearos Blvd. (Aeon Mall)  
カンボジアメイドを集めた雑貨店。お土産探しに最適。

**Pidan Khmer** ビダン・クメール ――― 工芸品  
☎023-210-849 ㊟8:00-17:00 (Close: Sun)  
📍PP②-B2w ㊟No.170, St.63  
絵紺のシルクを取り扱う支援団体のお店。

**Senturs d'Angkor** セントゥール・ドウ・アンコール ――― 総合  
☎023-992-512 ㊟8:00-19:00  
📍PP①-D3sw ㊟No.33BEo, St.178  
オーガニック素材で作った石鹸やオイルが人気のお店。

**AMBOH Espadrille** アンボッ・エスパドリユ ――― 靴  
☎088-905-509 ㊟9:00-19:00 (Sat: 14:00-17:30, Close: Sun)  
📍PP①-D5nw ㊟No.45, St.21  
カンボジアの伝統布で作ったエスパドリユを販売。

**Decosy** デコジー ――― インテリア  
☎023-219-253 ㊟9:00-18:30, Sun: 9:00-17:00  
📍PP①-D4nw ㊟No.219, St.19  
アンティーク調の家具を取り扱うインテリアショップ。

**Mekong Quilts** メコン・キルト ――― ファブリック  
☎023-219-607 ㊟9:00-19:00  
📍PP②-C3c ㊟No.47-49, St.240  
手作りキルト製品を扱う女性支援NGOのショップ。

**Smateria** スマテリア ――― バッグ  
☎023-211-701 ㊟8:00-21:00  
📍PP②-B2c ㊟No.8Eo, St.57  
リサイクル製品を扱うお店。バッグは超かわいい。

**Sui Joh** スイジョー ――― ファッション  
☎017-230-583 ㊟9:00-18:00  
📍PP②-B2e ㊟No.25Z, St.294  
日系シャツテラー。カンボジア製シャツが大人気。

### 買う その他 *Other Shop*

**D's Books** ディーズ・ブックス ――― 書店  
☎095-887-884 ㊟9:00-21:00  
📍PP①-C4ne ㊟St.240  
様々なジャンルの洋書の古本を取り扱う書店。

**IBC** アイ・ビー・シー ――― 書店  
☎023-221-788 ㊟8:00-21:00  
📍PP②-B2nw ㊟Preah Sihanouk Blvd.  
クメール語書籍や洋書、文房具などを販売している。

**Imatoku MEDIC** イマトク・メディック ――― 薬局  
☎078-990-039 ㊟8:00-18:00 (Sat & Sun: 8:00-17:00)  
📍PP①-D4c ㊟Hotel Cambodiana, Sisowath Quay  
日本の医薬品を取り扱う日系薬局。カンボジアーナ内。

**Monument Books & Toys** モニュメント・ブックス ――― 書店  
☎023-217-617 ㊟7:00-20:30  
📍PP①-C4ne ㊟No.111, Norodom Blvd.  
洋書の小説や雑誌、児童書を多く取りそろえた書店。

**Nippon Express** 日本通運 ――― 運送  
☎023-424-867 ㊟8:00-17:30, Sat: 8:00-12:00 (Close: Sun)  
📍PP①-B5nw ㊟2F, Regency Complex C, Monireth Blvd.  
国内・海外への引っ越しサービスなら安心の日通へ。

**SHA Transport Express** シャー・トランスポート ――― 運送  
☎023-992-189 ㊟8:00-17:00, Sat: 8:00-12:00 (Close: Sun)  
📍PP①-B3c ㊟No.63Eo, St.122  
世界各国に支店のあるクーリエサービス会社。

**Sun Pharmacy-jp** サン・ファーマシー ――― 薬局  
☎023-636-7878 ㊟8:30-20:00  
📍PP②-C3c ㊟No.8CEo, St.310  
安心して使える薬を取り扱っている日系薬局。

### 泊まる ホテル *Hotel*

**Azumaya** 東屋 ――― ビジネス  
☎023-218-961 ㊟24時間営業  
📍PP①-D5ne ㊟No.302, St.228  
ブノンペンタワー正面の日系ホテル。露天風呂あり。

**Dywith Hotel** ディヴィス ――― デラックス  
☎061-778-855 ㊟24時間営業  
📍ー ㊟No.99, St.1011  
イオンモール2近くの大型ホテル。スポーツ設備が充実

**Emion** エミオン ――― ビジネス  
☎010-733-000 ㊟24時間営業  
📍PP①-D4n ㊟No.192, Sisowath Quay  
設備からサービスまで日本品質の快適ホテル。

**Frangipani Living Arts Hotel & Spa** フランジパニ・リビングアーツ ――― プティック  
☎023-223-320 ㊟24時間営業  
📍PP①-C5sw ㊟No.15, St.123  
ロシアン市場近くのお洒落なプティックホテル。

**Frangipani Royal Palace** フランジパニ・ロイヤルパレス ――― プティック  
☎023-220-422 ㊟24時間営業  
📍PP①-D3sw ㊟No.27, St.178  
王宮近くにある規模の大きめのプティックホテル。

**Garden City Hotel** ガーデンシティー Sデラックス  
☎023-900-561 ㊟24時間営業  
📍ー ㊟St.Ly Yong Phat  
郊外にある高級ホテル。ゴルフ場や会議施設も充実

**Green Palace Hotel** グリーンパレス ――― スーベリア  
☎023-225-757 ㊟24時間営業  
📍PP①-C4w ㊟No.61, St.111  
ブノンペンタワーすぐ近くのリーズナブルな良宿。

**Hotel Cambodiana** カンボジアーナ ――― デラックス  
☎023-426-288 ㊟24時間営業  
📍PP①-D5ne ㊟No.313, Sisowath Quay  
川沿いに建つ歴史あるデラックスホテル。

**Hotel Ofuro** ホテル・オフロ ――― ビジネス  
☎023-950-009 ㊟24時間営業  
📍PP①-B3c ㊟No.A03-04, St.La Seine  
ダイヤモンド島にあるスタイリッシュな日系ホテル。

**iRoha Garden** イロハ・ガーデン ――― プティック  
☎023-966-330 ㊟24時間営業  
📍PP①-C5se ㊟No.8, St.73  
コロナルスタイルがお洒落な日系ホテル。

**K9 Riverside Hotel** ケーナイン・リバーサイド ――― ビジネス  
☎023-950-009 ㊟24時間営業  
📍PP①-D5ne ㊟No.A9, La Seine Koh Pich  
ダイヤモンドアイランドにあるお洒落な日系ホテル。

**Naga World Hotel & Entertainment Complex** ナーガ・ワールド ――― デラックス  
☎023-228-822 ㊟24時間営業  
📍PP①-D4c ㊟Hun Sen Park  
ブノンペン唯一のカジノを有すホテル。娯楽も充実。

**Penh House & Jungle Addition** ペンハウス&ジャングル・アディジョン ――― プティック  
☎023-212-200 ㊟24時間営業  
📍PP①-D4nw ㊟No.34A, St. 240 / St.70 St.244  
緑豊かな邸宅をリノベーションしたオシャレ宿。

**Phnom Penh Era** ブノンペン・エラ ――― デラックス  
☎023-222-122 ㊟24時間営業  
📍PP①-B4se ㊟No.44, St.163  
低価格ながら大きく快適な客室が評判の中型ホテル。

**Phnom Penh Hotel** ブノンペン ――― スーベリア  
☎023-991-868 ㊟24時間営業  
📍PP①-C2sw ㊟No.53, Monivong Blvd.  
市内北にある大型スーベリアホテル。

**Raffles Hotel Le Royal** ラッフルズ・ロイヤル ――― Sデラックス  
☎023-981-888 ㊟24時間営業  
📍PP①-C2sw ㊟St.92  
植民地期からある格式高いラグジュアリーホテル。



## SUNWAY HOTEL PHNOM PENH

サンウェイ ホテル ブノンペン



あなたがホテルに求めるものは何ですか？

サンウェイの最大の魅力は、ビジネスにもレジャーにも最適な都心にありながらも、静かでゆったりと落ち着ける客室です。お客様の一日の旅や仕事の疲れを癒すことを最優先した、サービスの提供を行っております。

**ご予約またはお問い合わせは下記まで**

TEL: +855 23 430 333 / FAX: +855 23 430 339

Email: shpp.enquiry@sunwayhotels.com  
www.sunwayhotels.com  
No.1, Street 92, Sangkat Wat Phnom, P.O. Box 633,  
Phnom Penh 12202, Kingdom of Cambodia



アジアの熱気溢れるブノンペンで、  
あなたのオアシスでありたい。

スパ&ジム/美容室/お土産店/バリアフリー客室  
空港リムジン/レストラン/24時間ルームサービス  
ロビーラウンジ/ボールルーム/ツアーデスク



# The HEART of PHNOM PENH City



**ビジネスにもレジャーにも絶好のロケーションで、  
快適なご滞在をお楽しみください。**

客室 | 会議室 | スパ・マッサージ | 美容室 | フィットネスセンター  
送迎サービス | レストラン | カフェラウンジ | Wi-Fiアクセス  
24時間ルームサービス | ランドリーサービス | スカイバー



## Green Palace Hotel グリーン・パレス・ホテル

Address: No.61, St.111 Cornerof232, Boeung Prakit Phnom Penh, Kingdom of Cambodia  
Tel: 023-225-757 Email: info@greenpalacehotel.com Website: www.greenpalacehotel.com



Rosewood Phnom Penh ローズウッド・フンペン ―― デラックス  
☎023-936-888  
☎PP①-C3nw ☎Vattana Capital, No.66, Monivong Blvd.  
フンペン最高級のラグジュアリータワーホテル。

Sofitel Phnom Penh Phokeethra ソフィテル・フンペン ―― デラックス  
☎023-999-200  
☎PP①-D5n ☎No.26, Sothea's Blvd.  
市内の好立地にあるフランス系ラグジュアリーホテル。

Sokha Phnom Penh Hotel & Residence ソカ・フンペン ―― デラックス  
☎023-685-8888  
☎PP①-D3c ☎St.Keo Chenda  
川に挟まれた半島に建つ大型ホテル。レジャーに人気。

Sunway Hotel Phnom Penh サンウェイ ―― デラックス  
☎023-430-333  
☎PP①-C2s ☎No.1, St.92  
ワットブン隣のホテル。レジャーもビジネスも〇。

The Graet Duke ザ・グレート・デューク ―― デラックス  
☎023-424-888  
☎PP①-B5nw ☎No.296, St.245  
市内南西にある高級ホテル。ビジネスステイに最適。

The View ザ・ビュー ―― デラックス  
☎017-650-958  
☎PP②-B3se ☎No.20, St. 370, BKK1  
BKK1の高級コンドミニアム。ホテル利用も可。

Villa Langka ヴィラ・ランカー ―― ブティック  
☎023-726-771  
☎PP②-C2c ☎No.14, St.282  
ランカー寺近くにある素敵なヴィラタイプホテル。

泊まる ゲストハウス Guest House

Capitol Guest House キャピトル ―― 安宿  
☎023-217-072  
☎PP①-C4nw ☎No.14AeO, St.182, St.107  
オルセー市場近くにある歴史ある安宿。

Nice Guest House ナイス ―― 安宿  
☎023-211-911  
☎PP①-C4nw ☎No.209Eo, St.107  
オルセー市場近くの安宿。清潔感があり〇。

One Stop Hostel フンストップ・ホステル ―― ドミトリ  
☎023-992-822  
☎PP③-Ac ☎No.85, Sisowath Quay  
快適なドミトリを提供しバックパッカーに人気。

Sky Park Guest House スカイ・パーク ―― 安宿  
☎023-992-718  
☎PP①-B4n ☎No.78, St.111  
格安ゲストハウスの並ぶ通りにあるオレンジ色の宿。

癒される 美容室・エステ Beauty Salon & Aesthetic

Camiyui 髪結 ―― 美容室  
☎023-986-419 ☎9:00-19:00 (Close: Mon)  
☎PP①-C5se ☎No.1, St.63  
日本人美容師常駐の日系ヘアサロン。

EGO Hair Salon イーゴ ―― 美容室  
☎097-725-5064 ☎11:00-20:00 (Close: Mon)  
☎PP①-C5se ☎No.2, St.63  
日本人スタイリストのいるヘアサロン。

iL BRILLE イル・ヴリール ―― エステ  
☎097-262-0213 ☎9:00-19:00  
☎PP②-C3n ☎No.10, St.302  
日本にもお店があるサロンのカンボジア店。

Polin Nail & Hair Salon ポリン ―― ネイル  
☎012-918-005 ☎8:00-19:00 (Close: Mon)  
☎PP②-B3n ☎No.40B, St.294  
ジェルネイルやまつエクなどメニュー豊富。

癒される マッサージ Massage

Asia Herb Association アジアハーブ・アソシエーション ―― 中級店  
☎023-901-100 ☎9:00-22:30  
☎PP②-D5n ☎No.132, Sothea's Blvd.  
イオンモール内にある良心的なタイ式マッサージ店。

Bodia Spa ボディア・スパ ―― 中級店  
☎023-226-199 ☎10:00-23:00  
☎PP②-D3sw ☎No.178  
国内に数店舗を展開する高品質スパチェーン。

Champel Spa チャンペー ―― 中級店  
☎017-701-701 ☎9:00-24:00  
☎PP②-B3se ☎No.38, St.57  
スパの他、マッサージなど豊富なメニューが揃う

Nata Spa ナタ・スパ ―― 中級店  
☎016-405-360 ☎9:00-22:00  
☎PP②-B3ne ☎No.29, St.57 & St.302  
落ち着いた雰囲気のあるスパ。

So Spa ソ・スパ ―― 高級店  
☎081-222-037 ☎10:00-22:00  
☎PP①-D5n ☎No.26 Old August, Sothea's Blvd.  
ソフィテル内にある高級スパ。

Waterlily Spa ウォーターリリー ―― 中級店  
☎012-632-329 ☎11:00-23:00  
☎PP①-D5sw ☎No.42, St.Rainbow Bridge  
ローカルに人気のビューティースパ。

遊ぶ ゴルフ Golf

Garden City Golf Club ガーデンシティ ―― ゴルフ場  
☎088-338-8555 ☎6:00-18:00  
― ☎St.Ly yonghat  
在住者にも人気のラグジュアリーゴルフ。

Grand Phnom Penh Golf Club グランド・フンペン ―― ゴルフ場  
☎012-502-491 ☎6:00-15:30  
― ☎St.598  
市内北部の高級住宅地にあるゴルフコース。

Royal Cambodia Phnom Penh Golf Club ロイヤル・カンボジア・フンペン ―― ゴルフ場  
☎011-253-703 ☎6:00-18:00  
― ☎National Rd.4, Kob Strov, Kandal  
4号線沿いにある台湾系ゴルフコース。

遊ぶ その他のスポーツ Other Sports

AZAHAR Centre for Peace アザー・センター ―― ヨガ  
☎077-541-975 ☎6:30-20:00  
☎PP②-D4ne ☎No.39, St.21  
毎日のレッスを行っているヘーサラ。

Blu-O ブルーオー ―― ボウリング  
☎023-901-0000 ☎9:00-24:00  
☎PP①-D5n ☎No.132, Sothea's Blvd. (Aeon Mall)  
イオンモール内にあるボウリング場。

Nataraj Yoga Studio ナタラジー ―― ヨガ  
☎012-250-817 ☎8:00-19:00 Sat-Sun: 9:00-17:00  
☎PP②-A3e ☎No.52, St.302  
2004年から続くヨガスタジオ。毎日プログラム有。

Phnom Cim Community Gym フンシムコミュニティジム ―― クライミング  
☎017-897-105 ☎08:00-20:00 Sat-Sun: 09:00-20:00  
☎PP①-C6n ☎No.345, St.460  
初心者もOKのクライミングジム。キッズコースも有。

遊ぶ ツアー会社 Tour Company

APEX Cambodia Travel Service エーベックス ―― 日系旅行社  
☎023-217-787 ☎8:00-18:00, Sat: 8:00-12:00 (Close: Sun)  
☎PP②-A1c ☎No.129, St.228  
車、通訳、観光などのサービスを提供する日系旅行社。

Kroma Tours クロマー・ツアーズ ―― 日系旅行社  
☎017-701-110 ☎9:00-19:00 (Close: Sun)  
☎PP②-A1c ☎No.129, St.228  
ツアーや航空券、パスチケットなどを扱う日系旅行社。

遊ぶ 映画館・シヨ Cinema & Theater

Cambodia Living Arts カンボジア・リビングアーツ ―― パフォーマンス  
☎023-986-032 ☎8:00-12:00/14:00-17:30 (Close: Sat & Sun)  
☎PP①-D3sw ☎No.128G9, Sothea's Blvd.  
国立博物館で行われている伝統芸能ショー。

Legend Cinema レジェンド・シネマ ―― 映画館  
☎081-300-400 ☎9:00-17:00  
☎PP①-A2e ☎TK Venue, St.315 & St.516  
TKアベニューにある新作映画の上映を行う映画館。

Major Cineplex メジャー・シネプレックス ―― 映画館  
☎023-901-111 ☎9:00-23:00  
☎PP①-D5n ☎No.132, Sothea's Blvd.  
イオンモール内にある市内最大の映画館。



早稲田大学同窓会  
カンボジア  
稲門会

参加者募集中!

ご連絡は下記 松田まで  
koshio0830@gmail.com

入会のご希望者様は、お気軽に  
ご連絡くださいませ。



HOTEL Emion PHNOM PENH  
ホテル エミオン フンペン by SHARIS

日本品質の4つ星ホテル、2018年オープン

住まい感覚でご滞在

ホテルライフを演出する  
充実の施設

リバービューの  
便利な立地

引越は  
日通

引越しのご準備はお早めに!

カンボジア  
日本通運

お問い合わせは日本語でどうぞ!  
☎023-424-867  
日本人担当・ケムリン・川崎・石川



SHA TRANSPORT EXPRESS CO., LTD.  
Shatransportexpress.com

- Transportation
- Customs Clearance
- Brokerage
- Project Cargoes
- Personal Effects
- Air&Sea Freight Forwarding
- Domestic Shipping
- Packing&Wood Crating
- Express Courier
- Cross Border Trucking/Trans-shipment Cargo to Cambodia-Thailand-Vietnam and Lao
- Break bulk Cargo
- Heavy Lift Shipment

Global Network

Tel:(855)23-991189 E-mail:info@shatransportexpress.com  
No.638Eo, St.1222, Sangkat Mitapheap, Khan 7 Makara, Phnom Penh





バス、航空券のご購入は

**クロマツアーズ**にお任せ

- 日本語対応で安心・安全
- 市内にオフィスがあって便利
- カード払い可能
- ライフで簡単予約できます。

ID: kromatourapp



TEL: 099-890-960 ADDR: No.219, St.28

観光にもビジネスにも、  
カーハイヤー・ガイド・通訳士  
月極車両の手配いたします。

**APPEX** エーペックス カンボジア トラベルサービス  
 APPEX Cambodia Travel Service Co., Ltd.  
 TEL: 023-71787 Email: [phompenh@apex-travel.com.kh](mailto:phompenh@apex-travel.com.kh)

The map illustrates the Tonle Sap River area in Phnom Penh, Cambodia. Key features include:

- Water Bodies:** Tonle Sap River, Phnom Penh River, and various canals.
- Markets and Commercial Areas:** Kandal Market, Old Market, New Market, and various smaller markets like 'Fish Market' and 'Vegetable Market'.
- Landmarks and Buildings:** Royal Palace, Angkor Wat, and various government and cultural buildings.
- Transportation:** Roads, bridges, and public transport routes.
- Project Area:** The 'PP-3' project area is highlighted in yellow, showing the 'PP-3' project area and the 'PP-3' project area.

<div> <div>医療機関</div> <div>Medical Service</div> </div>		<div> <div>各種緊急連絡先</div> <div>Emergency Call</div> </div>	
<div> <div>バンペン</div> <div>Phnom Penh</div> </div>		<div> <div>全国共通</div> <div>Phnom Penh</div> </div>	
<div> <div>ケン・クリニック</div> <div>Ken Clinic</div> </div>		<div> <div>警察</div> <div>Police</div> </div>	
<div> <div>☎ 023-223-843</div> <div>🕒 8:30-13:00 / 15:00-19:00</div> <div>📍 PP①-C5e 🏠 No.14A, SL370, BKK1</div> </div>		<div> <div>☎ 012-999-999 / 017-999-999</div> </div>	
<div> <div>カンボジア初日本人医師によるクリニック。外科・内科・小児科。海外旅行傷害保険キャッシュレスサービス。主に日本製の薬を処方。レントゲン、超音波、胃カメラ、血液検査など可。予防接種要予約。日曜休診。</div> </div>		<div> <div>消防・救急車</div> <div>Fire Fighting &amp; Ambulance</div> </div>	
<div> <div>☎ 023-216-911</div> <div>🕒 8:00-17:30 / 8:00-12:00(Sat)</div> <div>📍 PP①-C4e 🏠 No.161, St.51</div> </div>		<div> <div>☎ 066 / 012-999-999 (Fire Fighting)</div> <div>☎ 119 / 023-724-891 (Ambulance, 24h)</div> </div>	
<div> <div>ラップルズ・メディカル</div> <div>Raffles Medical Cambodia</div> </div>		<div> <div>バンペン</div> <div>Phnom Penh</div> </div>	
<div> <div>☎ 023-216-911</div> <div>🕒 8:00-17:30 / 8:00-12:00(Sat)</div> <div>📍 PP①-C4e 🏠 No.161, St.51</div> </div>		<div> <div>市警察外国人課</div> <div>City Police Foreign Division</div> </div>	
<div> <div>🕒 8:00-17:30 / 8:00-12:00(Sat)</div> <div>📍 No.161, St.51</div> </div>		<div> <div>☎ 012-835-666</div> </div>	
<div> <div>ロイヤル・バンペン病院</div> <div>Royal Phnom Penh Hospital</div> </div>		<div> <div>ツーリストポリス</div> <div>Tourist Police</div> </div>	
<div> <div>☎ 023-991-000</div> <div>🕒 24h</div> <div>📍 No.888, Russian Blvd.</div> </div>		<div> <div>☎ 012-942-484 / 011-858-660</div> </div>	
<div> <div>バンコク病院系列で国内最大級の総合病院。各種旅行保険のキャッシュレスサービス対応可。市内から少し離れるが、夜間緊急も対応してくれる数少ない国際病院。</div> </div>		<div> <div>日本国大使館</div> <div>Embassy of Japan</div> </div>	
<div> <div>☎ 023-991-000</div> <div>🕒 24h</div> <div>📍 No.888, Russian Blvd.</div> </div>		<div> <div>☎ 023-217-161～4 (一般、執務時間中)</div> <div>☎ 061-799-883 (平日昼休み時間の緊急連絡先)</div> <div>☎ 023-217-161 (平日夜間及び休館日の際の緊急連絡先)</div> <div>☎ 0800-1200 / 1330-1715 (土日祝日休館)</div> <div>📍 PP①-D5sn 🏠 No.194, Moha Vithei Preah Norodom</div> </div>	
<div> <div>サン・インターナショナル</div> <div>Sun International Clinic</div> </div>		<div> <div>シェムリアップ</div> <div>Siem Reap</div> </div>	
<div> <div>☎ 069-268-060</div> <div>🕒 9:00-18:00 / 9:00-15:00(Sun)</div> <div>📍 PP①-C4se 🏠 No.18, St.302, BKK1</div> </div>		<div> <div>日本国領事事務所</div> <div>Consular Office of Japan</div> </div>	
<div> <div>日本人医師・看護師常駐の多診療科クリニック。日本国内全ての海外旅行に対応したキャッシュレスサービスを提供。日本製の薬の処方や、各種予防接種も対応可。</div> </div>		<div> <div>☎ 063-963-801～3 🏠 Sokra Palace Siem Reap Hotel</div> </div>	
<div> <div>☎ 023-432-022</div> <div>🕒 8:00-16:30(外来) / 24h(緊急)</div> <div>📍 PP①-D2c 🏠 Phnum2, Sangkat Chrouy Chngvar</div> </div>		<div> <div>市警察外国人課</div> <div>City Police Foreign Division</div> </div>	
<div> <div>24時間日本人駐在の日系病院。手術室や入院施設があり、救急対応も可能。各種旅行保険のキャッシュレスサービスにも対応している。外来は日曜休診。</div> </div>		<div> <div>☎ 012-555-205</div> </div>	
<div> <div>サンライズ・ジャパン・ホスピタル</div> <div>Sunrise Japan Hospital</div> </div>		<div> <div>ツーリストポリス</div> <div>Tourist Police</div> </div>	
<div> <div>☎ 023-432-022</div> <div>🕒 8:00-16:30(外来) / 24h(緊急)</div> <div>📍 PP①-D2c 🏠 Phnum2, Sangkat Chrouy Chngvar</div> </div>		<div> <div>☎ 012-402-424</div> </div>	
<div> <div>☎ 023-432-022</div> <div>🕒 8:00-16:30(外来) / 24h(緊急)</div> <div>📍 PP①-D2c 🏠 Phnum2, Sangkat Chrouy Chngvar</div> </div>		<div> <div>シアマヌクビル</div> <div>Sihanoukville</div> </div>	
<div> <div>24時間日本人駐在の日系病院。手術室や入院施設があり、救急対応も可能。各種旅行保険のキャッシュレスサービスにも対応している。外来は日曜休診。</div> </div>		<div> <div>☎ 023-657-9888 / 011-683-307</div> </div>	
<div> <div>☎ 023-432-022</div> <div>🕒 8:00-16:30(外来) / 24h(緊急)</div> <div>📍 PP①-D2c 🏠 Phnum2, Sangkat Chrouy Chngvar</div> </div>		<div> <div>ツーリストポリス</div> <div>Tourist Police</div> </div>	
<div> <div>☎ 023-432-022</div> <div>🕒 8:00-16:30(外来) / 24h(緊急)</div> <div>📍 PP①-D2c 🏠 Phnum2, Sangkat Chrouy Chngvar</div> </div>		<div> <div>シアマヌクビル</div> <div>Sihanoukville</div> </div>	
<div> <div>☎ 023-432-022</div> <div>🕒 8:00-16:30(外来) / 24h(緊急)</div> <div>📍 PP①-D2c 🏠 Phnum2, Sangkat Chrouy Chngvar</div> </div>		<div> <div>☎ 023-657-9888 / 011-683-307</div> </div>	
<div> <div>☎ 023-432-022</div> <div>🕒 8:00-16:30(外来) / 24h(緊急)</div> <div>📍 PP①-D2c 🏠 Phnum2, Sangkat Chrouy Chngvar</div> </div>		<div> <div>ツーリストポリス</div> <div>Tourist Police</div> </div>	
<div> <div>☎ 023-432-022</div> <div>🕒 8:00-16:30(外来) / 24h(緊急)</div> <div>📍 PP①-D2c 🏠 Phnum2, Sangkat Chrouy Chngvar</div> </div>			



**サンライズジャパン病院**  
プノンペン

**健康診断も  
サンライズで!**

**診療部門** 脳卒中・脳神経外科部門、救急部門、消化器部門  
 総合診療部門、小児・小児外科部門、形成外科部門、健康診断

各診療部門長



林 祥史  
脳神経外科部門



高妻 岳広  
救急部門



外村 修一  
消化器部門



ホン チャイ  
総合診療部門



岡和田 学  
小児部門



林 瑠加  
形成外科部門

日本語&海外旅行保険対応 (キャッシュレス対応可) いたします

**【日本語専用】 023-260-153**  
 [救急/日祝含め24h対応] **023-260-151**  
 [病院情報および予約関連] **023-260-152**

診療受付時間 月～土 8:00～16:30 (急患:24時間365日受付)

 No.72, Kola Loum Street (the Bay Road), Group 2, Phum 2,  
 Sangkat Chroy Changvar, Khan Chroy Changvar, Phnom Penh  
 <http://www.sunrise-hs.com/>  
 Sunrise Japan Hospital Phnom Penh

日本橋を渡り橋状交差点を右折後川沿いに





**日本国際協力  
機構 JICA**

本事業はJICAの  
海外投融資案件です

## すりきず・やけど・外科・内科・小児科

柔道整復師がねんざ、ムチウチ、ぎっくり腰などの治療を行います。  
鍼灸師の治療も受けられます。

**【診療時間】**  
月～土曜 8:30-13:00 / 15:00-19:00

**Tel.**  
023-223-843, 023-223-844 (日本語/Eng/Kh)  
012-957-205 (日本語)  
012-865-039 (時間外: 日本語/Eng)

## ケン・クリニック

No.14A, St.370, BKK1, Phnom Penh

## カンボジア初の日本人開業医

海外旅行傷害保険  
キャッシュレスサービス対応



Dr. Ken

[www.kenclinic-cambodia.com](http://www.kenclinic-cambodia.com)

**Phnom Penh Metro Map**

**Legend:**

- 1. Phnom Penh
- 2. Phnom Penh
- 3. Phnom Penh
- 4. Phnom Penh
- 5. Phnom Penh
- 6. Phnom Penh
- 7. Phnom Penh
- 8. Phnom Penh
- 9. Phnom Penh
- 10. Phnom Penh

**Map Details:**

- Phnom Penh International Airport**
- Phnom Penh Convention Center**
- Phnom Penh Sports Complex**
- Phnom Penh Water Supply Authority**
- Phnom Penh Sewerage Treatment Plant**
- Phnom Penh Metro Station**
- Phnom Penh Metro Line 1**
- Phnom Penh Metro Line 2**
- Phnom Penh Metro Line 3**
- Phnom Penh Metro Line 4**
- Phnom Penh Metro Line 5**
- Phnom Penh Metro Line 6**
- Phnom Penh Metro Line 7**
- Phnom Penh Metro Line 8**
- Phnom Penh Metro Line 9**
- Phnom Penh Metro Line 10**

**Other Landmarks:**

- Phnom Penh Water Supply Authority**
- Phnom Penh Sewerage Treatment Plant**
- Phnom Penh Metro Station**
- Phnom Penh Metro Line 1**
- Phnom Penh Metro Line 2**
- Phnom Penh Metro Line 3**
- Phnom Penh Metro Line 4**
- Phnom Penh Metro Line 5**
- Phnom Penh Metro Line 6**
- Phnom Penh Metro Line 7**
- Phnom Penh Metro Line 8**
- Phnom Penh Metro Line 9**
- Phnom Penh Metro Line 10**

**Map Scale:** 1:100,000

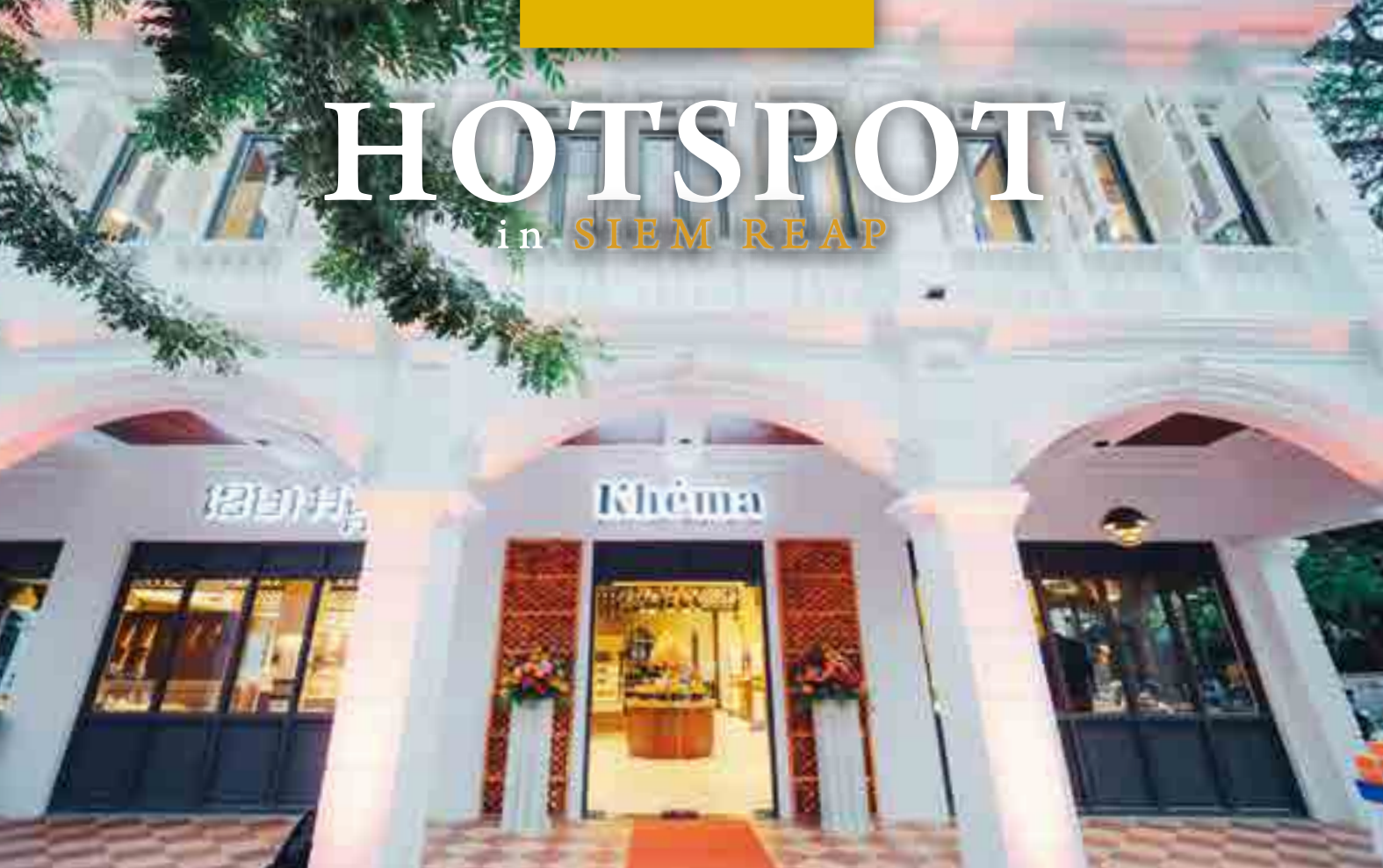
**Map Date:** 2023

**Map Author:** Phnom Penh Metro Authority



# HOTSPOT

in SIEM REAP



GOURMET

## Khéma Angkor

ケマ・アンコール

### ご馳走フレンチを素晴らしい空間で

プノンペンの超人気フレンチ・レストラン「ケマ」が、シェムリアップ川沿いにオープン。建物は気品漂うコロニアルビルディングで、屋上のバーからは街路樹並ぶ美しいリバーサイドの景色を堪能できる。各国から厳選して取り寄せた食材をふんだんに使った料理は、どれも本格的で美味しく、またリーズナブルな価格設定が嬉しい。店内のショーケースには本格的で品のよい生菓子や、様々な種類のチーズやハムなどが並び、デリとしても利用できる。お代わり自由の朝食10.90US\$++や、毎週木曜日に開催されるワインイベント20US\$++など、在住者にもファンの多いプロモーションイベントも開催している。

### Enjoy delicious French cuisine in a great atmosphere

Phnom Penh's popular Deli restaurant "Khéma" has opened along the Siem Reap river bank. Come and enjoy the soothing view of the riverside from the rooftop terrace bar of this newly built building with a colonial-style inspiration. The dishes are made from ingredients sourced from quality suppliers, and the pricing is reasonably pleasant. The daily "Free-Flow Breakfast" (10.90US\$++) and the weekly "Wine & Dine" (20US\$++) every Thursday are very popular with residents and tourists alike. The elegant cakes and various kinds of cheeses and cold cuts lined up at the counter are also available to take home.



#### 贅沢なブレックファーストを楽しむ

西洋料理とクメール料理の朝食メニュー、卵、パン、ヨーグルト、ドリンクメニューを無制限にオーダーできる、フリー・フロー・ブレックファースト10.90US\$++がお得感満載でお勧め。

#### Enjoy the all-you-can-eat breakfast

The breakfast is one of Khéma's signature free-flow offers. For only 10.90US\$++ you can get an unlimited selection of delicious Western and Cambodian dishes, eggs, breads, yoghurt, and hot and cold drinks.



#### メインはケマ自慢のステーキを

蠟燭で温めながらサーブされるバリ風ビーフステーキは、特製バターソースの豊潤な風味が牛肉に絡み絶品。フレンチフライが添えられて9US\$++。

#### Khéma's signature main dish

"Steak-frites Café de Paris" (9US\$++) is served in a decorative plate warmed with candles. The slices of tender beef are plated with a mouthwatering butter sauce and French fries.



🏠 Achar Sva St., Wat Bo village, Sangkat Salakamroeuk 📞015-416-888  
📍SR①-C3sw 🌐 Website: www.khema.asia  
\*Bookings recommended at [www.khema.online/booking](http://www.khema.online/booking)



GOURMET

## Khmer 652

クメール 652

### 記憶を呼び覚ますような家庭料理はいかが？

ハイスセンスなショップが集まるカンダールビレッジに、また一つお洒落なレストランがオープンした。料理が大好きというクメール人女性が、地元の旬な食材を使った、田舎で食べられている普段着のクメール料理を提供。メニューは季節によって変わり、どれも色鮮やかな盛り付けで見ている元気が出る。どこか懐かしい雰囲気の下着いた店内で、ゆっくりと家庭料理を味わえる店となっている。

### The home cooking that prods your memory

A new chic and casual restaurant has opened in Kandal Village. The Khmer lady who loves cooking and learned from her grandma, serves home recipe meals with fresh seasonal ingredients. The menu will change by season, and every dishes is brilliant and cheerful looking. The nostalgic ambience is also exiting.



ブラホック・クティ6US\$。発酵魚の肉味噌を花や生野菜と一緒に頂く。

Signature dish Prahok Kti 6US\$. Fermented fish dip sauce with flowers and vegetables.



この日の特別メニュー、トンレサップ産揚げ魚と5種のソース15US\$。

Today's special was deep fried Tonle Sap fish with 5 sauces for 15US\$.



🏠 No.652, St.Hap Guan 📞016-826-675  
📍SR①-B3se 🕒 11:00-23:00(Close:Sun,Mon)



Siem Reap

GOURMET

## Surplus

スープラス

### 環境配慮がエキサイティングなビーガンレストラン

ゴミを一切出さず、地元のオーガニック食材だけを使ったビーガン料理を出す店をやりたい。東欧出身の若者がオープンしたレストランが、コンセプトで美しく美味しいと評判だ。ビーガンと聞くと一見物足りなさそうに思うが、どの料理も非常に手が込んでおり、味わい深く、芸術的で、また驚きに満ちており、ビーガンの人もそうでない人も楽しめるお店になっている。

### Zero-waste, plant-based restaurant open

Opened by a young Eastern European last November, Surplus serves vegan dishes using local organic ingredients with a zero-waste concept. Every dish is artistic and minimal, but with a very deep and elaborate taste. The restaurant is filled with surprise and creativity that both vegans and non-vegetarians can enjoy.



レンズ豆とキヌアのメイン4US\$。南瓜が肉のようにジューシー。

Main dish, lentils and quinoa with sautéed vegetables 4US\$.



スイカのスープ3US\$。香り、歯応え、味。全てスイカなのに新しい一皿。

Watermelon soup 3US\$. Everything is watermelon but the flavour and texture is new.



🏠 Chocolate Rd., Wat Damnak 📞012-542-920  
📍SR①-C5n 🕒 11:30-14:00/18:30-20:30 (Close: Tue Wed)





GOURMET

## Travancore

トラヴァンコール

南北の味を味わえるとインド人にも大好評の店

ールドマーケットエリア北に昨年オープンしたインド料理店。北と南インドそれぞれ出身のシェフがおり、各地方の料理を本格的な味付けで提供している。特にインドの定食「ターリ」は北か南スタイルを選べるのが楽しい。インド各地から高僧や俳優など数多くの人が訪れ、美味しいと高い評価を受けている。

### Popular among Indians to taste North and South

New opening Indian restaurant at old market area in middle of last year. There is Northan and Southan Indian chef, so you can enjoy various region food of India with authentic taste. Especially "Thali" that set meal of Indian Curry, you can select from North or South style. Many Indian Celebrities also visited here and good review.



壺窯焼きの盛り合わせ Travancore Tandoori Khazana 13.75US\$。

Travancore Tandoori Khazana 13.75US\$. You can enjoy Various Tandoori roast.



おすすめの南インドスタイルのフィッシュタリー 7US\$。

Editor's best, Fish Thali South India Style 7US\$.



🏠 No.733, St.7, Old Market Area ☎ 093-869-288  
📍 SR②-B1n ⌚ 11:00-23:00



STAY

## Treeline Urban Resort

ツリーライン・アーバン・リゾート

緑をとり込む都市型ホテル

去年にリバーサイドにオープンした、緑あふれるアーバンリゾート。広々とした中庭を取り囲むように配置されたミニマルな造りの建物と、随所に配されたモダンアートが融合し、ゆとりと個性を感じる内装が気持ちいい。客室はアースカラーのインテリアを基調に、木製家具や観葉植物や木の実で彩られており、温かみのある空間でゆっくり落ち着いて、暮らすように滞在できるホテルとなっている。

### A lush green urban hotel on the bank of the river

A new designer hotel opened last November along the Siem Reap river, and the site is full of greenery. The building is minimally designed, and modern art adds creativity to the space. The rooms are furnished with wooden furniture and plants, warmly based on earth colours. A calm hotel which is perfect for staying in like you live there.



広々としたリビング付きのジュニアスイート。のんびりと過ごしたい人に最適。

The Junior Suite is a spacious room with living space. You can have a relaxing time.



レストランではアジア・フュージョンを気軽に価格で楽しめる。

At the restaurant you can casually enjoy Asian fusion cuisine.



🏠 Achasva Street, Wat Bo Village ☎ 063-961-234  
📍 SR①-4Cwn



## SPORTS



### 古代アンコールの都市を駆け巡る最長128kmのウルトラトレイル

1月19-20日にシェムリアップで開催される「Ultra Trail d'Angkor」。コース全長は128kmで、単にアンコールワットやアンコールトム周辺を走るマラソンでなく、プノンボック山やジャングルに埋もれた遺跡を巡る一大冒険となっている。村の中や原野、時には水田をも駆け抜ける、まさに鉄人レースだ。また、16km、32km、42km、64kmも同時開催。Ultra Trail 同様に個性的なコースになっている。

詳細→[www.ultratrail-angkor.com](http://www.ultratrail-angkor.com)

### 4th edition of the Angkor Ultra Trail

The "Ultra Trail d'Angkor", run over 128km through the Angkor complex will be held on 19 - 20 January. Runners will cross not only major temples, but climb up Phnom Bok mountain, and run through Chao Srei Vibol and Beanteay Ampil that are lost in the middle of the jungle. It is an ironman race that runs through the village, the wilderness, and sometimes rice paddies. 16km, 32km, 42km, and 64km are also held simultaneously. These courses are also unique the same as the Ultra Trail. More details are available at [www.ultratrail-angkor.com](http://www.ultratrail-angkor.com)

## NEWS



### 超人気スパBodia Spaが ールドマーケットにオープン

カンボジア国内で5店舗を運営している、人気スパのBodiaが、シェムリアップの街の中心部に位置するールドマーケットのAlley Westに新店舗をオープンした。店舗にはジャクジー

# TOPICS

## in SIEM REAP

とスチームを備えた1つのVIPルームと、5つの豪華なシングル&カップルのトリートメントルームを備えている。

また各店舗とも無料でトゥクトゥクのピックアップサービスを行っており、観光の隙間時間などにも気軽に利用できる。

### Bodia Spa opens a new shop in Siem Reap city center on Alley West

Nestled in the heart of the city, Bodia Spa Alley West offers a premium location for travellers. Conceived as a sheltered cocoon it has six luxury single and couple treatment rooms including one VIP room with jacuzzi and steam. Pamper yourself with a selection of treatments recognised for their efficiency in soothing the mind and body.

Bodia Spa is glad to offer you a complementary pick up from anywhere in town to extend the absolute spa experience. Please enjoy a relaxing and rejuvenation time when you have free time.

#### Bodia Spa Alley West

☎ 063-762-428 ⌚ 10:00-23:00  
📍 SR①-2c 🏠 Old market, St.9 cornet St.11  
🌐 [www.bodia-spa.com](http://www.bodia-spa.com)

## PROMOTION



### 宿泊客じゃなくても楽しめる 5つ星ホテルで優雅な朝食

フランス系高級ホテル「ソフィテル」で、毎日開催されているシャンパン・ブレイクファーストは宿泊客でなくても利用可能だ。お代わり自由のシャンパンを片手に、本場仕込みのバリ風ペイストリーやパン、厳選して輸入したチーズ、大好評のエッグベネディクトやクレープなどのホットミールを味わうことができる。料金は宿泊客20US\$、ウォークインゲスト45US\$。詳細→[www.sofitel-angkor-phokeethra.com/offers/champagne-breakfast/](http://www.sofitel-angkor-phokeethra.com/offers/champagne-breakfast/)

## NEWS

### 悪夢再び、シェムリアップ⇄日本 直行便就航が延期に

今年2月からシェムリアップ⇄成田で定期チャーターを就航、4月から定期便の運航を行う予定であったスモールプラネットエアラインズ・カンボジア (RD) の就航延期が決定された。延期はリトアニアの親会社スモールプラネットエアラインズ (S5) の破産が原因で、計画自体はなくなっていないと説明しているものの、就航は絶望的な状況と思われる。

### Nightmares again, direct flight to Japan was postponed

Small Planet Airlines Cambodia (RD) planned to launch a direct charter service from Siem Reap to Tokyo from this February, and launch direct regular flights from April. But RD reportedly postponed the launch because parent company Small Planet Airlines (S5) in Lithuania went bankrupt. Despite explaining that the plan has not been abandoned, it seems that the service is hopeless.

### A new morning with Champagne

Every morning, enjoy our lavish champagne breakfast at Sofitel Angkor. Savour the authentic taste of France with delicious Parisian buttery pastries, exquisite imported cheeses, breads and enchanting hot dishes such as eggs Florentine and tasty crepes.

Compliment the luxurious offering with a two-hour free-flow of Jacques Picard Champagne for the best breakfast experience in Siem Reap. 45US\$/person for walk-in guests, 20US\$ for in-house guests.

#### Sofitel Angkor Phokeethra

☎ 063-964-600 ⌚ 24hours.  
📍 SR①-2c 🏠 Charles de Gaulle  
🌐 [www.sofitel-angkor-phokeethra.com](http://www.sofitel-angkor-phokeethra.com)



# LISTING

## in SIEM REAP

### 食べる 日本料理 Japanese Restaurant

**Genkiya 元気家**——和食  
☎ 063-967-978 ☎ 11:30-14:00 / 17:30-22:00  
📍 SR①-A2e 🏠 No.207, National Rd.6  
和食全般が食べられる。定食が人気で個室も有り。

**Hashi ハシ**——和食  
☎ 063-969-007 ☎ 11:00-15:00/18:00-23:00  
📍 SR①-C3s 🏠 #321 Wat bo  
鍋や寿司など豊富なメニューの和食店。個室もある。

**Japanese Style BBQ TSUBASA 焼肉 翼**——焼肉  
☎ 081-710-626 ☎ 17:00-22:00(Close:Tue)  
📍 SR①-B3n 🏠 Oum Khun St  
シェムリアップ初の日本式焼肉店。カルビがお勧め。

**Sushi×Bar Shin スシメバー・心**——和食  
☎ 010-634-620 ☎ 11:30-14:30/17:00-23:00  
📍 SR①-B4nw 🏠 St.Angkor Night Market  
サイドメニューも豊富な寿司居酒屋。ランチも有る。

**Takezono 竹園**——和食  
☎ 063-969-999 ☎ 11:30-14:30 / 18:30-22:30  
📍 SR①-B2c 🏠 National Rd.6  
ソカンコール内にある、高級日本料理店。

**Yakitori Taisyo やきとり大将**——居酒屋  
☎ 078-247-180 ☎ 11:00-14:00 / 17:00-1:00  
📍 SR①-B3sw 🏠 No.040, St.Tep Vong  
日本人オーナーの炭火焼き鳥店。サイドメニューも有。

**Yokohama Restaurant&Bar 横浜レストラン&バー**——居酒屋  
☎ 089-854-603 ☎ 12:00-14:30/18:00-23:00 (Close: Sun)  
📍 SR①-B3sw 🏠 St.Angkor Night Market  
ナイトマーケット近くのラーメンが人気のバー。

### 食べる クメール料理 Khmer Restaurant

**Amazon Angkor アマゾン・アンコール**——ショー  
☎ 012-966-988 ☎ 10:00-14:00/18:00-20:00  
📍 SR③-Bn 🏠 #998, Salakanseng Svay Dangkm  
アプサラダンスショーは每晚開催のショーレストラン。

**Bugs Cafe バグズカフェ**——創作料理  
☎ 017-764-560 ☎ 17:00-23:00  
📍 SR①-B3sw 🏠 St.351  
市内で唯一の虫料理タパス専門のレストランバー。

**Cafe Moi Moi カフェ・モイモイ**——創作料理  
☎ 092-255-563 ☎ 8:00-21:00  
📍 SR①-A1n 🏠 Charles de Gaulle Blvd.  
アンコールワットへの道上の日本人経営のカフェ。

**Chamker チャムカー**——中級店  
☎ 092-733-150 ☎ 11:20-22:30, Sun 17:00-22:30  
📍 SR①-B2e 🏠 The Passage  
菜食料理の対応可で、何を食べても美味しい。

**Chan Reash 10 Makara チャンレアス・10マカラ**——大衆店  
☎ 012-925-530 ☎ 7:00-22:00  
📍 SR①-B3w 🏠 Sivatha Blvd.  
地元でも人気のカンボジア大衆料理が食べられる食堂。

**Chanrey Tree Restaurant チャンレイ・ツリー**——創作料理  
☎ 063-767-997 ☎ 11:00-14:00, 18:00-22:30  
📍 SR①-C3sw 🏠 St.Pokambor Ave  
お洒落な店内で伝統的なクメール料理が楽しめる。

**Cuisine Wat Damnak クイジン・ワットダムナック**——高級店  
☎ 077-347-762 ☎ 18:30-21:30(Close:Sun,Mon)  
📍 SR①-C5ne 🏠 Wat Damnak village  
緑溢れる一軒家で創作クメール料理を食べられる。

**Khmer Touch Cuisine クメール・タッチ・クイジン**——中級店  
☎ 063-765-689 ☎ 10:00-22:00  
📍 SR②-A1c 🏠 Sivatha Blvd.  
伝統クメール料理を落ち着いた雰囲気です。

**Koulen Restaurant クーレン**——ショー  
☎ 092-630-090 ☎ 11:00-22:00  
📍 SR①-B2s 🏠 St.02  
伝統舞踊ショーが観れる老舗店。每晚19時より上演。

**Kroya クロヤー**——創作料理  
☎ 063-964-123 ☎ 6:00-22:30  
📍 SR①-B3e 🏠 Junction of Oum Khun and 14th St.  
7種の料理が楽しめるクメールセットメニューが人気。

**Madam Butterfly マダム・バタフライ**——中級店  
☎ 063-966-281 ☎ 10:00-23:00  
📍 SR①-B2c 🏠 National Rd.6  
高床式住居を改装したお洒落なクメール料理店。

**Mahob マホーブ**——中級店  
☎ 063-966-986 ☎ 11:30-23:00  
📍 SR④-2c 🏠 No.37, River Road  
肉料理に定評がある、隠れ家的レストラン。

**Malis Siem Reap マリス・シェムリアップ**——高級店  
☎ 015-824-888 ☎ 6:00-22:00  
📍 SR①-C3sw 🏠 St.Pokambor Ave  
クメール・ファインダイニング。アモック評判。

**Marum マルム**——中級店  
☎ 017-363-284 ☎ 11:00-23:00  
📍 SR①-C2ne 🏠 No.8A,B, St.Wat Bo  
職業訓練も兼ねたモダンなソーシャルレストラン。

**New Bayon ニューバイヨン**——クメール  
☎ 012-855-209 ☎ 5:00-10:00/11:00-14:00/17:00-21:00  
📍 SR①-C3n 🏠 St.Wat Bo  
団体ツアー客向けの大型カンボジア料理店。

**Phum Kreis Khmer クメール・ハウス**——高級店  
☎ 063-760-511 ☎ 11:00-15:00/18:00-23:00  
📍 SR③-As 🏠 No.555, Phum Kruos  
アンコールパレス内。クメール宮廷料理が食べられる。

**Por Cuisine ポー・クイジン**——ショー  
☎ 012-356-585 ☎ 10:00-14:00/17:00-22:00  
📍 SR①-C4ne 🏠 No.298, St.22  
アプサラダンスショーが見れるクメールレストラン。

**Pou Restaurant and Bar ポー・レストラン**——中級店  
☎ 077-347-762 ☎ 11:00-23:00(Close:Wen)  
📍 SR③-A4se 🏠 Phum Wat Damnak  
受賞歴もあるカンボジア人シェフの創作クメール料理。

**Sala Bai Restaurant School サラバイ・レストランスクール**——NGO  
☎ 063-963-329 ☎ 7:00-9:00, 12:00-14:00  
📍 — 🏠 Wat Svay-Tonle Sap Road  
職業訓練を兼ねたレストラン。ランチセットがお勧め。

**Sala russey サラ・ルッサイ**——中級店  
☎ 063-765-716 ☎ 7:00-16:00  
📍 — 🏠 in front of srasan  
遺跡エリア内にあるライセンスで緑溢れるレストラン。

**Sary Roth Angkor サリラット アンコール**——大衆店  
☎ 012-781-514 ☎ 6:00-22:30  
📍 SR①-A3c 🏠 St.Sarina  
クイティウツクが朝食に人気。夜は高級海鮮店に。

**The Grey ザ・グレイ**——BBQ  
☎ 063-966-940 ☎ 10:00-23:00  
📍 SR①-C4w 🏠 King's Road Angkor  
キングズロード内のカンボジアBBQのお店。

**The Sugar Palm ザ・シュガーパーム**——中級店  
☎ 063-636-2060 ☎ 11:00-14:30/18:00-22:00 (Close: Sun)  
📍 SR①-C4c 🏠 St.27  
欧米人に人気のオーセンティックな高床式レストラン。

**Yellow Mango イエローマンゴー**——中級店  
☎ 063-765-716 ☎ 9:00-23:00  
📍 SR②-A3se 🏠 St.Pokambor Ave, Old Market area  
リバービューのカフェレストラン。落ち着いた雰囲気。

### 食べる 中華料理 Chinese Restaurant

**Crystal Jade Kitchen クリスタルジェイド**——広東  
☎ 063-963-019 ☎ 10:00-22:00(last order 21:30)  
📍 SR①-C1sw 🏠 No.968, Charles de Gaulle Blvd.  
DFS内、落ち着いた店内で本格中華を食べれる。

**Tropical トロピカル**——バラエティ  
☎ 012-862-111 ☎ 10:00-14:00/17:00-21:00  
📍 SR③-Ane 🏠 Krous Village, Svay Dankum  
大型の中華料理店、タイスキも食べられる。

### 食べる アジア料理 Asian Restaurant

**Banle Vegetarian Restaurant バンレ ベジタリアン レストラン**——ベジタリアン  
☎ 085-330-160 ☎ 11:00-21:30 (Close: Tue)  
📍 SR①-C4w 🏠 St.26  
緑に囲まれた店内と無農薬栽培の野菜メニューが人気。

**Crystal Angkor クリスタル・アンコール**——ショー  
☎ 012-786-786 ☎ 10:30-21:00  
📍 SR③-Ane 🏠 Krous Village, Svay Dankum  
部屋数、座席数共に多い大型ショーレストラン。

**Curry Walla カリー・ワラ**——インド  
☎ 063-965-451 ☎ 11:00-22:30(Close: Tue)  
📍 SR①-B3c 🏠 Sivatha Blvd.  
安く美味しい本格インドカレーを食べられる。

**Dae Bak ダイバク**——韓国  
☎ 092-355-811 ☎ 10:00-22:00  
📍 SR①-B3w 🏠 Sivatha Blvd.  
5US\$のサムギョブサルが人気の韓国料理店。

**Duksins ダクシンス**——インド  
☎ 063-964-311 ☎ 11:00-14:00, 17:00-22:00  
📍 SR②-C1e 🏠 Old Market Area  
市内随一の本格派と評判の北インド料理レストラン。

**Paris Saigon パリス・サイゴン**——ベトナム  
☎ 063-965-408 ☎ 11:30-14:00, 18:00-22:00  
📍 SR①-C3s 🏠 St.Tep Vong  
フレンチとベトナム料理の両方が楽しめる。

**Peace Cafe ピース・カフェ**——ヘルシー  
☎ 063-965-210 ☎ 7:00-21:00  
📍 SR①-C1e 🏠 St.River  
オープンエアが気持ちいいガーデンカフェ。

**Pho Yong フォーヨン**——ベトナム  
☎ 012-726-510 ☎ 6:00-22:00  
📍 SR①-C1c 🏠 Charles de Gaulle Blvd.  
朝早くからやっているフォーのお店。安くおいしい。

**Spoons スプーンズ**——フュージョン  
☎ 076-277-6667 ☎ 11:30-22:00(Close: Mon)  
📍 SR①-C5w 🏠 St.Bamboo  
綺麗な店内とサービスの良いソーシャルレストラン。

**De Tummour デ・タムール**——タイ  
☎ 081-229-007 ☎ 10:00-15:00, 17:05-22:10  
📍 SR①-B2se 🏠 National Rd.6, in The Heritage Walk  
新規オープン。本格的なタイ料理をカジュアルに提供。

### 食べる 西洋料理 Western Restaurant

**Abacus アバカス**——フレンチ  
☎ 063-763-660 ☎ 11:00-22:00  
📍 SR①-A2nw 🏠 Abacus lane  
日本人もよく訪れる。本格フレンチが食べられる。

**Balthazar Wine Bar バルタザール・ワインバー**——ワインバー  
☎ 010-270-645 ☎ 17:00-24:00  
📍 SR①-C4nw 🏠 Coner of Achar Sva St./St.24  
ワインに合う料理と良質なワインを豊富に取り揃え。

**Cafe Latino カフェ・ラティノ**——メキシコ  
☎ 095-393-450 ☎ 24hr  
📍 SR②-B2n 🏠 Pub St.  
パブストリートにある気軽なメキシカンレストラン。

**Casa Sur カーサ・スール**——スペイン  
☎ 096-745-1322 ☎ 7:00-23:00  
📍 SR①-B3es 🏠 636 Hap Guan St. Kandal Village  
ワインとスペインタパスを気軽に楽しめる。

**Crep' Italy クレープ・イタリアー**——イタリア  
☎ 012-315-911 ☎ 10:00-22:00  
📍 SR②-A2c 🏠 St.Alley West  
コールドカットがお勧めの人気イタリアン。

**EAT, DRINK, & CELEBRATE**

**At tummour** ☎ 055 81 557 807

**Dark ALE**  
**Honey Weiss Wheat**  
**IPA**  
**Blonde ALE**  
**Saison**  
**Golden ALE**

**Now it is time to Enjoy freshly Brewed in the heart of Siem Reap**

**Siem Reap Brewpub**  
Coner of St 5 and St 14 ☎ +855(0)80 888 555 / +855(0)16 369 536  
info@siemreapbrewpub.asia [www.siemreapbrewpub.asia](http://www.siemreapbrewpub.asia)

**porcuisine** ជ្រូក

**カンボジア伝統舞踊を毎日19:30-20:30に上演!!** ☎ 078 96 99 97 | ☎ 012 35 65 85 | Tel: 063 96 77 97  
E: reserve@porcuisine.com | W: www.porcuisine.com | A: #298, St.22, Wat Bo, Sala Kamroeuk, Siem Reap

**作りたてのクラフトビールと美味しい料理で乾杯!**

**Siem Reap Brewpub**  
Coner of St 5 and St 14 ☎ +855(0)80 888 555 / +855(0)16 369 536  
info@siemreapbrewpub.asia [www.siemreapbrewpub.asia](http://www.siemreapbrewpub.asia)

シェムリアップの中心部に近い場所。レストランを併設した、オリジナルクラフトビールの醸造所がここ、シェムリアップ・ブリューパブだ。風味豊かな多彩なビールと料理をお楽しみあれ!



**Da Roberto Oasi Italiana** ダ・ロベルト・オアジ・イタリアーナ ― イタリア  
☎ 092-418-917 ☎ 11:00-14:00,18:00-22:00  
📍 SR④-2e 🏠 Group 4, Phum Trang  
リバーロード沿いの静かな老舗本格イタリアン。

**Georges Rhumerie** ジョージズ・ラムリエ ― レユニオン  
☎ 096-861-7448 ☎ 11:00-22:00 (Close: Sun)  
📍 SR①-C5c 🏠 King's Road Angkor  
レユニオン島料理と自家製ラム酒。日本語メニュー有。

**Hard Rock Cafe** ハードロックカフェ ― ウェスタン  
☎ 063-963-964 ☎ 11:00-24:00  
📍 SR①-C4w 🏠 King's Road Angkor  
お馴染めのロックライブを聴きながら料理が楽しめる。

**Il Forno** イル・フォルノ ― イタリア  
☎ 063-763-380 ☎ 12:00-15:30/17:30-23:00  
📍 SR②-B1sw 🏠 No.16, The lane  
欧米人で賑わうお値段手頃な人気イタリアン。

**Khéma Angkor** ケマ・アンコール ― フレンチ  
☎ 015-416-888 ☎ 6:30-22:30  
📍 SR①-C3sw 🏠 Corner of Achar Sva St./St.20  
デリカテッセンが充実したフレンチレストラン。

**L'Annexe** アネックス ― フレンチ  
☎ 095-839-745 ☎ 11:45-22:30, Mon: 16:00-22:30  
📍 SR①-A4w 🏠 No.108, St.Sok San  
在住者にも人気の本格的なカジュアルフレンチ。

**La Cabane** ラ・カバネ ― フレンチ  
☎ 078-697-833 ☎ 10:00-14:00/17:00-22:30  
📍 SR①-C4c 🏠 St.27  
季節の素材を生かしたフレンチフュージョンが自慢。

**le bel Air** ル・ベル・エア ― ベルギー  
☎ 085-560-100 ☎ 18:30-22:30 (Close: Mon)  
📍 SR①-C4e 🏠 No.16, St.26  
豊富な種類のベルギービールが自慢のベルギー料理店。

**Le Cannaiseur** ル・コルネイサー ― フレンチ  
☎ 063-760-428 ☎ 17:00-23:00  
📍 SR①-B2e 🏠 in Victoria Angkor  
ビクトリアホテル内のフレンチ。アジア料理もある。

**Le Malraux** ル・マルロー ― フレンチ  
☎ 012-229-826 ☎ 7:00-23:00  
📍 SR①-B4e 🏠 Phsar Chas Alley 1  
オールドマーケット近く雰囲気のあるフレンチの店。

**Mamma Shop** マンマショップ ― イタリア  
☎ 088-413-8649 ☎ 11:30-22:00 (Close: Sun)  
📍 SR①-B3se 🏠 Kandal Village  
カンダルビレッジ内の在住者に人気のイタリアン。

**Siem Reap Brewpub** シェムリアップ・ブリューパブ ― ビアガーデン  
☎ 080-888-555 ☎ 11:00-23:00  
📍 SR①-B3e 🏠 St.05  
醸造所併設のクラフトビールのビアレストラン。

**Sokhak River** ソカ・リバー ― フレンチ  
☎ 063-765-825 ☎ 11:00-14:30/18:00-22:30  
📍 SR①-C4nw 🏠 St.Pokambor Ave  
リバーサイドのお洒落なフュージョン・フレンチ。

**Tell** テル ― ドイツ  
☎ 063-963-289 ☎ 10:30-22:00  
📍 SR②-B4nw 🏠 No.374, Sivatha Blvd.  
チーズフォンデュがお勧めのドイツ・スイス料理店。

**The Steak House** ザ・ステーキハウス ― ウェスタン  
☎ 063-965-501 ☎ 18:00-23:00  
📍 SR①-B3e 🏠 Junction of Oum Khun and 14th St.  
シンタマニエリア内のアメリカンステーキの店。

**食べる カフェ・ベーカリー Cafe & Bakery**

**Artirey cafe** アーティレリー・カフェ ― カフェ  
☎ 085-856-511 ☎ 7:30-21:00  
📍 SR①-C4n 🏠 Wat Bo Road  
野菜中心のメニューが揃うヘルシーカフェ。

**Bakery Bang Bang** ベーカリー・バンバン ― カフェ  
☎ 098-976-987 ☎ 8:00-18:00  
📍 SR①-A3e 🏠 St. Taphul  
ホームメイドケーキとベーグルサンドが美味しい。

**Bayon Pastry School Coffee Shop** バイヨン・パストリースクール・コーヒーショップ ― カフェ  
☎ 063-210-561 ☎ 8:00-17:00  
📍 SR①-B2sw 🏠 Taphul Village  
NGOが運営するパストリースクール併設のカフェ。

**Brother Bong Cafe** ブラザー・ボン・カフェ ― カフェ  
☎ 010-600-230 ☎ 7:00-19:00  
📍 SR①-A3s 🏠 Funky Ln.  
バリスタが淹れるコーヒーが美味しい。食事もあり。

**Cafe Issa** カフェ・イッサ ― カフェ  
☎ 063-761-397 ☎ 9:00-19:00  
📍 SR③-Ae 🏠 No.59, Charles de Gualle Blvd.  
カンボジアティータイム併設。遺跡観光の休憩に。

**Cafe Khmer Time** カフェ・クメールタイム ― カフェ  
☎ 063-964-770 ☎ 9:30-19:00  
📍 SR④-2c 🏠 Charles de Gaulle Blvd.  
アンコールクッキー併設、マンゴーシェイクがお勧め。

**Cafe Roly Poly** カフェ・ローリーポリー ― カフェ  
☎ 012-226-300 ☎ 9:00-19:00  
📍 SR①-B5ne 🏠 Wat Damnak village  
自家焙煎カンボジアコーヒーとティラミスが人気。

**Fifty 5** フィフティ・ファイブ ― カフェ  
☎ 010-271-548 ☎ 7:00-23:30  
📍 SR②-C3ne 🏠 Corner street 2 & street 9 Old market  
オールドマーケット横のお洒落なオープンカフェ。

**Fresh Fruits Factory** フレッシュ・フルーツ・ファクトリー ― カフェ  
☎ 081-313-900 ☎ 11:00-20:00 (Close: Mon)  
📍 SR①-A3e 🏠 No.155, St.Taphul  
フルーツを使用したメニューが中心。カキ氷が絶品。

**Gelato Lab** ジェラートラブ ― ジェラート  
☎ 085-757-590 ☎ 9:00-23:30  
📍 SR②-A2c 🏠 St.Alley West  
カンボジア産の材料を使用したジェラートがお勧め。

**Glasshouse** グラスハウス ― カフェ  
☎ 063-211-234 ☎ 9:00-19:00  
📍 SR①-B3sw 🏠 Sivatha Blvd.  
パークハイアット内の落ち着いた雰囲気のカフェ。

**jones the grocer** ジョーンズ・ザ・グローサー ― カフェ  
☎ 063-900-038 ☎ 9:00-22:00  
📍 SR①-C1sw 🏠 Charles de Gaulle Blvd.  
オーストラリア発祥のお洒落カフェ。軽食も美味しい。

**Nana's Bakeshop** ナナズ・ベイクショップ ― カフェ  
☎ ☎ ☎ 12:30-18:00 (Close: Mon, Tue)  
📍 SR①-A4se 🏠 St.Angkor Night Market  
アットホームな日系カフェ。ケーキが美味しいと評判。

**Paris Bakary** パリス・ベーカリー ― カフェ  
☎ 017-600-014 ☎ 6:00-21:00  
📍 SR①-C4n 🏠 Wat Bo Road  
パンの他にもパテ等のデリカテッセンも有る。

**Red Bull Coffee House** レッドバッファ・コーヒーハウス ― カフェ  
☎ 092-595-981 ☎ 6:30-22:00  
📍 SR③-Ae 🏠 National 6 Rd. Airport Rd.  
可愛いインテリアと充実のスイーツ。サラダも美味。

**Vibe Cafe** バイブ・カフェ ― カフェ  
☎ 069-937-900 ☎ 7:30-21:00, Mon: 7:30-16:30  
📍 SR①-C3sw 🏠 No.715, St.Hup Guan  
スムージーが美味しいベジタリアンカフェ。

**食べる バー Bar**

**Angkor What? Bar** アンコール・ワット?バー ― バー  
☎ 096-237-3134 ☎ 14:00-4:00, Fri-Sat: 14:00-3:00  
📍 SR④-C2nw 🏠 Pub St.  
ビールからスピリッツまで多様な酒が揃う老舗バー。

**ASANA old wooden house** アサナ・オールドウッドハウス ― バー  
☎ 092-987-801 ☎ 18:00-25:00  
📍 SR②-B1ne 🏠 St.7  
木造住宅を改装したバー。カクテル教室も開催。

**BARCODE** バーコード ― LGBTバー  
☎ 063-698-6161 ☎ 1600-26:00  
📍 SR④-B4ne 🏠 New Street A  
レインボーでハッピーなバー。毎晩ショータイム有り。

**Mad Murphy's Irish Bar** マッド・マーフィーズ ― バー  
☎ 070-342-168 ☎ 11:00-1:05  
📍 SR②-C1nw 🏠 St.7  
朝から深夜まで営業のアイリッシュパブ。

**Miss Wong Cocktail Bar** ミス・ウォン ― バー  
☎ 092-428-332 ☎ 18:00-25:00  
📍 SR②-C1w 🏠 The Lane  
個性的なカクテルが味わえる。フードも美味しい。

**Picasso** ピカソ ― バー  
☎ 078-272-440 ☎ 13:00-26:00, Tur-Sat 13:00-27:00  
📍 SR②-A2c 🏠 St.Alley West  
レンガ造りで雰囲気の良いカウンタータバスバー。

**X Bar** X バー ― バー  
☎ 012-263-271 ☎ 15:00-28:30  
📍 SR①-B4w 🏠 Pub St.  
生演奏を聞きながら酒が飲めるナイトクラブ。

**食える お土産 Souvenir Shop**

**Angkor Cookies** アンコール・クッキー ― お菓子  
☎ 063-964-770 ☎ 9:30-19:00  
📍 SR④-2c 🏠 Charles de Gaulle Blvd.  
アンコールワット型のクッキーが有名なお土産物店。

**Angkor Night Market** アンコール・ナイトマーケット ― 総合  
☎ 069-835-835 ☎ 6:00-24:00  
📍 SR①-A4ne 🏠 St.Angkor Night Market  
夕方から開店の様々なお土産物屋が並ぶマーケット。

**Artisans Angkor** アーティザン・アンコール ― 工芸品  
☎ 063-963-330 ☎ 7:30-18:30  
📍 SR①-B4sw 🏠 St.Stung Thmey  
工房見学もできる伝統工芸店。品揃えが高品質で豊富。

**Ashi** 亜紙 ― 工芸品  
☎ 087-428-965 ☎ 9:00-22:00  
📍 SR②-C1nw 🏠 Alley off from St.07  
バナナペーパーを使用したハンドメイド製品を販売。

**Cambodia Tea Time** カンボジア・ティータイム ― 総合  
☎ 063-761-397 ☎ 9:00-19:00  
📍 SR①-B3se 🏠 No.59, Charles de Gaulle Blvd.  
伝統菓子ノム・トム・ムーンを中心にお土産が揃う。

**Candy Angkor** キャンディー・アンコール ― お菓子  
☎ 063-964-755 ☎ 9:30-19:00  
📍 SR④-2s 🏠 No.214, Charles de Gaulle Blvd.  
日本人給細工士によるカンボジア素材の飴のお土産店。

**Hari Hara** ハリハラ ― 総合  
☎ 071-350-6161 ☎ 17:30-23:00  
📍 SR①-A4ne 🏠 St.Angkor Night Market  
日本人経営のナイトマーケット内の可愛い雑貨店

**IKTT** クメール伝統織物研究所 ― ファッション  
☎ 063-964-437(Kh) ☎ 9:00-12:00, 14:00-18:00  
📍 SR①-B5w 🏠 No.472, St.63  
伝統織物の研究と作品販売をしている。見学可。

**Khmer Ceramics** クメール・セラミックス ― 工芸品  
☎ 063-210-004 ☎ 8:00-20:00  
📍 SR①-C1c 🏠 No.130, Charles de Gaulle Blvd.  
クメール陶器を再現して製作。ロクロ体験もできる。

**Khmer Yeung** クマエ・ユーン ― 総合  
☎ 092-836-051 ☎ 9:00-21:30  
📍 SR②-A3e 🏠 St.9  
日本人経営の温かみのあるカンボジア雑貨を扱うお店。

**Made in Cambodia Market** メイドインカンボジアマーケット ― 総合  
☎ 010-345-643 ☎ 12:00-22:00  
📍 SR①-C4w 🏠 St.King's Rd  
カンボジアメイドのこだわりのお土産が揃う青空市。

**Mademoiselle Thyda** マドモワゼル ティダ ― 特産品  
☎ 078-303-142 ☎ 9:30-18:30  
📍 SR①-C4w 🏠 No.670, St.Hap Guan Kandal Village  
カンボジア産のハーブティーやスパイスを販売。

**Natural Value Shop** ナチュラルバリュエーション ― 総合  
☎ 088-385-4437 ☎ 18:00-22:00  
📍 SR①-B3se 🏠 No.670, St.Hap Guan Kandal Village  
NPO運営のお土産店。オリジナル籠バックが可愛い。

**Sao Mao** サオ マオ ― 総合  
☎ 063-761-224 ☎ 8:30-22:00 (Close: Sun)  
📍 SR①-B4e 🏠 St.9  
エスニックな雑貨が充実。オーダーメイドもできる。

**Senteurs d'Angkor** セントゥール・ドゥ・アンコール ― 総合  
☎ 063-964-801 ☎ 7:00-22:00  
📍 SR①-B4e 🏠 Hospital St.(opposite Old Market)  
ホームスパ製品やお茶等カンボジアメイドの品が揃う。

**Very Berry** ベリーベリー ― 総合  
☎ 077-850-602 ☎ 10:00-20:00  
📍 SR①-B4e 🏠 Phsar Chas Alley  
カンボジア各地の良いものを販売するお土産店。

**食える 衣料・雑貨 Boutique & Variety Goods**

**Bambou Indochin** バンブーシンドシン ― ブティック  
☎ 063-966-822 ☎ 9:00-22:00  
📍 SR②-A2c 🏠 Alley West  
デザイン性の高いオリジナル衣料のブティック。

**Bodia Nature** Alley West ボディア・ネーチャー ― スパ用品  
☎ 063-765-546 ☎ 9:00-23:00  
📍 SR②-B2sw 🏠 Phsar Chas Alley  
オリジナルでノンケミカルのスバ製品を販売。

# KAKIGORI

The “Coolest” Shaved Ice in Cambodia

カンボジア産オーガニックのこだわり素材で作りました。無添加の自然の甘さを味わいください。浄水を使用していますので、氷も安心してお召し上がりいただけます。

Addr: On the main road to Angkor Wat, in front of Sofitel Hotel, Siem Reap, Kingdom of Cambodia  
Tel: 012-315-804 / 063-964-770 Open Time: 9:30~19:00 Home Page: [www.angkorcookies.com](http://www.angkorcookies.com)

ハンドメイド・スープ    クメール・スパイス    自然派化粧品    アロマ・キャンドル    ハーブティー&コーヒー

SIEM REAP WORKSHOP  
Airport Road, National 6  
7:30 am — 6 pm, Tel : 063 966 733

SIEM REAP SHOP  
Opposite Old Market, Hospital Street  
7 am — 10 pm, Tel : 063 964 801

**Senteurs d'Angkor**  
Cambodia

**無料ガイドツアー**  
製品の製作工程を見学できる無料ツアーをご用意しています。是非一度、私たちの工房をお訪ね下さい。

[www.senteursdangkor.com](http://www.senteursdangkor.com)

[f](#) [t](#) [i](#)

**Kaya Spa**  
by Senteurs d'Angkor

アロマテラピー、クメール・マッサージ、ストーン・マッサージ、フェイスマスク、マニキュア&ペディキュア

Opposite Old Market  
Hospital St., Siem Reap  
10 am — 10:30 pm  
open everyday  
Tel : 061 806 119  
[www.kaya-angkor.com](http://www.kaya-angkor.com)

[f](#) [t](#) [i](#)







**Bodia Spa**    ボディア・スパ ――― 中級店  
☎ 063-761-593    ⑨ 10:00-Midnight(booking until 22:00)  
📍 SR①-B4n    🏠 St.8  
アジアと西洋をミックスの本格スパの新店舗。

**Chai Massage**    チャイ・マッサージ ――― 中級店  
☎ 012-630-747    ⑨ 10:00-22:00  
📍 SR④-2c    🏠 No.24, St.Hap Guan  
リーズナブルにマッサージができる大衆店。

**Frangipani Spa**    フランジパニ・スパ ――― 中級店  
☎ 012-982-062    ⑨ 10:00-20:00 (Close: Mon)  
📍 SR①-B3se    🏠 No.555, Phum Kuos  
カンダルビレッジ内の綺麗な落ち着いたデザインのスパ。

**Japanese Style Body Care "Saiju"**    サイジュ ――― 中級店  
☎ 096-868-6560    ⑨ 10:00-21:00  
📍 SR①-A2n    🏠 No.410, St.Tep vong  
日本人理学療法士によるマッサージ店。

**Kainnora Spa**    カイヌーラ・スパ ――― 高級店  
☎ 063-760-511    ⑨ 10:00-23:00  
📍 SR③-As    🏠 No.555, Phum Kuos  
遺跡をイメージした内装が雰囲気満点のホテル内スパ。

**Kaya Spa**    カヤ・スパ ――― 中級店  
☎ 063-966-736    ⑨ 10:00-22:30  
📍 SR②-C3e    🏠 St.2 Thnou (Old Market)  
オイルマッサージや伝統クメールマッサージができる。

**Le Meriden Angkor Spa**    メリディアン・アンコール・スパ ――― 高級店  
☎ 063-963-900    ⑨ 10:00-22:00  
📍 SR④-1c    🏠 Charles de Gualle Blvd.  
広々とした庭の一角にある閑静な人気高級スパ。

**Lemongrass Garden**    レモングラス・ガーデン ――― 中級店  
☎ 012-387-385    ⑨ 11:00-23:00  
📍 SR①-B3w    🏠 No.105B, Sivatha Blvd.  
コスパの良い綺麗な街スパ。お得なパッケージも有。

**Mudita Spa**    ムディタ・スパ ――― 高級店  
☎ 063-965-553    ⑨ 10:00-24:00  
📍 SR①-C3n    🏠 Wat Bo, Salakamroeuk  
新オープンしたスパ専用施設で5つ星ホテルのスパを。

**PREAH GARDEN**    プレアガーデン ――― 中級店  
☎ 098-358-443    ⑨ 11:00-21:00(Change by Spa menu)  
📍 ―    🏠 Swayprey Village  
郊外にあり長閑な環境でのスパは最高。朝日ヨガも。

**Raffles Spa**    ラッフルズ・スパ ――― 高級店  
☎ 063-963-888    ⑨ 10:00-22:00  
📍 SR①-C2nw    🏠 No.1, Charles de Gaulle Blvd.  
サービスと技術に定評のある高級ホテル内のスパ。

**Sokkhak Spa**    ソカ・スパ ――― 中級店  
☎ 063-763-797    ⑨ 10:00-22:00  
📍 SR①-C4se    🏠 St.Sok San (Old Market Area)  
無添加の自然素材プロダクトを使用のおしゃれなスパ。

**Spa Khmer**    スパ・クメール ――― 中級店  
☎ 011-345-039    ⑨ 10:00-19:00 (Close: Sun)  
📍 SR①-C4se    🏠 St.Thmor Meas  
自然の中のプライベートヴィラで行うスパ。日本語可。

尙される    美容室・エステ    Beauty Salon & Aesthetic

**Botia Life**    ボティア・ライフ ――― 美容室  
☎ 077-384-735    ⑨ 9:00-16:00  
📍 SR①-B2sw    🏠 No.212, St.Taphul  
日本人美容師のプライベートサロン。不定休要予約。

**Hair Salon A**    ヘアサロン・エー ――― 美容室  
☎ 089-215-781    ⑨ 9:00-19:00(booking until 17:00)  
📍 SR①-B1sw    🏠 No.38, Slorkram Village  
日本人スタイリスト経営のヘアサロン。

遊ぶ    博物館・展示    Museum & Exhibition

**Angkor National Museum**    アンコール国立博物館 ――― 博物館  
☎ 063-966-601    ⑨ 8:30-18:00, Oct-Mar: 8:30-18:30  
📍 SR①-C2nw    🏠 No.968, Charles de Gaulle Blvd.  
アンコール遺跡の彫刻等を展示。国内最大級の博物館。

**Angkor Silk Farm**    アンコール・シルクファーム ――― 展示  
☎ 063-963-330    ⑨ 8:00-17:00  
📍 ―    🏠 Puk District  
伝統絹織物の工程をガイドと共に見学できる工房。

**The Peace Museum of Mine Action(CMAC)**    地雷撤去平和博物館 ――― 博物館  
☎ 097-4944-194    ⑨ 8:00-17:00  
📍 ―    🏠 Prasat Bakong District  
市内から40分程にあるCMAC運営の地雷博物館。

**War Museum Cambodia**    戦争博物館 ――― 博物館  
☎ 097-457-8666    ⑨ 8:00-17:30  
📍 SR③-Anw    🏠 National Rd.6  
内戦時の戦車や爆弾・銃を展示する屋外ミュージアム。

遊ぶ    ゴルフ    Golf

**Angkor Golf Resort**    アンコール・ゴルフ ――― ゴルフ場  
☎ 063-767-688    ⑨ 6:00-17:30  
📍 ―    🏠 Kasekam Village  
市内から車で10分の好立地。コースは18ホール。

**Pokheethra Country Club**    ポキットラー・カントリクラブ ――― ゴルフ場  
☎ 063-964-600    ⑨ 6:30-18:00  
📍 ―    🏠 Puk District, National Rd.6  
ソフィテルの運営するラグジュアリーゴルフコース。

遊ぶ    映画館・ショー    Cinema & Theater

**Bambu Stage**    バンブー・ステージ ――― パフォーマンス  
☎ 097-726-1110    ⑨ 18:30-20:30 (Close: Sun)  
📍 SR①-C5w    🏠 St.Bamboo  
伝統芸能の影絵芝居をオリジナル演出で見れる。

**Major Cineplex**    メジャー・シネプレックス ――― 映画館  
☎ 063-900-900    ⑨ 9:00-23:00  
📍 SR①-B4sw    🏠 Sivatha Blvd.  
シェムリアップ最大の映画館。3Dも対応の大画面。

**NCA(New Cambodian Artist)**    ニュー・カンボジア・アーティスト ――― パフォーマンス  
☎ 097-472-4200    ⑨ Show 18:30- (only Sat)  
📍 SR③-Dn    🏠 Men's Rd  
女性アーティストによるクメール+モダンダンス。

**Rosana Broadway**    ロザナ・ブロードウェイ ――― ショー  
☎ 063-769-991    ⑨ Ticket 8:00-20:00 / Show 19:30-  
📍 SR③-Ee    🏠 National Rd.6  
サービス精神たっぷりで魅せるレディボーイショー。

**The Cambodia Circus Phare**    カンボジアサーカス・ファー ――― パフォーマンス  
☎ 092-225-320    ⑨ Show 8:00- (Nov-Mar 17:00- , 20:00- )  
📍 ―    🏠 St.Share Circus Ring  
オリジナルストーリーと躍動感溢れる演技が魅力。

遊ぶ    ツアー会社    Tour Company

**Angkor Photography Tours**    アンコール・フォトグラフィ・ツアー ――― 写真ツアー  
☎ 095-633-585    ⑨ ―  
📍 ―    🏠 Sok San Road  
写真家と共に遺跡や郊外を巡るツアーを催行。

**APEX Cambodia Travel Service**    エーベックス ――― 日系旅行会社  
☎ 063-766-363    ⑨ 8:00-18:00  
📍 SR①-A2w    🏠 No.5, National Rd.6  
日系の旅行代理店。日本人常駐でタクシー手配など可。

**beyond. unique escapes**    ビヨンド ――― 旅行会社  
☎ 063-969-269    ⑨ 7:00-18:00  
📍 SR①-B3se    🏠 No.717, St.Hap Guan  
ユニークなツアーを実施する。日帰りツアーも有。

**Cambodia Jeep Tours**    ジープツアー ――― ツアー  
☎ 086-685-656    ⑨ ―  
📍 ―    🏠 Chreav Village  
ジープで遺跡や近郊を巡るプライベートツアー。

**Grasshopper Adventures**    グラスホッパー・アドベンチャー ――― 自転車ツアー  
☎ 012-462-165    ⑨ 7:00-20:00  
📍 SR①-C4w    🏠 No.586, St.26  
郊外や遺跡をマウンテンバイクで巡るツアー。

**Helicopters Cambodia**    ヘリコプター・カンボジア ――― ヘリコプター  
☎ 063-963-316    ⑨ 8:00-17:00  
📍 SR①-B3se    🏠 Kandal Village  
遺跡上空を飛ばすツアー、チャーターでのツアーも。

**Kroma Tours**    クロマー・ツアーズ ――― 日系旅行会社  
☎ 068-890-966    ⑨ 9:00-19:00  
📍 SR④-1nw    🏠 Kandal Village  
日本人常駐。ツアーや航空券、バスの手配も可能。

**Siem Reap Quad Bike Adventure**    シェムリアップ・クワッドバイク・アドベンチャー ――― バギー  
☎ 097-965-1451    ⑨ 7:00-20:00  
📍 SR①-C4se    🏠 Salakamrouk Rd.  
4輪バギーで郊外をドライブ。ホテルへの送迎有り。

**Tara River Boat**    タラ・リバーボート ――― クルーズ船  
☎ 092-957-765    ⑨ 8:00-16:00  
📍 ―    🏠 1 abbey lane  
トンレサップやメコン川を巡るボートクルーズ。

遊ぶ    乗り物    Vehicle

**Aieng Kimsan Bicycle Shop and Rental**    アイ・キムサン・バイシクルショップ&レンタルー 自転車  
☎ 092-999-199    ⑨ 7:00-21:00  
📍 SR①-A3se    🏠 No.141, National Rd.6  
市内中心部にある綺麗なレンタル自転車店。

**Apex Car Service**    エーベックス・ハイヤー・サービス ――― ハイヤー  
☎ 063-766-363    ⑨ 8:00-18:00(reservation)  
📍 SR①-A2w    🏠 No.005, National Rd.6  
現地旅行代理店が運営するカーハイヤー。日本人常駐。

**Giant Ibis**    ジャイアント・アイビス ――― バス  
☎ 096-999-333    ⑨ 30-23:30  
📍 SR①-B1w    🏠 St.63  
綺麗な車体のサービスの良い現地バス運行会社

**Green e-bike**    グリーン・Eバイク ――― バイク  
☎ 095-700-130/140    ⑨ 7:30-19:00  
📍 SR①-A2w    🏠 No.005, National Rd.6  
レンタル電動バイク。遺跡でも数か所でチャージ可。

**Kong Kear Boat Angkor**    コンキア・ボート・アンコール ――― ギンドラ  
☎ 063-766-448    ⑨ 7:30-18:00  
📍 ―    🏠 Angkor Thom South Gate  
アンコールトムのお堀を伝統的なボートで遊覧できる。

**Mekong Express**    メコン・エクスプレス ――― バス  
☎ 063-963-662    ⑨ 6:00-21:00  
📍 SR①-B3sw    🏠 No.14, Sivatha Blvd.  
主要都市間と地方へのリーズナブルなバスを運行。

遊ぶ    体験    Experience

**Angkor Balloon**    アンコール・バルーン ――― 気球  
☎ 097-896-5834    ⑨ sunrise-sunset  
📍 SR①-B3w    🏠 1 km west of Angkor Wat Entrance  
気球に乗ってアンコールワットを空から眺められる。

**Angkor zipline**    アンコール・ジップライン ――― アウトドア  
☎ 096-999-9100    ⑨ 6:30-16:00  
📍 ―    🏠 No.0222, Phoum Mondol 3  
アンコールワット近くの森を抜ける本格ジップライン。

**Apsara Style One**    アプサラ・スタイル・ワン ――― 写真館  
☎ 096-869-1140    ⑨ 9:00-18:00  
📍 SR①-B1sw    🏠 No.38, Slorkram Village  
伝統衣装で記念撮影ができる変身写真館。日本語OK。

**Artisans Angkor**    アーティザン・アンコールー 体験  
☎ 063-963-330    ⑨ 7:30-18:30  
📍 SR①-A3sw    🏠 box 55, near St.Stung Thmey  
併設の工房も見学できる伝統工芸店。品揃え豊富。

**Blue Indigo Yoga**    ブルー・インディゴ・ヨガー ヨガ  
☎ 097-514-3390    ⑨ 6:00-22:00  
📍 SR①-A3nw    🏠 box 55, near St.Sarina  
宿泊施設のあるヨガスタジオ。毎日プログラムを開催。

**Happy Rench Horse Farm**    ハッピーレンチ・ホース・ファーム ――― 乗馬  
☎ 012-920-002    ⑨ ―  
📍 ―    🏠 Group 4, Svay Dangkul  
シェムリアップ郊外の田舎道で乗馬体験ができる。

**Kmer Ceramic & Fine Art Center**    ケメル・セラミック&ファインアートセンター ――― 体験  
☎ 017-843-014    ⑨ 8:00-20:00  
📍 SR①-C1c    🏠 No.130, Charles de Gaulle Blvd.  
陶芸体験ができるカンボジア陶芸のショップ。

**Hi-zone Karaoke**    ハイゾーン・カラオケ ――― カラオケ  
☎ 096-967-9696    ⑨ 11:00-23:00  
📍 SR①-C1c    🏠 St.Tep Vong  
家族・友人で楽しめるカラオケ店。日本の曲もある。

**Lily's Secret Garden**    リリーズ・シークレット・ガーデン ――― 料理教室  
☎ 016-353-621    ⑨ 7:00-23:30  
📍 SR①-A5ne    🏠 Rambutan Lane, Krong Siem Reap  
市場への買い物から調理まで出来るクメール料理教室。

**Nhumbai Cambodia**    ヌンバイ・カンボジア ――― 体験  
☎ 097-606-0770    ⑨ ―  
📍 ―    🏠 Rural Village Siem Reap  
郊外の村で、稲刈り等の田舎体験ができるツアー。

**Ox Cart Adventures**    オックスカート・アドベンチャー ――― 体験  
☎ 069-529-696    ⑨ ―  
📍 ―    🏠 Tolaka Rd. Chreav Village, Chreav Commune  
田舎道をのんびりと牛車に乗って巡るツアー。

広告掲載募集中!  
お問い合わせは info@kromma.com まで。

wanted!  
Advertisement  
Please email : info@kroma.com



## 暮らすように滞在する、 優雅なカンボジアの休日を

シェムリアップ国際空港にほど近くに位置する住宅街の中に、ひっそりたたずむプチリゾート。シェムリアップの中心部の喧騒から離れて、身も心もリラックスできる。緑あふれる南国ガーデンに点在するコテージは、たったの6室。中でも、目の前にプールがあるコテージ、Delux room は何処かヨーロッパの雰囲気漂う、アジアンミックスのインテリアが特徴だ。

It is close to Siem Reap International Airport and is a petit resort nestled in a residential area. You can get back away from hustle-bustle of Siem Reap city center and take a breather in your body and mind. There are only 6 rooms dotted in rush green tropical garden. Among them, the cotage “Delux room” that has a pool in front of cotage features interior of Asian mix where the atmosphere of Europe somewhere drifts.

LA PALMERAIE D'ANGKOR  
CHARMING HOTEL

T: (+855) 92 952 113 E: info@lapalmeaiedangkor.com  
A: N6 Airport Road, Phnum Thnaol Village  
http://lapalmeaiedangkor.com

### -Stay at the Delux room-

1棟に4室が配置されたデラックスルームは、広々とした60㎡の客室。各部屋には、ダブルベッドと独立したバスルーム、プールに面したミニバー付きの専用のバルコニーが備えられている。隣接した部屋で複数の家族や友人たちと滞在することも可能だ。

Deluxe room with four rooms in one building, spacious 60m<sup>2</sup> room. Each individual room is furnished with double bed, separate bathroom, and features a private balcony with a mini bar overlooking a swimming pool. These rooms are adjacent to each other making it ideal for families or friends.



お菓子でカンボジアの未来をつくる！  
Cook-MAのお菓子に新商品が登場！

ぼくたちが作っています！

カンボジアの契約農家が育てたこだわりの一品

カンボジアの契約農家が育てたこだわりの一品

カンボジアはプノンペンにある“くっくま孤児院”と日本企業が  
コラボレーション！おいしくて楽しいお菓子ができしました。

主な販売店:AmazingCambodia(AEON Mall Phnom Pen GF)、プノンペン及びシェムリアップ国際空港内DFS / 商品のお問合せ: [f @cookmacambodia](#)

現地発格安ツアーもビジネス視察も  
クロマーツアーズへ！

安心の日本語対応

Angkor Wat

★コチラ  
カンボジア  
ティータイム

TEL: 012-890-960 / 015-890-960  
www.cambodia.sketch-travel.com

ラインで簡単予約！  
iD: krommatours

5名以上の参加で  
当日10US\$キャッシュバック！  
人気！

5名以上の参加で  
当日10US\$キャッシュバック！  
人気！

5名以上の参加で  
当日10US\$キャッシュバック！  
人気！

大人気の世界遺産！  
天宮神殿プレアヴィヒアとベンメリア

祝！世界遺産登録！空中の宮殿  
サンボ・ブレクックとコンベンクティ観光

マングローブ林のコンボンブルック  
または、コンボンクレアン訪問





001 クメール人はなぜそんなに、米を食べるのか？

あずさ クメールごはん飽きた。ピザかサンドかスパゲッティ。米以外のものが食べたい。

健 あずちゃん。それは連載の企画を根本からひっくり返すただけだ、と。いつかかな？

あずさ クソ真面目に皿メシや米麺ばかり食べても、クメール飯の本質は見えてこないよ！小麦粉をください、私にグルテンを……

健 クメールの食を考えるに、米は切っても切れない食材だよ。カンボジアは、南北にメコン川が縦断し、インドシナ最大の湖であるトンレサップ湖もあるでしょう。だからこそ稲作が盛んになり、米を中心とした食事が大きく発達したんだね。

かたや、ベトナムの米は19世紀の植民地に海外への輸出を目的み栽培され、今や二期作、三期作が当たり前になって質が落ちているし、ラオスの国産米は質がいいから地元で高値で売り買いされ、海外にはあまり出回っていない。一期作の良質な米が安定供給されているのは、カンボジアの米食を支えているの。

あずさ うまい国産米が豊富なのはわかったけど、だいたいこの国の人は米を喰う量が多すぎるっ！ほら見てあの青年。洗面器でごはんを食べてる。山下清もあんな量は食べられないよ！！

それにしてもクメール人、特に田舎の男性なんかは毎食米をきたま食べているのに、キレイな筋肉質体型だよ。この人たちに糖質制限という概念はないのかしら。

健 稲作を生業としている農民や、メコン、トンレサップの漁民の体つきは本当にきれいだね。彼らは三食、ちょっとした淡水魚の干物や発酵物、塩蔵物をおかずで洗面器でごはんを食べるが、水田や船上で体を使って働いているから、体躯がいいんだね。

あずさ あっ！見て！！あの青年、洗面器ごはん2杯目だよ！次は魚醤と刻み唐辛子乗せ。さすがに魚醤と唐辛子だけで洗面器でが喰えるようになったら、いっぱいしのクメール男現れて感じる！私は今、カルボナーラが食べたいけど。

001: Why khmer eats the rice so much?

Azusa: Hey, Ken. I'm tired of Khmer Food. Want to eat pizza or pasta! Ken: ...Shut up. You have to understand, this is Cambodian Magazine. When talking about Khmer, we can't get by avoiding rice. This country has the Mekong River and Tonle Sap Lake, so it's the best location to grow rice. Vietnam also has good geography, but they do double or triple cropping, so the taste is not so nice. Azusa: Anyway, the Khmer countryside guys have nice bodies. ...Hey look, at that hunky youth!! Eating a heap of rice with fish sauce and chili. Such a hottie!!

# クメール飯考

クソ真面目とパープリンの

田中 あずさ

パープリン。コピーライター、料理家、フードスタイリストとして活動。インドシナ家庭料理を研究し、広告などで食のコンテンツを制作。

Sono Ken

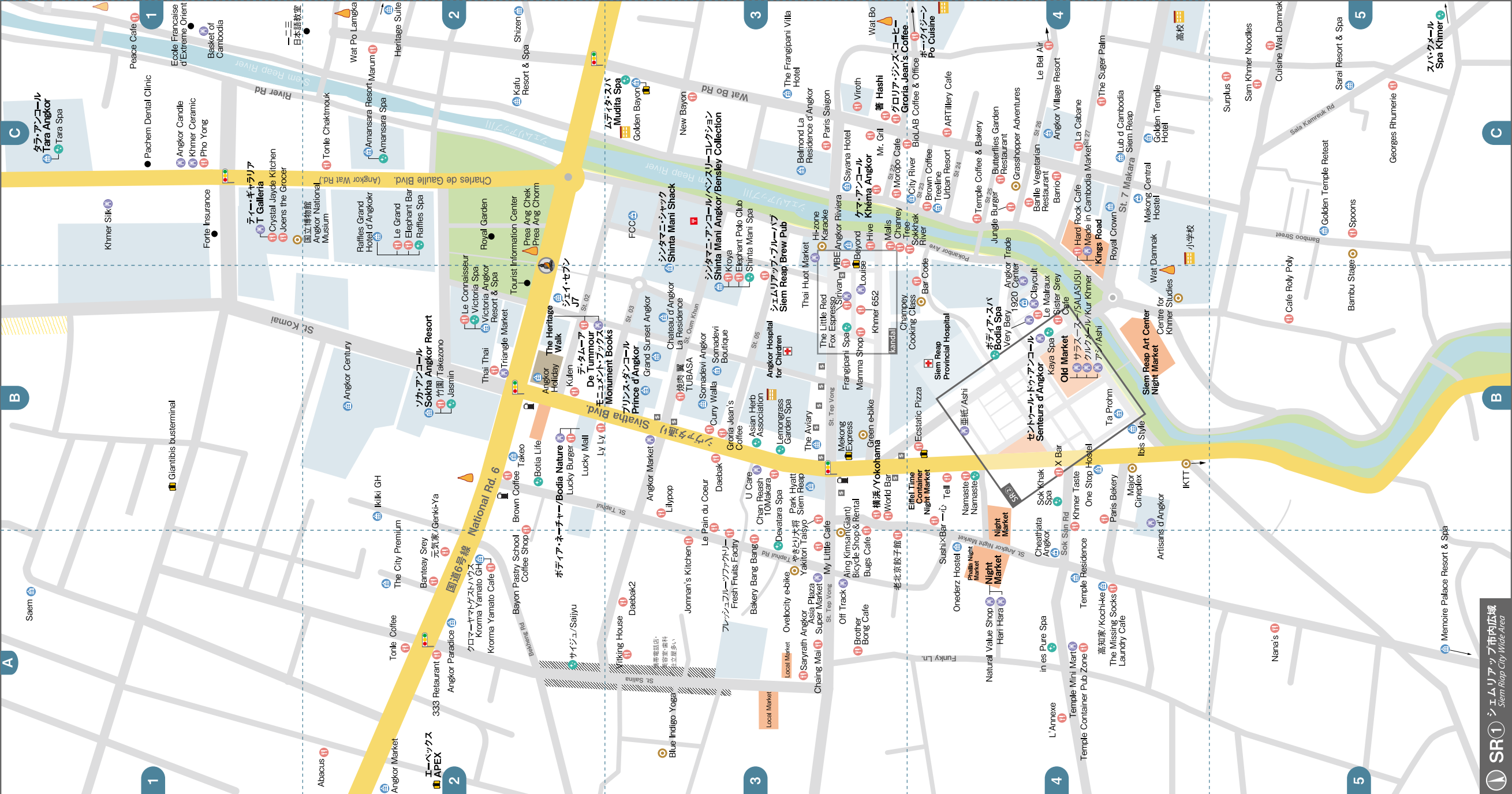
Serious Photographer and Cook. Takes the photo of lifestyle in Indochina.

田中 あずさ

パープリン。コピーライター、料理家、フードスタイリストとして活動。インドシナ家庭料理を研究し、広告などで食のコンテンツを制作。

Tanaka Azusa

Silly copywriter and food-stylist. research the home cooking of Indochina.



凡例 Remarks		その他施設	
Restaurant	レストラン	Embassy	大使館
Shop	ショップ	School	学校
Hotel / G.H.	ホテル	Gas Station	ガソリンスタンド
Spa / Massage	スパ・マッサージ	Pagoda	寺院
		Bank	銀行
		Hospital / Clinic	病院
		Post Office	郵便局

## 安心・快適の日系カーハイクーサーサービス

Phnom Penh : 023-217-787  
Siem Reap : 063-766-363  
(Jp, En, Kh)

APEX

## バス、航空券のご購入は クロマーツアーズにお任せ

- 日本語対応で安心・安全
- チケットお届けサービスあり
- 日本円払い・カード払い可能
- ラインで簡単予約できます。

TEL: 012-890-960 / 015-890-960

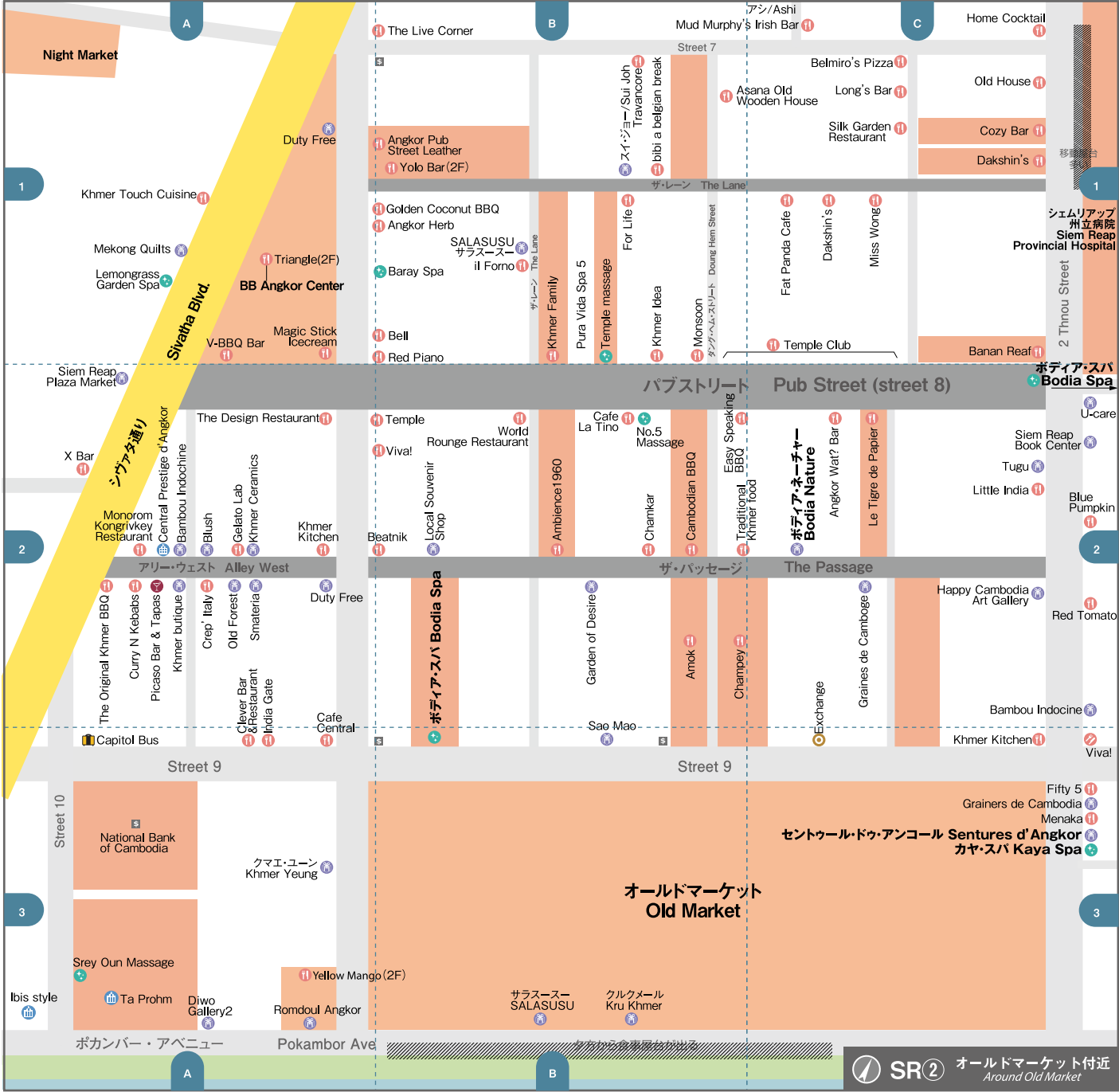
ID: kromatours

## アルファード、レンタル中

短期リースはもちろん、  
月極もできます。

クロマーツアーズ アンコールシア店  
TEL: 099-890-960 Email: cambodia@sketch-travel.com





全世界で4億5千万人の人々が利用している、旅行情報サイト「トリップアドバイザー」。その中で、世界で最も高い評価を受けている観光スポットに与えられるトラベラーズチョイス賞。同賞に2年連続でアンコールワットが輝き、今や同遺跡の年間訪問者数は150万人を超えた。

そんな中、カンボジアの新たな魅力として注目されているのが、スポーツである。とりわけゴルフは、美しく洗練されたコースや、熱帯樹の茂るランドスケープが評判で、各国より多くのプレーヤーが訪れている。

特に評判が高いのがシェムリアップの街から車でわずか10分という好立地にある「アンコール・ゴルフリゾート」。同ゴルフ場は、イギリス人プロゴルファー「ニック・ファルド」によって設計されたコースで、各ホールに大胆に配された池やクリーク、バンカー、グリーン周りのアンジュレーション、グリーン上の微妙な傾斜によって難易度はかなり高めになっている。コースは08年のオープン以来数々の賞を受賞しており、ここ最近では、ワールドゴルフアワードでカンボジア国内最高賞を3

# 熱帯の原風景がもう一つのヘリテイジ

— アンコールワットだけじゃない、魅惑のカンボジアへ —

年連続で受賞。16年からは欧州女子ゴルフツアーのアジア予選の会場としても使用されている。そしてコースの素晴らしさもさることながら、同ゴルフ場が人気の理由として、キャディーやスタッフ高いホスピタリティがあげられる。遺跡にも数多く刻まれている、チャミングで魅力的なクメールの微笑みに出会えることだろう。今や世界で最も魅力的な観光都市となったシェムリアップ。定番の遺跡観光に加えて、ヤシの木茂りトロピカル感あふれるゴルフコースで、気持ちの良い汗を流してみたいかがだろうか？

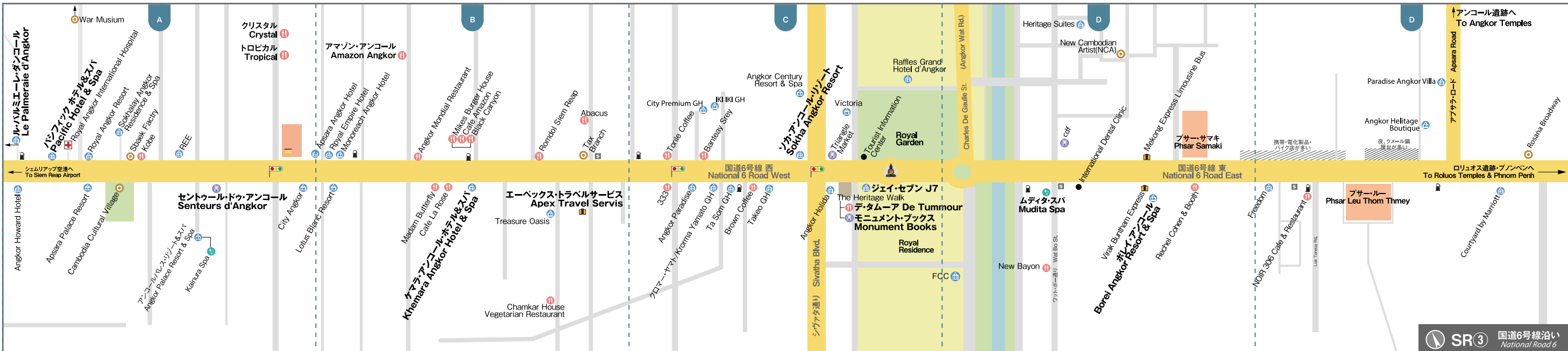


日本語対応で予約できるパッケージプラン販売中

	カート1名様利用	カート2名様利用
9ホール	140us\$	130us\$
18ホール	205us\$	185us\$

\*大手旅行会社と提携している現地日系旅行会社なので、安心してご利用いただけます。  
\*右記料金は、お一人様当たりの料金（税込み）となります。  
\*料金にはグリーンフィー、カートフィー、キャディーフィー、ホテルやゴルフ場の往復送迎が含まれています。キャディーチップは含まれていません。  
\*お支払いは日本銀行振り込み、または現地での現金となります。

**APEX** APEX CAMBODIA TRAVEL SERVICE CO., LTD.  
Tel : +855-63-766-363 E-mail: op@apex-cambodia.com







息を呑む程壮大なアンコールワット遺跡群に程近いレメリディアン アンコール。ヨーロッパの上品さに魅力的な香り、空間、そしてカンボジア伝統のデザインを融合したホテルでは、遺跡観光の後 心身ともにお寛ぎいただける空間をご提供いたします。

館内には日本人スタッフが3名常駐しており、日本のおもてなしでお客様をお迎えいたします。

LE MERIDIEN  
ANGKOR

T +855 63 963 900  
F +855 63 963 901  
lemeridienangkor.com

N 13° 22' E 103° 51'  
DESTINATION UNLOCKED

Le MERIDIEN



LE BOKOR PALACE  
KAMPOT | +855 33 683 9999



SOKHA SIEM REAP RESORT  
SIEM REAP | +855 63 961 999



SOKHA ANGKOR RESORT  
SIEM REAP | +855 63 969 999



SOKHA PHNOM PENH HOTEL & RESIDENCE  
PHNOM PENH | +855 23 685 8888



SOKHA BEACH RESORT  
PREAH SIHANOUK PROVINCE | +855 34 935 999





# これが、野生

ワイルド・リゾート



Shinta Mani Wild

Bensley Collection

山肌流れる水響き、鳥獣暮らす熱帯雨林。大自然に包まれしワイルド・リゾート

Kirirom, Bokor, Cardamom – three of Cambodia's oldest and most important parks, which together make up one of the greatest wilderness areas of South East Asia. A wild coast of pristine estuaries gives way to a mountain range covered in rainforest that is one of the few remaining habitats in Cambodia for wild elephants, gibbons and numerous other species. This sparsely populated frontier is also home to Shinta Mani Wild – Bensley Collection – A Private Nature Sanctuary.

www.shintamani.com | +855-63-964-123 | Cardamon National Park, Koh Kong Province, Kingdom of Cambodia